

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

18 september 2007

**Eenenvijftigste gezamenlijk verslag van
de Belgische, Nederlandse
en Luxemburgse Regeringen aan
de Raadgevende Interparlementaire
Beneluxraad inzake de totstandkoming
en de werking van de Economische Unie
tussen de drie Staten**

2006

&

**Verslag van de Bijzondere Commissie
voor het Personenverkeer**

2006

Brussel, 3 juli 2007

M (2007) 104

De heer Roger Negri
Voorzitter van de Raadgevende
Interparlementaire Beneluxraad
Paleis der Natie

1008 BRUSSEL

Bijlagen : M (2007) 103
07-P(NO-001-def)

Mijnheer de Voorzitter,

In naam van de drie regeringen, heb ik de eer U hierbij te doen toekomen het eenenvijftigste gezamenlijk verslag van de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse regeringen aan de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten in 2006.

Aansluitend daarbij laat ik u het jaarverslag van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer geworden.

Met zeer bijzondere hoogachting.

Karel DE GUCHT,
Voorzitter van het Comité van Ministers

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

18 septembre 2007

**Cinquante-et-unième rapport commun
des Gouvernements belge, néerlandais
et luxembourgeois au Conseil
interparlementaire consultatif de Benelux
sur la réalisation et le fonctionnement
de l'Union économique entre les trois**

Etats

2006

&

**Rapport de la Commission spéciale pour
la Circulation des Personnes**

2006

Bruxelles, le 3 juillet 2007

M (2007) 104

Monsieur Roger Negri
Président du Conseil interparlementaire
consultatif de Benelux
Palais de la Nation

1008 BRUXELLES

Annexes : M (2007) 103
07-P(NO-001-def)

Monsieur le Président,

Au nom des trois gouvernements, j'ai l'honneur de vous faire parvenir, par la présente, le cinquante-et-unième rapport commun des gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats en 2006.

En complément, je vous fais parvenir le rapport annuel de la Commission spéciale pour la Circulation des Personnes.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

K. DE GUCHT,
Président du Comité de Ministres

**VAST SECRETARIAAT
VAN DE INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD
PALEIS DER NATIE — BRUSSEL**

**SECRETARIAT PERMANENT
DU CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE DE BENELUX
PALAIS DE LA NATION — BRUXELLES**

INHOUD

A. – Eenenvijftigste gezamenlijk verslag van de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse Regeringen aan de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten 2006.....	5
INLEIDING	5
DEEL 1: JBZ-LUIK EN PERSONENVERKEER	6
1 Het JBZ-luik : Een geïntegreerd veiligheidsbeleid in het kader van het Senninge-overleg	6
1.1 Inleiding	6
1.2 Ministerieel overleg	7
1.2.1 Balans van het Senninge-overleg	8
1.2.2 Vooruitzichten van de verdere uitbouw van het Senninge-overleg in de komende jaren	8
1.3 Politiesamenwerking	9
1.3.1 Strategisch overleg Politie	10
1.3.2 Landenoverleg	11
1.3.3 Specifieke activiteiten in het kader van de operationele uitvoering van de Benelux-verdrag van 8 juni 2004	13
1.4 Crisisbeheersing	19
1.5 Immigratie	22
2 Personenverkeer	22
DEEL 2 :RUIMTE EN MENS	23
1 Inleiding	23
2 Ruimte	23
2.1 Verkeer en Vervoer	23
2.1.1 Verkeer en vervoer over het land : Benelux-overleg sterk geïntensifieerd	23
2.1.2 Maritiem verkeer en vervoer : nieuwe onderwerpen dienen zich aan	30
2.1.3 Euro Contrôle Route : groeien en consolideren	31
2.1.4 Gezamenlijk colloquium Benelux-BIVEC: Transport en Energie	33
2.2 Ruimtelijke Ordening	35
2.2.1 Het actieprogramma vernieuwd	35
2.3 Toepassing van de Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking	36
2.3.1 Toekomstvisie Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking	36

SOMMAIRE

A. – Cinquante-et-unième rapport commun des Gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats 2006	5
INTRODUCTION	5
PARTIE 1: LE VOLET «JAI» ET CIRCULATION DES PERSONNES	6
1 Le volet «JAI» : Une politique intégrée de sécurité dans le cadre de la concertation Senninge	6
1.1 Introduction	6
1.2 La concertation ministérielle	7
1.2.1 Bilan de la concertation Senninge	8
1.2.2 Perspectives de développement de la concertation Senninge au cours des prochaines années	8
1.3 La coopération policière	9
1.3.1 La concertation stratégique police	10
1.3.2 La concertation entre pays	11
1.3.3 Les activités spécifiques dans le cadre de la mise en œuvre opérationnelle du Traité Benelux du 8 juin 2004	13
1.4 La gestion des crises	19
1.5 L'immigration	22
2 Circulation des personnes	22
PARTIE 2 : ESPACE ET SOCIETE	23
1 Introduction	23
2 Espace	23
2.1 Communications et Transports	17
2.1.1 Communications et transports terrestres : forte intensification de la concertation Benelux	23
2.1.2 Communications et transports maritimes : de nouveaux sujets émergent	30
2.1.3 Euro Contrôle Route : croître et se renforcer	31
2.1.4 Colloque commun Benelux-GIBET : Transport et Energie	33
2.2 Aménagement du Territoire	35
2.2.1 Nouveau programme d'action	35
2.3 Application de la Convention Benelux concernant la Coopération transfrontalière	36
2.3.1 Vision sur l'avenir de la Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière	36

2.3.2	Actualisering modelstatuten Grensoverschrijdend Openbaar Lichaam (GOL) ...	37
2.3.3	Baarle-Hertog, Baarle-Nassau en de Stichting Basisbibliotheek «Theek 5»	37
2.3.4	Inventarisatie van knelpunten voor het Zuid-Nederlands-Vlaamse grensgebied	38
2.3.5	De Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking	38
2.4	Territoriale Samenhang in de grensgebieden	39
2.4.1	Het grensgebied Vlaanderen-Nederland	39
2.4.2	Het grensgebied «OOST»	42
3	Mens	45
3.1	Jeugdbeleid: nieuw werkprogramma vastgesteld	45
3.2	Onderwijs	46
3.2.1	GO! : «Grensverleggend Ondernemen»	46
3.3	Volksgesondheid	48
3.3.1	«Verdrag inzake het grensoverschrijdende ambulance-vervoer»	48
3.3.2	Knelpunten in de grensgebieden op het terrein van de volksgesondheid, ziekenzorg, zorgverzekering en ouderenzorg	48
3.4	Sociale Zaken	49
3.4.1	Sociale zekerheidsstelsels	49
3.4.2	Benelux-Informatiebrochures voor grensarbeiders	49
3.4.3	Knelpunten in de grensgebieden op het terrein van de sociale zekerheid	49

DEEL 3 : MARKT EN DUURZAME ONTWIKKELING

1	Bescherming van de industriële en intellectuele eigendom	50
2	Benelux-samenwerking m.b.t. het Energiebeleid	51
3	Grootschalige belastingfraude op het gebied van indirecte belastingen	53
3.1	Telecommunicatie	53
3.2	Elektronische handel	54
3.3	Administratieve samenwerking	54
3.4	Artikel 8 van het Aanvullend Belastingprotocol bij de Overeenkomst inzake administratieve en strafrechtelijke samenwerking van 29/04/1969 ...	55
3.5	Crossborder leasing	55
3.6	Fraudebestrijding in de sector van de minerale olie 37	
3.7	Samenwerking op andere terreinen	55
4	Regionaal Economisch Beleid	56
5	Veterinaire aangelegenheden en voedselveiligheid	57

2.3.2	Actualisation des modèles de statut de l'Organisme public transfrontalier (OPT)	37
2.3.3	Baarle-Hertog, Baarle-Nassau et la Stichting Basisbibliotheek «Theek 5»	37
2.3.4	Inventaire des problèmes pour la région frontalière entre le sud des Pays-Bas et la Flandre	38
2.3.5	Le Groupement européen de coopération territoriale	38
2.4	Cohésion territoriale dans les régions frontalières	39
2.4.1	La région frontalière Flandre – Pays-Bas	39
2.4.2	La région frontalière «EST»	42
3	Société	45
3.1	Politique de la Jeunesse: établissement d'un nouveau programme de travail	45
3.2	Enseignement	46
3.2.1	GO! : «Grensverleggend Ondernemen»	46
3.3	Santé publique	48
3.3.1	Accord concernant le transport transfrontalier par ambulance	48
3.3.2	Problèmes constatés dans les régions frontalières dans le domaine de la santé publique, des soins aux malades, de l'assurance-soins de santé et de l'accueil des personnes âgées	48
3.4	Affaires sociales	49
3.4.1	Régimes de sécurité sociale	49
3.4.2	Brochures d'information Benelux pour travailleurs frontaliers	49
3.4.3	Problèmes dans les régions frontalières dans le domaine de la sécurité sociale	49

PARTIE 3 : MARCHÉ ET DÉVELOPPEMENT DURABLE

1	Protection de la propriété industrielle et intellectuelle ..	50
2	Coopération Benelux en matière de politique énergétique	51
3	Grande fraude fiscale dans le domaine des impôts indirects	53
3.1	Télécommunications	53
3.2	Commerce électronique	54
3.3	Coopération administrative	54
3.4	Article 8 du Protocole additionnel relatif aux impôts annexé à la Convention de coopération administrative et judiciaire du 29/4/1969	55
3.5	Crossborder leasing	55
3.6	Lutte contre la fraude dans le secteur des huiles minérales	55
3.7	Coopération dans d'autres domaines	55
4	Politique économique régionale	56
5	Questions vétérinaires et la sécurité alimentaire	57

5.1	Overleg tussen de veterinaire hoofden (CVO)	57
5.2	Identificatie & Registratie (I&R)	58
5.3	Dierengeneesmiddelen	58
5.4	Grensbeweyding	59
5.5	Vrij handelsverkeer van geregistreerde paarden	59
6	Natuur	60
6.1	Onderdelen van een gezamenlijk actieprogramma voor 2006	60
6.2	Hout en Bos	61
6.3	Natuur- en milieueducatie (NME)	61
6.4	Naar meer samenhang tussen jachtwetgevingen	62
6.5	Trekvis	63
6.6	Samenwerking in de grensgebieden	64
6.6.1	Grens Wallonië – Luxemburg	64
6.6.2	Grens Nederland-Vlaanderen	69
7	Euro Info Centers (EIC) en Middenstand (CM)	69
7.1	Euro Info Centers	69
7.2	Middenstand	70
8	Hotels	70
9	Bijzondere Commissie voor de Kwaliteitsverklaringen in de Bouw (BCKB)	70
DEEL 4: EXTERNE RELATIES		72
1	Benelux-Coordinatieorganen	72
1.1	Comité van Ministers	72
1.2	Raad	73
2	Externe betrekkingen	73
2.1	Visegradlanden	73
B. – Verslag van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer 2006		75

5.1	Concertation entre les chefs des services vétérinaires (CVO)	57
5.2	Identification & Enregistrement (I&E)	58
5.3	Médicaments à usage vétérinaire	58
5.4	Pacage frontalier	59
5.5	Libres échanges de chevaux enregistrés	59
6	Nature	60
6.1	Eléments d'un programme commun d'actions 2006	60
6.2	Bois et Forêts	61
6.3	Education à la Nature et à l'Environnement (ENE)	61
6.4	Vers plus de cohésion entre les dispositions légales en matière de chasse	62
6.5	Poissons migrateurs	63
6.6	Coopération dans les régions frontalières	64
6.6.1	Frontière Wallonie – Luxemburg	64
6.6.2	Frontière Pays-Bas - Flandre	69
7	Euro info centres (EIC) et Classes moyennes (CM) ..	69
7.1	Euro Info Centres	69
7.2	Classes moyennes	70
8	Hôtels	70
9	Commission Spéciale pour les Qualifications dans la Construction (CSQC)	70
PARTIE 4 : RELATIONS EXTERNES		72
1	Organes de coordination Benelux	72
1.1	Le Comité de Ministres	72
1.2	Le Conseil	73
2	Relations extérieures	73
2.1	Pays de Visegrad	73
B. – Rapport de la Commission spéciale pour la Circulation des Personnes 2006		75

A. – Eenenvijftigste gezamenlijk verslag van de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse Regeringen aan de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten 2006

INLEIDING

Het voorliggende verslag is het eenenvijftigste gezamenlijk verslag van de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse Regeringen aan uw Raad inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie staten.

In het verslagjaar 2006 waren de activiteiten voornamelijk gericht op de volgende terreinen:

– het JBZ-luik (Justitie en Binnenlandse Zaken) met politie, justitie, drugsbeleid, rampenbeheersing, immigratie, veiligheid en personenverkeer;

– ruimtegebonden Materies waaronder ruimtelijke ordening, verkeer en vervoer en infrastructuur, de grensoverschrijdende samenwerking via onder meer de Benelux-overeenkomst, en andere persoonsgebonden materies waaronder jeugdbeleid, onderwijs en grensarbeiders;

– interne Markt en Economische Samenwerking, waaronder de bescherming van de intellectuele eigendom, het energiebeleid, de bestrijding van de grootschalige belastingfraude, het regionaal economisch beleid, de veterinaire aangelegenheden en de voedselveiligheid, het natuurbehoud en de landschapsbescherming en de samenwerking op het gebied van de KMO/MKB, de overheidsopdrachten, enz.

*
* *

In 2010 zal het 50 jaar geleden zijn dat het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie in werking getreden is. Volgens dat Verdrag is 2010 ook het moment waarop de keuze gemaakt zal worden hoe verder wordt gegaan met de Benelux-samenwerking.

A. – Cinquante-et-unième rapport commun des Gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats 2006

INTRODUCTION

Le présent rapport est le cinquante-et-unième rapport commun des Gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois à votre Conseil sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats.

En 2006, les activités se sont concentrées essentiellement sur les domaines suivants :

– le volet JAI (Justice et Affaires intérieures) avec la police, la justice, la politique des drogues, la maîtrise des catastrophes, l'immigration, la sécurité et la libre circulation des personnes;

– les matières à caractère territorial, dont l'aménagement du territoire, les communications, les transports et l'infrastructure, la coopération transfrontalière à travers, notamment, la convention Benelux, ainsi que d'autres matières à caractère individuel, dont la politique de la jeunesse, l'enseignement et les travailleurs frontaliers;

– le marché intérieur et la coopération économique, dont la protection de la propriété intellectuelle, la politique énergétique, la lutte contre la grande fraude fiscale, la politique économique régionale, les questions vétérinaires et la sécurité alimentaire, la conservation de la nature et la protection des paysages et la coopération dans le cadre des PME, les marchés publics, etc...

*
* *

En 2010, il y aura 50 ans que le Traité instituant l'Union économique Benelux est entré en vigueur. D'après ce Traité, 2010 est aussi le moment où le choix sera fait sur les modalités de la poursuite de la coopération Benelux.

In 2006 hebben de regeringen van de drie Beneluxlanden de wil te kennen gegeven om na 2010 verder te gaan met de Benelux-samenwerking. De voortzetting van de samenwerking is het uitgangspunt voor de onderhandelingen over de toekomst van de Benelux. Op nationaal niveau werden de besprekingen met betrekking tot de concrete invulling van deze verlenging onder meer inzake taakstelling, aanpassing van de organisatie en juridische vormgeving van de verlenging opgestart. Op ambtelijk niveau zijn in Benelux-verband de voorbereidingen voor de onderhandelingen over de verlenging van het Verdrag aangevat. Het Secretariaat-Generaal was in het verslagjaar nauw betrokken bij de voorbereiding van de onderhandelingen over de toekomst van Benelux. Verwacht wordt dat de formele onderhandelingen op Benelux-niveau in 2007 opgestart zullen worden.

*
* *

DEEL 1: JBZ-LUIK EN PERSONENVERKEER

1. Het JBZ-luik: Een geïntegreerd veiligheidsbeleid in het kader van het Senningen-overleg

1.1. Inleiding

De samenwerking met betrekking tot de JBZ-materies speelt zich voornamelijk af in het Senningen-overleg. Dit omvat de volgende samenwerkingsgebieden: versterkte politiesamenwerking, crisisbeheersing, immigratie, veiligheid, operationele justitiële samenwerking en drugsbeleid.

De organisatie van deze samenwerking kan als volgt worden samengevat:

- de ministers «Justitie» en «Binnenlandse Zaken» (JBZ) van de Benelux bepalen de prioriteiten en de timing van het gemeenschappelijk optreden;
- een centrale overleggroep is belast met de bewaking van het samenwerkingsproces en de aansturing van de uitvoering van de ministeriële besluiten;
- verschillende vaste werkgroepen ressorteren rechtstreeks onder deze centrale groep, zowel als enkele ad hoc werkgroepen. Deze instanties hebben tot doel de beslissingen van de centrale overleggroep voor te bereiden;

En 2006, les gouvernements des trois pays du Benelux ont fait connaître leur volonté de poursuivre la coopération Benelux au-delà de 2010. La continuation de la coopération est le principe qui soutient les négociations sur l'avenir du Benelux. Au niveau national, les pourparlers ont été engagés au sujet de la mise en œuvre concrète de cette reconduction, entre autres concernant les tâches, l'organisation adaptée et le cadre juridique de la reconduction. Sur le plan administratif, les préparatifs pour les négociations sur la reconduction du Traité sont entamés dans le cadre du Benelux. Le Secrétariat général a été associé étroitement à la préparation des négociations sur l'avenir du Benelux au cours de l'année sous revue. Il est à prévoir que les négociations formelles au niveau du Benelux seront lancées en 2007.

*
* *

PARTIE 1 : LE VOLET «JAI» ET CIRCULATION DES PERSONNES

1. Le volet «JAI» : Une politique intégrée de sécurité dans le cadre de la concertation Senningen

1.1. Introduction

La coopération dans les matières JAI se déroule principalement dans la concertation Senningen. Celle-ci concerne les projets de coopération suivants : la coopération policière renforcée, la gestion des crises, l'immigration, la sécurité, la coopération judiciaire opérationnelle et la politique des drogues.

L'organisation de cette coopération peut brièvement être présentée comme suit :

- les ministres «Justice» et «Affaires intérieures» (JAI) du Benelux déterminent les priorités et le calendrier de l'action commune;
- un groupe central de concertation est responsable du monitoring et de l'orientation pratique des décisions ministérielles;
- plusieurs groupes de travail permanents relèvent directement de l'autorité de ce groupe central, de même que quelques groupes de travail ad hoc. Ces instances ont comme mission de préparer les décisions à prendre par le groupe central de concertation;

– sommige rechtstreeks aan het Senningen-overleg gelieerde onderwerpen worden behandeld in andere Benelux-overleggroepen. Zo bijvoorbeeld behandelt de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer de immigratiegebonden thema's welke de centrale overleggroep aan de ministers rapporteert.

1.2. Ministerieel overleg

Op donderdag 1 juni 2006 zijn de JBZ-ministers van de Benelux bijeengekomen om een balans op te maken van het Senningenoeverleg en de contouren voor toekomstige samenwerking uit te zetten. Tevens hebben zij twee overeenkomsten ondertekend: een memorandum van samenwerking voor crisisbeheersing en een uitvoeringsafpraak voor het instellen van gemengde patrouilles in de grensgebieden.

Deze vergadering viel samen met de viering van het 10-jarig bestaan van het «Senningen»-overleg. Het was immers op 4 juni 1996 dat de bevoegde ministers van de drie Beneluxlanden het Memorandum van Senningen hebben ondertekend.

Deze samenwerking is in 2004 gereactiveerd en heeft reeds geleid tot de ondertekening van het Verdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden (8 juni 2004) dat vernieuwende en in de Europese Unie ongekende oplossingen op politieel gebied aanreikt. Dit verdrag werd reeds door België en Luxemburg vanaf 26 januari 2005 en door Nederland vanaf 27 februari 2005 voorlopig toegepast. Daarna is dit verdrag op 1 juni 2006 officieel in werking getreden.

1.2.1. Balans van het Senningenoeverleg

De ministers hebben met voldoening teruggekeken op tien jaar samenwerking. De meerwaarde van de JBZ-samenwerking die de afgelopen jaren in het kader van Senningen tot stand is gebracht, staat volgens hen immers buiten kijf. In diezelfde gedachtegang hebben zij meer bepaald hun tevredenheid uitgesproken over de aanzienlijke verbetering sinds de herstructurering van het overleg waartoe in 2004 is besloten. Zij menen dat een en ander grotendeels toe te schrijven is aan de nieuwe politieke impuls die in dit verband door hen wordt gegeven.

– certains sujets liés directement à la concertation de Senningen sont traités dans d'autres groupes de concertation du Benelux. Notamment la Commission spéciale pour la Circulation des Personnes traite, par exemple, les thèmes liés à l'immigration qui sont relayés aux ministres par le groupe central de concertation.

1.2. La concertation ministérielle

Le jeudi 1^{er} juin 2006, les ministres JAI du Benelux se sont rencontrés pour dresser le bilan de la concertation Senningen et décider des pistes de coopération future. Ils ont aussi procédé à la signature de deux accords : un mémorandum de coopération pour la gestion des crises et une mesure d'exécution pour la mise en place de patrouilles de police mixtes dans les régions frontalières.

Cette réunion marquait les 10 ans de la concertation «Senningen». C'est, en effet, le 4 juin 1996, que les ministres compétents des trois pays du Benelux signèrent le Mémorandum de Senningen.

Réactivée en 2004, cette coopération étroite a déjà débouché sur la signature du Traité en matière d'intervention policière transfrontalière (8 juin 2004) qui apporte des solutions novatrices et inédites dans l'Union européenne en matière policière. Ce traité a déjà été appliqué depuis le 26 janvier 2005 par la Belgique et le Luxembourg, et depuis le 27 février 2005 provisoirement par les Pays-Bas. Il est ensuite entré officiellement en vigueur le 1^{er} juin 2006.

1.2.1. Bilan de la concertation Senningen

Les ministres ont tiré un bilan satisfaisant de dix ans de coopération commune. La plus-value de la coopération JAI réalisée dans le cadre de Senningen leur paraît, en effet, incontestable. Dans cet ordre d'idées, ils se sont plus particulièrement réjouis de la nette amélioration constatée depuis la restructuration de la concertation décidée en 2004. Ils considèrent que celle-ci découle en grande partie de la nouvelle impulsion politique qu'ils proposent dans ce cadre.

Wat de domeinen van het Senningen-overleg betreft, is het evident dat zowel de strategische als de operationele politiesamenwerking naar behoren heeft gewerkt. Daarbij zijn aanzienlijke vorderingen gemaakt, zoals de totstandkoming van het verdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden van 8 juni 2004 met de praktische consequenties ervan.

Ook op het gebied van de crisisbeheersing is aanzienlijke vooruitgang geboekt. Met de hechte samenwerking die gaandeweg tussen de drie landen is gegroeid, kan reeds beter worden tegemoet gekomen aan de terechte zorgen van de burger.

Ook op het gebied van immigratie zijn bemoedigende resultaten verkregen, meer bepaald inzake terug- en overnameovereenkomsten en op basis van een nieuw protocol met de maatregelen voor het organiseren van gezamenlijke terugkeervluchten tussen twee of drie Beneluxlanden.

Op het gebied van de operationele justitiële samenwerking is een zekere verbetering vastgesteld in de werkrelaties tussen magistraten die met grensoverschrijdende zaken belast zijn. Volgens de ministers is dit echter het werkterrein waar de minste significante vorderingen zijn gemaakt. Dat de Benelux-partners het minder nodig hebben gevonden deze samenwerking te formaliseren, valt wellicht te verklaren door de EU-context.

Tot slot is een genuanceerde balans opgemaakt van de samenwerking op het gebied van de drugsbestrijding. Dit geldt niet voor het repressieve luik waar zij hun voldoening uitspreken over de intensivering van de gecoördineerde acties die in dit kader door de joint hit teams van de politie- en douanediensten worden uitgevoerd.

1.2.2. Vooruitzichten van de verdere uitbouw van het Senningen-overleg in de komende jaren

De ministers willen een echte Benelux-veiligheidsstrategie uitbouwen omdat nationale veiligheid ondenkbaar is zonder efficiënte internationale samenwerking. Dit onderwerp zal dan ook een centraal thema van het Senningen-overleg blijven. De ministers vinden overigens dat een gemeenschappelijke aanpak van gedeelde, grensoverschrijdende factoren die van invloed zijn op de nationale veiligheid tot

Pour ce qui est des domaines de la coopération Senningen, il est évident que la coopération policière tant stratégique qu'opérationnelle a fonctionné de manière adéquate. Des avancées significatives y ont vu le jour, notamment la conclusion du traité en matière d'intervention policière transfrontalière du 8 juin 2004 avec ses implications sur le terrain.

D'intéressants progrès ont également été réalisés dans le domaine de la gestion des crises. L'étroite collaboration qui s'est instaurée entre les trois pays permet déjà de mieux répondre aux légiti-mes préoccupations des citoyens.

Des résultats encourageants ont aussi été obtenus dans le domaine de l'immigration, plus précisément en matière d'accords de reprise et de réadmission et sur base d'un nouveau protocole fixant les mesures en vue de l'organisation de vols communs de retour entre deux ou trois Etats du Benelux.

Une certaine amélioration des relations de travail entre magistrats en charge d'affaires transfrontalières dans le domaine de la collaboration judiciaire opérationnelle a été observée. Il s'agit cependant du champ d'activités qui, selon les ministres, a connu le moins d'avancées significatives. Le contexte communautaire explique ici le fait que les partenaires du Benelux n'aient pas éprouvé le besoin de formaliser davantage cette coopération.

Enfin, on a dressé un bilan en demi-teinte de la coopération dans la lutte contre la drogue. Ce bilan ne se rapporte nullement au volet répressif où l'on se félicite tout particulièrement de l'intensification des actions communes menées par les joint hit teams des forces de police et des douanes.

1.2.2. Perspectives de développement de la concertation Senningen au cours des prochaines années

Les ministres souhaitent développer une véritable stratégie de sécurité Benelux, car la sécurité nationale est impensable sans une coopération internationale efficace. Ce sujet demeurera donc au cœur de la concertation Senningen. Les ministres sont d'ailleurs d'avis qu'une approche concertée de facteurs communs transfrontaliers influençant la sécurité nationale peut être à l'origine d'un gain d'ef-

efficiencywinsten kan leiden. Gekoppeld aan deze gezamenlijke strategische visie zullen door een intensievere structurele samenwerking op termijn tevens belangrijke synergieën tot stand kunnen worden gebracht en kosten kunnen worden bespaard, waar de partnerlanden volop profijt uit kunnen halen. Hierbij wordt verwezen naar het gemeenschappelijk gebruik van politieliaisons en het komen tot bruikleenconstructies voor ordehandhavingmaterieel, alsmede tot mogelijke gezamenlijke aankopen.

Meer specifiek geven de bewindslieden de toprioriteit aan de verdere operationele uitwerking van het Benelux-verdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden van 8 juni 2004.

De optimalisering van de samenwerking tussen de crisiscentra blijft ook één van de prioriteiten. Naast deze strategische actie zal het hier nodig zijn aan te dringen op de noodzaak multilaterale administratieve en operationele oefeningen op te zetten waarbij alle partners moeten worden betrokken.

Niettegenstaande de ontwikkeling van Schengen binnen de Europese Unie blijft immigratie in Benelux-verband volop relevant. Bovendien geven de ministers de wens te kennen dat de partnerlanden hun ambtelijke samenwerking op dit terrein intensiveren.

Ten slotte werd het noodzakelijk geacht de Benelux-aanpak nog meer in het Europese kader te plaatsen. In een tijd van een zich uitbreidende EU heeft de voortzetting van deze vorm van samenwerking immers ontegenzeggelijk een meerwaarde, temeer daar de Benelux door de overige lidstaten nog steeds als het model bij uitstek wordt gezien.

1.3. Politie Samenwerking

De politie Samenwerking in Beneluxverband speelt zich voornamelijk af op drie niveaus te weten: het strategisch overleg, het landenoverleg en het burenoverleg. Verschillende initiatieven zijn trouwens noodzakelijk om te zorgen voor de effectieve tenuitvoerlegging van het Beneluxverdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden van 8 juni 2004.

ficacité. Couplé à cette vision stratégique conjointe, l'approfondissement de la coopération structurelle permettra aussi de réaliser d'intéressantes synergies et économies à plus long terme, ce qui sera tout profit pour les pays partenaires. Il peut ici être référé à l'utilisation commune d'officiers de liaison de la police, à la mise en place d'un système de prêt à usage pour le matériel destiné au maintien de l'ordre ou aux possibles acquisitions communes.

D'une manière plus spécifique, les ministres accordent une priorité absolue à la poursuite de la mise en œuvre opérationnelle du Traité Benelux en matière d'intervention policière transfrontalière du 8 juin 2004.

L'optimisation de la coopération entre les centres de crise figure aussi parmi les priorités. A côté de l'action stratégique, il conviendra ici d'insister sur la nécessité d'organiser des exercices administratifs et opérationnels multilatéraux auxquels tous les partenaires doivent être associés.

L'immigration garde également toute sa pertinence dans le cadre du Benelux malgré le développement de Schengen au sein de l'Union européenne. Les ministres souhaitent d'ailleurs que les pays partenaires amplifient leur coopération administrative dans ce domaine.

Enfin, il a été jugé indispensable d'inscrire davantage la démarche Benelux dans le contexte européen. En période d'élargissement de l'UE, la poursuite de cette forme de coopération offre, en effet, une indéniable plus-value, d'autant plus que le Benelux demeure observé et considéré comme modèle de choix par les autres Etats membres.

1.3. La coopération policière

La coopération policière dans le cadre du Benelux se déroule essentiellement à trois niveaux : la concertation stratégique, la concertation entre pays et la concertation entre voisins. Diverses initiatives sont par ailleurs indispensables pour assurer la mise en œuvre effective du Traité Benelux en matière d'intervention policière transfrontalière du 8 juin 2004.

1.3.1. Strategisch overleg Politie

Als hoogste ambtelijk overlegorgaan, wat de politiesamenwerking betreft, gaf het Benelux Strategisch overleg Politie instructies voor de Benelux-samenwerking over de volgende onderwerpen, waarvan sommige verder in het voorliggende jaarverslag in detail worden behandeld:

- bijzondere aandacht werd besteed aan de opleiding in de drie landen;
- tevens werd besloten om een nieuwe oefening Productafpersing te organiseren waarbij werd gesteld dat er een duidelijk onderscheid dient gemaakt te worden tussen enerzijds politiesamenwerking en anderzijds justitiesamenwerking;
- naar aanleiding van een mobiele eenheid oefening, welke plaatsvond op 18 april 2006 te Ossendrecht, besloot het Benelux Strategisch overleg Politie om een *ad hoc* werkgroep op te starten die een tweede oefening in 2007 dient voor te bereiden;
- ook werd aandacht besteed aan de problematiek van de logistiek en techniek waarbij beslist werd om over te gaan tot een test aankoop van een product bepaald door de experts. De drie landen zullen een lijst van goederen opmaken die in aanmerking komen voor uitwisseling;
- nagegaan werd hoe de Beneluxlanden kunnen komen tot een betere gemeenschappelijke externe communicatie;
- tevens werd de evolutie gevolgd van de verbindingsofficieren waarbij een intentieverklaring met betrekking tot de versterkte samenwerking in de Balkan werd opgesteld.
- het Benelux Strategisch overleg Politie besteedde aandacht aan de stand van zaken m.b.t. de Joint Hit Teams;

de werkzaamheden in de werkgroep Task Force Chiefs of Police op het vlak van de Europese Unie werden voorbereid en gevolgd en dan meer in het bijzonder de COSPOL¹-projecten;

¹ Comprehensive Operational Strategic Planning for the Police.

1.3.1. La concertation stratégique police

En tant qu'organe suprême de concertation administrative en ce qui concerne la coopération policière, la concertation stratégique Benelux police a donné des instructions pour la coopération Benelux sur les thèmes suivants, dont certains seront traités plus en détail dans le présent rapport annuel:

- une attention particulière a été portée sur la formation dans les trois pays;
- il a également été décidé d'organiser un nouvel exercice d'extorsion dans le domaine commercial, étant entendu qu'il y a lieu d'opérer une distinction nette entre, d'une part, la coopération policière et, d'autre part, la coopération judiciaire;
- suite à un exercice avec une unité mobile qui a eu lieu le 18 avril 2006 à Ossendrecht, la concertation stratégique Benelux police a décidé de mettre en place un groupe de travail *ad hoc* appelé à préparer un deuxième exercice en 2007;
- l'attention s'est également portée sur la problématique de la logistique et de la technique, et il a été décidé de procéder à un achat à titre de test d'un produit déterminé par les experts. Les trois pays vont établir une liste de biens entrant en ligne de compte pour un échange;
- il a été examiné comment les pays du Benelux peuvent en arriver à une meilleure communication externe commune;
- l'évolution a aussi été suivie pour les officiers de liaison, et une déclaration d'intention a été établie en ce qui concerne la coopération renforcée dans les Balkans;
- la concertation stratégique Benelux police a prêté attention à l'état d'avancement concernant les Joint Hit Teams;

les activités dans le groupe de travail Task Force Chiefs of Police concernant l'Union européenne ont été préparées et suivies, et plus particulièrement au sujet des projets COSPOL¹.

¹ Comprehensive Operational Strategic Planning for the Police.

- het Benelux Strategisch overleg Politie bereidde ook grondig het ministerieel Senningen-overleg van 1 juni 2006 voor, met een overzicht van de voornaamste resultaten van de strategische en operationele activiteiten die zijn verkregen in het kader van het Benelux-verdrag van 8 juni 2004 sinds de voorlopige inwerkingtreding ervan;

- tenslotte werd aandacht besteed aan de opdracht en taakomschrijving van de heer Luc Lamine, gedetacheerd bij het Secretariaat-Generaal Benelux door de Belgische Federale Politie ter ondersteuning van het politieoverleg van Senningen.

1.3.2. Landenoverleg

Het Benelux-landenoverleg Politie is in 2006 tweemaal samengekomen, nl. op 12 april en op 29 november.

Wat betreft het Beneluxverdrag van 2004 is tijdens het overleg informatie uitgewisseld omtrent de opleiding in de drie landen alsook de praktische ervaring bij de toepassing van het verdrag. Ook werden in het kader van dit verdrag zakboekjes gemaakt die een praktische handleiding moeten vormen voor de betrokken politiediensten. Deze zakboekjes zijn ter beschikking gesteld aan de politie-medewerkers in de grensstreek (12.400 exemplaren in Nederland, 3.700 exemplaren in België en 1.500 exemplaren in Luxemburg).

Overeenkomstig de Jaarkalender «Gezamenlijke acties 2006» zijn in de grensgebieden een aantal grensoverschrijdende acties gevoerd m.b.t.:

- drugstoerisme en wapens;
- ramkraken, inbraken en wapens;
- afvaltransporten;
- mensensmokkel;
- vuurwerk.

In toepassing van het verdrag zijn talrijke operationele activiteiten uitgevoerd. Het is moeilijk daarvan een precieze opsomming te geven. Hieronder volgen toch enkele relevante voorbeelden:

- la concertation stratégique Benelux police a aussi préparé de manière approfondie la concertation ministérielle de Senningen du 1^{er} juin 2006 moyennant l'examen du bilan des principaux résultats obtenus avec les activités stratégiques et opérationnelles depuis l'entrée en vigueur provisoire du Traité Benelux du 8 juin 2004.

- enfin, l'attention s'est portée sur le mandat et la définition des tâches de Monsieur Luc Lamine, détaché par la Police fédérale belge auprès du Secrétariat général Benelux en vue d'appuyer la concertation policière de Senningen.

1.3.2. La concertation entre pays

La concertation des pays Benelux police s'est tenue à deux reprises en 2006, le 12 avril et le 29 novembre.

En ce qui concerne le Traité Benelux de 2004, la concertation a fait l'objet d'un échange d'informations concernant la formation dans les trois pays et les expériences pratiques acquises avec l'application du traité. Des manuels ont également été élaborés dans le cadre de ce traité, ceux-ci devant constituer un vade-mecum pratique pour les services de police. Ils ont été mis à la disposition des collaborateurs de la police dans la région frontalière (12.400 exemplaires aux Pays-Bas, 3.700 exemplaires en Belgique et 1.500 exemplaires au Luxembourg).

Conformément au calendrier annuel des «Actions communes 2006», une série d'actions transfrontalières ont été entreprises dans les régions frontalières en matière de:

- tourisme de la drogue et armes;
- vols à la voiture bélier, vols avec effraction et armes;
- transports de déchets;
- trafic des êtres humains;
- feu d'artifice.

En application du traité, de nombreuses activités opérationnelles ont été effectuées. Il est difficile d'en faire un relevé précis. En voici néanmoins quelques exemples significatifs:

- verzoeken om personele versterking tijdens de Europese toppen onder het Luxemburgse voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie of ter gelegenheid van de Grand-Prix Formule 1 in Francorchamps;

- ter beschikking stellen van materieel zoals de permanente overbrenging van twee Belgische waterwerpers naar Luxemburg tijdens de eerste zes maanden van 2005 en regelmatige versterkingen met hondengeleiders;

- gemeenschappelijke begeleidingen tijdens wielervedstrijden op het Benelux-grondgebied (*Amstel Gold Race, Eneco tour,...*);

- beveiligingsopdrachten (bezoeken van de Koninklijke families, SHAPE²,...);

- interventies bij verkeersongevallen. Zo zijn er sneller agenten ter plaatse om de gewonden af te laten voeren en de plaats van het ongeval af te zetten in afwachting van de collega's van de nationale politiedienst;

- gemeenschappelijke controles bij illegaal afvaltransport;

- grensoverschrijdende observaties van de verkooppunten van vuurwerk;

- drugs: talrijke bilaterale acties uitgevoerd naast de acties in het kader van het Hazeldonkoverleg. Ook met het Joint Hit Team zijn positieve resultaten bereikt.

Tevens werd er een Jaarkalender «Gezamenlijke acties 2007» vastgesteld waarin onderstaande acties werden bepaald. De insteek is hierbij overigens de handhaving van de openbare orde en veiligheid:

- drugstoerisme;
- inbraken;
- verkeerscontroles;
- mensensmokkel;
- voertuigdiefstallen;
- afvaltransporten.

- demandes de renfort en personnel lors des Sommets de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union Européenne ou à l'occasion du Grand Prix de Formule 1 à Francorchamps ;

- mises à disposition de matériel comme le transfert permanent de deux arroseuses belges au Luxembourg durant les six premiers mois de 2005 et des renforts réguliers en maître chien;

- escortes conjointes lors de courses cyclistes sur le territoire Benelux (*Amstel Gold Race, Eneco tour,...*);

- missions de protection rapprochée (déplacements des familles royales, SHAPE²,...);

- interventions en cas d'accidents de la circulation. Etant plus rapidement sur place, les policiers voisins règlent l'évacuation de blessés et sécurisent les lieux en attendant l'arrivée des policiers du pays;

- contrôles communs lors de transport de déchets illégaux;

- observations transfrontalières des points de vente de feux d'artifice;

- stupéfiants: nombreuses actions bilatérales effectuées en plus des actions organisées dans le cadre de Hazeldonk. La mise en œuvre du Joint Hit Team donne également des résultats positifs.

Un calendrier a également été mis au point pour les «Actions communes 2007» prévoyant les actions figurant ci-dessous. L'approche suivie ici est celle du maintien de l'ordre public et de la sécurité:

- tourisme de la drogue;
- vols avec effraction;
- contrôles de la circulation;
- trafic des êtres humains;
- vols de véhicules;
- transports de déchets.

² Supreme Headquarters Allied Powers Europe.

² Supreme Headquarters Allied Powers Europe.

Deze materies werden gekozen na een bevraging bij de betrokken politiediensten uit de grensgebieden waarbij als nieuwe te ondernemen gezamenlijke acties is naar voren gekomen de voertuig-diefstallen en de verkeerscontroles.

Verder besteedde het Benelux-landenoverleg Politie aandacht aan de nieuwe financiële arrangementen in Europa voor de periode 2007-2013 welke het vroegere AGIS³-programma vervangen. In dit programma valt het deel politie in het sectoriële programma: «preventie en strijd tegen de criminaliteit».

Tevens werd verslag gedaan van de strategische conferentie parkethoofden en politiechefs in de Euregio Maas-Rijn. Deze samenwerking tussen de parketten en politiediensten is flink gevorderd in de Euregio Maas-Rijn. Zij bestaat eigenlijk uit drie componenten, nl. de werkgemeenschap van de politiekorpschefs uit de Euregio Maas-Rijn (NeBeDeAgPol), het Euregionaal politie-, informatie- en coördinatiecentrum (EPICC) en het Bureau Euregionale Samenwerking (BES) dat een samenwerking is binnen het Openbaar Ministerie.

1.3.3. Specifieke activiteiten in het kader van de operationele uitvoering van de Beneluxverdrag van 8 juni 2004

1.3.3.1. Project gezamenlijk gebruik van Benelux-verbindingsofficieren

Het project «gezamenlijk gebruik van Benelux-verbindingsofficieren» heeft tot doel de samenwerking te versterken en te zorgen voor meer complementariteit in het netwerk.

Dit project is gestart op 29 april 2004 met een eerste intentieverklaring van de Ministers van Binnenlandse Zaken, Justitie en Buitenlandse Zaken van de drie Beneluxlanden teneinde gedurende één jaar – van 1 mei 2004 tot 1 mei 2005 – gezamenlijke taken te laten uitvoeren door enkele buiten de

Ces matières ont été retenues après consultation des services de police concernés des régions frontalières, qui a permis de mettre en exergue comme nouvelles actions à aborder en commun les vols de véhicules et les contrôles de la circulation.

En outre, la concertation des pays Benelux police s'est penchée sur les nouveaux programmes financiers européens pour la période 2007-2013 qui viennent remplacer l'ancien programme AGIS³. Dans ce programme, la partie police relève du programme sectoriel : «prévention et lutte contre la criminalité».

Il a également été fait rapport sur la conférence stratégique des chefs de parquet et chefs de police de l'Euregio Meuse-Rhin. Cette collaboration entre les parquets et les services de police a bien progressé dans l'Euregio Meuse-Rhin. Elle se compose en fait de trois volets, à savoir la communauté de travail des chefs de police de l'Euregio Meuse-Rhin (NeBeDeAgPol), le centre eurégional policier d'information et de coordination (Euregionaal politie-, informatie- en coördinatiecentrum (EPICC)) et le Bureau de coopération eurégionale (Bureau Euregionale Samenwerking (BES)) qui assure la coopération au sein du Ministère public.

1.3.3. Les activités spécifiques dans le cadre de la mise en œuvre opérationnelle du Traité Benelux du 8 juin 2004

1.3.3.1. Projet d'utilisation commune des officiers de liaison Benelux

Le projet Benelux des officiers de liaison détachés par les autorités des trois Etats vise à renforcer la coopération et à assurer une utilisation plus complémentaire du réseau.

Ce projet a été lancé le 29 avril 2004, par une première déclaration d'intention des ministres de l'Intérieur, de la Justice et des Affaires étrangères des trois Etats du Benelux en vue de faire assurer, durant un an – du 1^{er} mai 2004 au 1^{er} mai 2005 – par quelques officiers de liaison belges et néerlandais

³ Agis is een kaderprogramma ter ondersteuning van politie, justitie en de betreffende beroepsbeoefenaars van de EU-lidstaten en van de kandidaatlanden voor samenwerking in strafzaken en bestrijding van de misdaad.

³ Agis est un programme-cadre destiné à aider la police, le pouvoir judiciaire et les professions concernées des Etats membres de l'UE et des pays candidats à coopérer en matière pénale et dans la lutte contre la criminalité.

Europese Unie gestationeerde Belgische en Nederlandse verbindingsofficieren.

De met deze eerste fase opgedane positieve ervaring heeft de bevoegde ministers ertoe gebracht een tweede intentieverklaring te ondertekenen om het project uit te breiden tot het gehele netwerk van verbindingsofficieren.

In de loop van 2006 zijn stappen ondernomen, met de vertegenwoordigers van Buitenlandse Zaken, om te komen tot een wederzijdse erkenning van verbindingsofficieren in de landen van accreditering. Momenteel is er een juridisch instrument in de maak tot opstelling van de nadere regels voor samenwerking tussen de betreffende Benelux-autoriteiten. Het gezamenlijk gebruik van verbindingsofficieren zal kunnen leiden tot een samenwerkingsmodel waarbij gezamenlijke taken ten behoeve van de drie landen worden uitgevoerd.

Met de ondersteuning van het Secretariaat-Generaal heeft de Belgische Federale Politie, eind mei 2006, in Brussel, een tweede Benelux-seminar van de verbindingsofficieren gehouden.

Naast de vertegenwoordigers van de politie van de drie Beneluxlanden en van Frankrijk waren er vertegenwoordigers van de Belgische en buitenlandse gerechtelijke autoriteiten aanwezig, evenals vertegenwoordigers van internationale organisaties op het gebied van politiesamenwerking (Europol en Interpol). Het seminar werd opgeluisterd door de aanwezigheid van de Belgische Minister van Binnenlandse Zaken, de heer P. Dewael.

De resultaten van het seminar waren zeer positief en de interveniënten waren het erover eens dat het netwerk van verbindingsofficieren is uitgegroeid tot een waardevol instrument in de strijd tegen de internationale criminaliteit.

1.3.3.2. Gemeenschappelijke oefening inzake productafpersing

De gemeenschappelijke Benelux-oefening «Productafpersing» die heeft plaatsgevonden in oktober 2005 («Candy») is geëvalueerd. Deze oefening had tot doel de samenwerking op strategisch, tactisch en operationeel niveau te toetsen op het

dais stationnés en dehors de l'Union européenne, des tâches communes.

L'expérience positive de cette première phase a incité les ministres compétents à signer une seconde déclaration d'intention dans le but d'élargir le projet à l'ensemble du réseau des officiers de liaison.

Au cours de l'année 2006, des démarches ont été entreprises, avec les représentants des Affaires étrangères, en vue de tendre vers une reconnaissance réciproque des officiers de liaison dans les pays d'accréditation. Un instrument juridique est actuellement en préparation en vue de fixer les modalités de collaboration entre les différentes autorités Benelux concernées. L'utilisation commune des officiers de liaison pourra se traduire par l'accomplissement de tâches d'intérêt commun aux trois Etats.

La Police fédérale belge a organisé, fin mai 2006, à Bruxelles, un deuxième séminaire des officiers de liaison du Benelux.

Cette manifestation a rassemblé, outre des représentants de police des trois pays du Benelux et de la France, des représentants des autorités judiciaires belges et étrangères, tout comme des représentants d'organisations internationales actives dans le domaine de la collaboration policière (Europol et Interpol). L'évènement a été rehaussé par la présence du Ministre belge de l'intérieur, monsieur P. Dewael.

Les résultats du séminaire ont été très positifs et les intervenants ont été unanimes pour affirmer que le réseau d'officiers de liaison est devenu un instrument précieux pour la lutte contre la criminalité internationale.

1.3.3.2. Exercice commun en matière d'extorsion commerciale

Il a été procédé à l'évaluation de l'exercice commun Benelux «Extorsion dans le domaine commercial» qui s'est déroulé en octobre 2005 («Candy»). Cet exercice avait pour objectif principal de tester la coopération au niveau stratégique, tactique et

gebied van de aanpak van grensoverschrijdende criminaliteit tussen Nederland, België en Luxemburg.

Uit de evaluatie is gebleken dat er geen beleidsmatige aansturing op internationaal niveau was, wat ertoe heeft geleid dat de informatie-uitwisseling beperkt was. Op operationeel vlak was de coördinatie daarentegen uitstekend, met name via de verbindingsofficieren.

Op basis van deze evaluatie heeft de strategische groep politie beslist de nodige maatregelen te treffen om de Benelux-politiesamenwerking te verbeteren door een adequate en snelle besluitvorming mogelijk te maken, met name voor levensbedreigende vormen van criminaliteit zoals ontvoeringen, gijzelnemingen of afpersingen.

Daartoe is een kadernotitie voorbereid door de deskundigen en gepresenteerd aan het strategisch overleg in december 2006. Zij geeft een overzicht van de politie-organisatie van de drie partners, van de mogelijkheden tot actie en van te volgen procedures. Bovendien zijn een aantal aanbevelingen opgenomen zoals het aanwijzen van een specifiek centraal aanspreekpunt.

1.3.3.3. Gezamenlijke oefeningen op het niveau van de mobiele eenheden

Om voortgang te maken in hun operationele samenwerking en in het besef van de positieve effecten voor de praktijk, hebben de partners besloten gezamenlijke oefeningen te houden tussen de politieambtenaren van de mobiele eenheden van de drie landen. Het is immers belangrijk op die manier te oefenen om te vermijden dat de gewoonte erin sluipt en om de respectieve beschikbare middelen te leren kennen. Twee van dergelijke oefeningen zijn georganiseerd in 2006.

1.3.3.4. Een oefening tussen België en Nederland in Ossendrecht

Op 18 april 2006 heeft een eerste gezamenlijke oefening plaatsgevonden met de Belgische en Nederlandse pelotons van de mobiele eenheden in

opérationnel dans la lutte contre la criminalité transfrontalière entre les Pays-Bas, la Belgique et le Luxembourg.

L'évaluation a révélé un manque de coordination stratégique sur le plan international, ce qui a entraîné un échange insuffisant d'informations. Sur le plan opérationnel, la coordination entre les unités fut par contre excellente notamment via les officiers de liaison.

Suite à cette évaluation, le groupe stratégique police a décidé de prendre les mesures nécessaires afin d'améliorer la coopération policière Benelux en permettant des prises de décisions adéquates et rapides en ce qui concerne plus particulièrement les formes de criminalité qui mettent en danger la vie humaine comme les enlèvements, les prises d'otage ou les extorsions.

A cet effet, une note-cadre a été préparée par les experts et présentée à la concertation stratégique en décembre 2006. Elle donne un aperçu de l'organisation policière des trois partenaires, des possibilités d'actions, ainsi que des procédures à suivre. En outre, elle donne un certain nombre de recommandations, comme celle de mettre en place un point de contact central spécifique.

1.3.3.3. Exercices communs au niveau des unités mobiles

Afin de progresser dans leur coopération opérationnelle, les partenaires ont décidé d'organiser des exercices communs entre les policiers des unités mobiles des trois pays. Il est, en effet, important de s'exercer de cette manière pour éviter de tomber dans la routine et de montrer les disponibilités respectives. Deux exercices de ce genre ont eu lieu en 2006.

1.3.3.4. Un exercice entre la Belgique et les Pays-Bas à Ossendrecht

Un premier exercice conjoint avec des pelotons belges et néerlandais des unités mobiles a eu lieu le 18 avril 2006, à Ossendrecht, non loin de la fron-

Ossendrecht, vlak bij de grens met België. Hoofdoel was kennis te maken op de werkvloer en de mogelijkheden na te gaan om wederzijdse bijstand te verlenen ingeval van nood. In dit verband is uit de oefening naar voren gekomen dat er veel gelijkenissen tussen beide eenheden bestaan, dat de voorkeur onmiskenbaar gaat naar preventieve operaties, dat er geen menging van eenheden mag zijn en dat een bijzondere opleiding voor leidinggevers zinvol is.

1.3.3.5. Een oefening tussen België en Luxemburg in Aarlen

Een andere oefening heeft plaatsgevonden in Aarlen in september 2006 met een Belgisch en een Luxemburgs peloton. In het algemeen kan deze oefening zeer positief worden beoordeeld met name waar het gaat om de samenwerking bij de gebruikte tactieken en de werktaal. Er dient te worden opgelet met elkaars wetgeving en er kan beter worden gekozen voor de meer preventieve operaties dan voor de directe repressieve.

1.3.3.6. Bruikleen en gezamenlijke logistieke aankoop

De Benelux-werkgroep «Gezamenlijke aankoop logistiek-techniek» heeft een tweevoudige taak: het opstellen van een «*checklist*» over de methodiek voor het uitlenen van materieel en middelen tussen de Benelux-partners en zorgen voor samenwerking in de aankoopprocedures.

Teneinde dit dubbele mandaat te realiseren zijn twee deskundigengroepen ingesteld.

De eerste groep heeft een Algemene bruikleen-overeenkomst opgesteld waarin de voornaamste punten voor een grensoverschrijdende materiële samenwerking zijn opgenomen.

Onderliggende gedachte is enerzijds een algemeen kader vast te stellen zodat partijen niet telkens in overleg dienen te treden bij elke bruikleen over de voorwaarden waaronder materieel beschik-

tière avec la Belgique. L'objectif essentiel en était de se rencontrer sur le terrain même et d'étudier les possibilités d'assistance mutuelle en cas de besoin. A cet égard, l'exercice a révélé beaucoup de similitudes entre les deux unités: une nette préférence pour les opérations préventives, la nécessité de ne pas mélanger les unités et l'utilité d'une formation spéciale pour les cadres supérieurs.

1.3.3.5. Un exercice entre la Belgique et le Luxembourg à Arlon

Un autre exercice rassemblant un peloton belge et un peloton luxembourgeois a eu lieu, à Arlon, en septembre 2006. Dans son ensemble, cet exercice peut être évalué très positivement notamment au niveau de la coopération des tactiques utilisées et de la langue de travail. Il faut être attentif aux législations respectives et il y a lieu de privilégier les opérations préventives plutôt que la répression directe.

1.3.3.6. Prêt à usage et acquisition commune logistieke technique

Le groupe de travail Benelux «Acquisition commune logistieke technique» s'est vu confier une double mission : la rédaction d'une «*checklist*» concernant la méthodologie du prêt de matériel et de moyens entre les partenaires Benelux, et la réalisation d'une coopération dans les procédures d'acquisition.

Afin de réaliser ce double mandat, deux groupes d'experts ont été créés.

Le premier groupe a établi une Convention générale de prêt à usage reprenant les points essentiels en vue d'une collaboration matérielle transfrontalière.

L'idée sous-jacente est, d'une part, de fixer un cadre général pour éviter aux parties de devoir se concerter lors de chaque prêt de matériel sur les conditions dans lesquelles celui-ci peut être mis à

baar kan worden gesteld en anderzijds de flexibiliteit te bevorderen die in dringende gevallen nodig kan zijn.

Deze Overeenkomst, die is voorgelegd aan het strategisch overleg politie in december 2006, zal in 2007 voor ondertekening aan de bevoegde ministers worden aangeboden.

De tweede groep heeft zich beziggehouden met het opzetten van een permanent netwerk om gegevens over uitleenbaar materieel in te zamelen en uit te wisselen.

In dat kader heeft een dag politionele logistiek plaatsgevonden in november op het Benelux-Secretariaat-Generaal. De volgende thema's werden er besproken: gemeenschappelijke aankopen, normering, uitleenbaar materieel en uitrusting. De nationale delegaties hebben presentaties over materieel en uitrusting voor ordehandhaving kunnen beluisteren.

Tevens is besloten een gemeenschappelijk thema vast te stellen om de verschillende bestaande procedures (informatie-uitwisseling over aanbestedingsregels of problematiek van de controles op de aankopen, ...) tegen het licht te houden en op termijn een structurele samenwerking op te zetten.

1.3.3.7. Personenbescherming

De Werkgroep «Personenbescherming» heeft een formulier opgesteld om de procedures bij grensoverschrijdende persoonsbeveiliging vlotter te doen verlopen. Dit formulier geeft het recht beschermingsopdrachten op het grondgebied van een partner te vervullen mits daaromtrent informatie wordt uitgewisseld.

Afgezien van enkele technische problemen, zoals de optimalisatie van de procedures voor de regelmatige verplaatsingen van leden van de NAVO en van de EU, kan de grensoverschrijdende samenwerking inzake personenbescherming positief worden genoemd.

disposition et, d'autre part, de favoriser la flexibilité nécessaire en cas d'urgence.

Cette Convention, qui a été présentée à la concertation stratégique police en décembre 2006, sera soumise à la signature des ministres compétents en 2007.

Le second groupe s'est attelé à la mise en place d'un réseau permanent afin d'assurer la collecte et l'échange d'informations en matière de matériels disponibles.

Dans ce cadre, une journée logistique policière s'est déroulée en novembre, au Secrétariat général du Benelux, au cours de laquelle les thèmes suivants furent abordés : les achats en commun, la normalisation, les matériels et équipements susceptibles de faire l'objet d'un prêt. Les délégations nationales ont également pu assister à des présentations de matériels et équipements de maintien de l'ordre.

Il a aussi été décidé de déterminer un thème commun en vue d'évaluer les différentes procédures existantes (échange d'informations concernant la législation des marchés publics ou problématique des contrôles d'achats, ...) et de réaliser, à terme, une coopération structurelle.

1.3.3.7. Protection des personnes

Le groupe de travail «Protection des personnes» a créé un formulaire afin de faciliter les procédures en cas de protection transfrontalière de personnes, notamment en accordant le droit d'accomplir des missions de protection sur le territoire d'un partenaire moyennant échanges d'informations.

A part quelques problèmes techniques comme l'optimisation des procédures pour les déplacements réguliers de membres de l'OTAN et de l'Union européenne, la coopération transfrontalière en matière de protection des personnes peut être qualifiée de concluante.

Teneinde de communicatie tussen de diensten bij personenbeschermingsopdrachten (politie, staatsveiligheid, Buitenlandse Zaken, ...) te verbeteren, is afgesproken een publieksbrede communicatietool op te stellen over het Benelux-verdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden van 8 juni 2004, de procedures voor de beschermingsopdrachten en de aanspreekpunten.

1.3.3.8. EMMI/ESLI

EMMI-ESLI (Euregionale Multimediale Informatie-uitwisseling / Exchange Service for Legal Information) is een systeem voor grensoverschrijdende informatie-uitwisseling op gestructureerde en beveiligde wijze en werd ontwikkeld voor de Nederlandse autoriteiten.

In het kader van de taakstelling aan de werkgroep «EMMI ESLI» is een technische werkgroep samengesteld die uitsluitend de operationaliteit van het ESLI-systeem zou gaan bekijken; van het EMMI-systeem was intussen afgezien omdat inhoud en mogelijke applicaties niet voldoende waren afgedekt.

Zo werd de groep verzocht zich uit te spreken over het beheer, de architectuur en het gebruik van het EMMI-ESLI systeem.

Deze technische werkgroep heeft ook in het na-jaar het ESLI-systeem bezocht te Odijk (NL). Hieropvolgend werd er beslist dat op basis van de bevindingen van deze technische werkgroep een voorstel zou worden voorgelegd van gemeenschappelijk voordracht aan het Benelux Strategisch overleg Politie. Ook werd afgesproken dat er een tijdspad zou worden opgesteld alsook het kostenplaatje.

Tevens heeft de werkgroep zich gebogen over de samenwerking in het kader van ESLI met Duitsland en over de toepassing van het Verdrag Nederland-Duitsland. De aanleiding hiertoe was een schrijven van het «*Innenministerium des Landes Nordrhein-Westfalen*» en van het «*Grenzschtzpräsidium West Sankt Augustin*».

Afin d'améliorer la communication entre les services concernés par la protection de personnes (police, sûreté de l'Etat, Affaires étrangères, ...), il a été convenu d'élaborer un outil de vulgarisation portant sur le Traité Benelux en matière d'intervention policière transfrontalière du 8 juin 2004, les procédures applicables aux missions de protection et les points de contact.

1.3.3.8. EMMI/ESLI

Le système EMMI-ESLI (*Euregion Multi Mediale Informatie-uitwisseling / Exchange Service for Legal Information*), mis au point pour les autorités néerlandaises, est un système structuré et sécurisé pour l'échange transfrontalier d'informations.

Dans le cadre des tâches confiées au groupe de travail «EMMI-ESLI», un groupe de travail à caractère technique a été chargé d'examiner l'aspect opérationnel du système ESLI, le système EMMI ayant entre-temps été abandonné étant donné qu'il ne couvre pas suffisamment le contenu et les applications possibles.

Ainsi, il fut appelé à se prononcer sur la gestion, l'architecture et l'utilisation du système EMMI-ESLI.

Le groupe de travail technique est aussi allé voir le système ESLI à Odijk (PB) en automne. Sur la base des constats faits par ce groupe de travail technique, il a été décidé ensuite qu'une proposition de présentation commune serait faite à la concertation stratégique Benelux police. Il a également été convenu d'établir un calendrier et un budget.

Le groupe de travail s'est également penché sur la coopération avec l'Allemagne dans le cadre d'ESLI et sur l'application du traité germano-néerlandais suite à une lettre du Ministère de l'intérieur de Rhénanie du Nord-Westphalie et du Commissariat de la protection des frontières Ouest de Sankt Augustin.

Gelet op gewijzigde inzichten werd eind 2006 door Nederland besloten om het project niet te continueren.

1.3.3.9. Burgerrechtelijke aansprakelijkheid bij grensoverschrijdend politieel optreden

De kwestie van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid bij grensoverschrijdend politieel optreden is bijzonder ingewikkeld. Aangezien het onmogelijk is een alomvattend draaiboek op te stellen dat een antwoord geeft op alle denkbare problemen, hebben de partners terzake een « *Gentlemen's agreement* » afgesproken. Dit stelt vast dat de burgerrechtelijke geschillen, die zich bij toepassing van het verdrag voordoen, in goed nabuurschap zullen worden opgelost en zo spoedig mogelijk dienen te worden geregeld om problemen ten nadele van schadelijgende derden te voorkomen. Indien er niettemin een geschil ontstaat waarbij personeelsleden van de zendstaat betrokken zijn, is afgesproken dat de betrokken autoriteiten van de gaststaat al het nodige doen om de zendstaat met raad en daad bij te staan en dat de rechterlijke instanties slechts in laatste ressort worden ingeschakeld.

1.4 Crisisbeheersing

Het overleg in dit kader heeft in de loop van het jaar zeer constructieve vorderingen gemaakt:

- Ondertekening door de ministers van een Memorandum van overeenstemming inzake de samenwerking op het terrein van de beheersing van crisissen met mogelijke grensoverschrijdende gevolgen tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg.

Dit nieuwe samenwerkingsinstrument van de Benelux heeft tot doel de samenwerking en communicatie tussen de drie landen te stimuleren door voor een betere beleidscoördinatie te zorgen dankzij uitwisseling van informatie over de risico-analyse, de planning van de respectieve noodmaatregelen, de organisatie van gezamenlijke oefeningen en de voorlichting van de bevolking in noodsituaties.

Suite à des changements de points de vue, les Pays-Bas ont décidé fin 2006 de ne pas poursuivre le projet.

1.3.3.9. Responsabilité civile en cas d'intervention policière transfrontalière

La question de la responsabilité civile en cas d'intervention policière transfrontalière est particulièrement complexe. Vu l'impossibilité d'élaborer un scénario circonstancié apportant une solution à tous les problèmes envisageables, les partenaires ont convenu d'un « *Gentlemen's agreement* » en la matière. Celui-ci établit que les litiges de responsabilité civile survenant suite à l'application du traité seront résolus dans un esprit de bon voisinage et réglés le plus rapidement possible, pour éviter des problèmes au détriment de tiers lésés. En cas néanmoins de litige impliquant des membres du personnel de l'Etat expéditeur, il a été convenu que les autorités concernées de l'Etat d'accueil feront le nécessaire pour apporter aide, appui et conseil à l'Etat expéditeur et que les autorités judiciaires ne seront saisies du litige qu'en dernier ressort.

1.4. La gestion des crises

La concertation menée dans ce cadre a connu des avancées très constructives en cours d'année :

- Signature par les ministres d'un mémorandum d'accord concernant la coopération dans le domaine de la gestion des crises pouvant avoir des conséquences transfrontalières entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg.

L'ambition de ce nouvel instrument de coopération Benelux est de stimuler les formes de coopération et de communication entre les trois pays en visant principalement l'amélioration de la coordination des politiques moyennant l'échange d'informations sur l'analyse des risques, la planification des mesures d'urgence respectives, la mise en place d'exercices communs et la communication à la population en cas de crise.

Dit kaderinstrument bevat tevens een aantal aanknopingspunten voor nadere bestuurlijke regelingen. Zo kan de aanzet worden gegeven tot de operationele samenwerking tussen de crisiscentra van de drie landen tijdens of vlak voor incidenten of ongevallen op het grondgebied van een partnerland.

- Voorlichting aan de bevolking in geval van crisis

De communicatiedeskundigen van de drie landen hebben een ontwerpakkoord uitgewerkt over de voorlichting aan de bevolking in geval van crisis. Met dit ontwerp wordt gestreefd naar een gezamenlijke werkmethode om de crisisvoorlichting in geval van een grensoverschrijdend probleem op elkaar af te stemmen. Het is dus zeker niet de bedoeling de nationale bewegingsruimte op het vlak van communicatie te beperken, maar wel om tegenstrijdige boodschappen te vermijden. Rekening houdend met de bijzonderheden in regelgeving veronderstelt dit werk dus:

- een solide netwerk van communicatieadviseurs en kennis van elkaars werking;
- constructieve discussies over risico- en crisiscommunicatie, op basis van theorie en praktijk (crisissen en crisisoefeningen);
 - opstellen van procedures voor contactname;
- voor zover mogelijk, het afstemmen van de communicaties over dreigingen en crisissen.

Dit bestuurlijk akkoord zou moeten worden getekend in de loop van het eerste halfjaar van 2007.

- Grensoverschrijdende multirisicokaart

Twee proefkaarten zijn in dit kader gerealiseerd. De gegevens over België en enkele basisgegevens over de betreffende gebieden in Nederland en Luxemburg zijn daar reeds in verwerkt. Deze proefkaarten worden momenteel bestudeerd in Nederland en Luxemburg. Na afronding zullen de kaarten, via beveiligde kanalen, worden verspreid onder de bevoegde autoriteiten in geval van crisis (burgemeesters, gouverneurs, hulpdiensten, crisiscentrum, verantwoordelijke autoriteiten, ...).

Cet instrument cadre comporte, par ailleurs, des points d'ancrage pour des arrangements administratifs plus spécifiques. Ceux-ci permettront la mise en œuvre de la coopération opérationnelle entre les centres de crise des trois pays en cas d'incident ou d'accident réel ou imminent survenant sur le territoire d'un pays partenaire.

- Information de la population en cas de crise

Les communicateurs des trois pays ont élaboré un projet d'accord relatif à l'information de la population en cas de crise. Ce projet vise à établir une méthode de travail concertée pour arriver à une harmonisation des messages à communiquer à la population en cas de problème transfrontalier. Le but n'est certainement pas de restreindre l'espace de mouvement national au niveau de la communication, mais bien d'éviter les messages contradictoires. Compte tenu des particularités des réglementations et des normes en la matière, ce travail suppose donc:

- un réseau solide des communicateurs en communication et une connaissance du fonctionnement de l'autre;
- des discussions constructives sur la communication des risques et de crise sur base de la théorie et de la pratique (crises et exercices);
 - l'établissement de procédures pour la prise de contact;
 - dans la mesure du possible, une harmonisation des communications concernant les risques et les crises.

Cet accord administratif devrait être signé au cours du premier semestre de 2007.

- Cartographie transfrontalière multirisques

Deux maquettes ont été réalisées dans ce cadre. Les données relatives à la Belgique et quelques données de base relatives aux zones concernées des Pays-Bas et du Luxembourg y ont déjà été insérées. Elles sont actuellement à l'étude aux Pays-Bas et au Luxembourg. Une fois finalisées, les cartes seront diffusées, par des canaux sécurisés, auprès des autorités concernées en cas de crises (bourgmestres, gouverneurs, services de secours, centre de crise, autorités responsables,..).

Het idee is dat er zo zicht wordt verkregen op het risico dat aan de andere kant van de grens zou kunnen rijzen, afgaande op verschillende indicatoren: de kerninstallaties, de hoogspanningsnetten en netten voor zeer hoge spanning, de medische en hulpdiensten, het spoorwegaan- en luchthavennet, de bevoegdheidsgebieden van de hulpdiensten, de wegen- en snelwegennetten, het waterwegennetwerk, de Seveso-bedrijven, het pijpleidingennetwerk voor het vervoer van gevaarlijke stoffen, en de vitale punten.

- Voortzetting van de afstemming van de informatie-uitwisseling bij nucleaire calamiteiten

Op 28 april 2004 hebben België en Luxemburg een akkoord ondertekend inzake de uitwisseling van informatie bij incidenten of ongevallen met mogelijke radiologische gevolgen. De Belgische en Luxemburgse autoriteiten hebben de onderhandelingen voortgezet met het oog op het afronden van een concept-briefuitwisseling die voor de toepassing van dit akkoord noodzakelijk is. Na afronding van deze fase zal de briefwisseling ter ondertekening aan de leidinggevenden van de crisiscentra van beide landen worden aangeboden. Nederland beziet bovendien of aansluiting bij dit akkoord mogelijk is. Uitwisseling van bedoelde informatie is reeds mogelijk op grond van het Eerste Aanvullende Protocol bij het op 14 november 1984 te Den Haag ondertekend akkoord tussen België en Nederland inzake wederzijdse bijstandsverlening bij het bestrijden van rampen en op grond van het IAEA-verdrag⁴ inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval.

Einddoel van dit initiatief is een netwerk tot stand te brengen waarin elk land op onderling afgestemde wijze kan samenwerken met de buurlanden.

- Studiebezoek aan het NCC, het Nederlandse nationale CrisisCentrum

Gebleken is dat de aanpak van een crisis met grensoverschrijdende gevolgen zeer gebaat is bij het feit dat de ambtenaren van de drie landen el-

L'idée est de pouvoir visualiser le risque qui pourrait prendre forme de l'autre côté de la frontière, sur base de différents indicateurs : les installations nucléaires, les réseaux électriques à haute et très haute tension, les services médicaux et de secours, les réseaux de chemin de fer et aéroports, les zones de compétences des services de secours, les réseaux des routes et autoroutes, le réseau hydrologique, les établissements Seveso, le réseau des transports des matières dangereuses par canalisations, les points vitaux.

- Poursuite de l'harmonisation de l'échange d'informations en cas d'accident radiologique majeur

Le 28 avril 2004, la Belgique et le Luxembourg ont signé un accord relatif aux échanges d'informations en cas d'accident ou d'incident pouvant avoir des conséquences radiologiques. Les autorités belges et luxembourgeoises ont poursuivi les négociations en vue de finaliser un projet d'échange de lettres nécessaire pour l'application de cet accord. Dès que cette étape sera clôturée, l'échange de lettres sera proposé à la signature des responsables des centres de crise des deux pays.

Les Pays-Bas examinent, par ailleurs, la possibilité de s'associer à cet accord. Toutefois, l'échange d'informations visé est déjà possible sur base du Premier Protocole additionnel à la Convention entre la Belgique et les Pays-Bas sur l'assistance mutuelle dans la lutte contre les catastrophes et les accidents, signée à La Haye, le 14 novembre 1984, et sur base de la Convention de l'AIEA⁴ sur l'assistance en cas d'accident nucléaire.

La finalité de cette activité est de tisser un réseau dans lequel chaque pays pourrait travailler avec les pays voisins d'une manière harmonisée.

- Visite d'étude au NCC, «Nationaal CrisisCentrum» aux Pays-Bas.

Il est apparu très bénéfique pour la gestion d'une crise à effets transfrontaliers que les fonctionnaires des trois pays se connaissent et puissent se con-

⁴ Internationaal Agentschap voor Atoomenergie.

⁴ Agence internationale de l'énergie atomique.

kaar snel weten te vinden en kennen. In deze optiek is een studiebezoek georganiseerd in de lokalen van het NCC voor een representatieve delegatie van de Belgische en Luxemburgse crisiscentra.

De tegenbezoeken in Brussel (BE) en Luxemburg zijn gepland in 2007.

- Overig multilateraal oefenen

Daadwerkelijke samenwerking bij een crisis kan zeer gebaat zijn bij regelmatige gemeenschappelijke oefeningen. Verschillende initiatieven zijn dan ook in dit verband genomen in de loop van 2006, waaronder grensoverschrijdende bestuurlijke en operationele oefeningen georganiseerd door de *Commissie Grensoverschrijdende Samenwerking bij Rampen*, op 18 november 2006, op het industrieterrein Meer/Hazeldonk. Deze oefening had als thema «*een ontspoorde Thalys op de grensovergang*». De resultaten van deze oefeningen zijn uitgebreid geëvalueerd. Het evaluatierapport wordt in mei 2007 verwacht.

1.5. Immigratie

Overeenkomstig de tussen de partners gemaakte afspraken worden alle Benelux-activiteiten inzake immigratie momenteel uitgevoerd in het kader van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer. Dit deel wordt dan ook in een afzonderlijk jaarverslag opgenomen.

2. Personenverkeer

Sedert de inwerkingtreding van de Overeenkomst van 11 april 1960 inzake de verlegging van de personencontrole naar de buitengrenzen van het Benelux-gebied, voeren de Benelux-Staten een gemeenschappelijk beleid inzake de binnenkomst, het verkeer en de verwijdering van vreemdelingen.

Meer bepaald wordt door de Benelux-partners een gemeenschappelijk beleid gevoerd inzake de onderdelen van het personenverkeer welke niet in Schengen/EU-verband worden geregeld: visumbeleid ten aanzien van houders van diplomatieke

tacter rapidement. C'est dans cette optique qu'une visite d'étude a été organisée dans les locaux du NCC, à l'attention d'une délégation représentative des centres de crise belge et luxembourgeois.

Les visites en retour à Bruxelles (BE) et au Luxembourg sont prévues en 2007.

- Les autres exercices multilatéraux

La coopération effective en situation de crise peut tirer un grand bénéfice d'exercices communs réguliers. Diverses initiatives ont donc été prises dans ce domaine au cours de l'année 2006, dont des exercices administratifs et opérationnels transfrontaliers organisés par la *Commission Grensoverschrijdende Samenwerking bij Rampen* (Commission de coopération transfrontalière en cas de catastrophes), le 18 novembre 2006, sur le terrain industriel de Meer/Hazeldonk (PB). Le sujet de cet exercice concernait le déraillement d'un Thalys à la frontière. Les résultats de ces exercices ont été évalués en détails. Le rapport de cette évaluation est attendu en mai 2007.

1.5. L'immigration

Conformément aux arrangements pris entre les partenaires, toutes les activités Benelux en matière d'immigration sont actuellement effectuées dans le cadre de la Commission spéciale pour la Circulation des Personnes. Cette partie figure donc dans un rapport annuel séparé.

2. Circulation des personnes

Depuis l'entrée en vigueur de la Convention du 11 avril 1960 concernant le transfert du contrôle des personnes aux frontières extérieures du territoire du Benelux, les Etats du Benelux mènent une politique commune en matière d'entrée, de circulation et d'éloignement des étrangers.

D'une manière plus spécifique, la politique commune traite les éléments de la circulation des personnes qui ne sont pas réglés dans le cadre de Schengen/UE : politique des visas à l'égard des titulaires de passeports diplomatiques et de service,

en dienstpaspoorten, totstandbrenging van terug- en overnameovereenkomsten, erkenning van reisdocumenten, enz.

Met betrekking tot de onderdelen van het personenverkeer welke wel in Schengen/EU-verband worden geregeld, bepalen de Benelux-partners gemeenschappelijke standpunten. De Schengen/EG-besluiten worden, via de geëigende Benelux-instanties, in de nationale wetgeving omgezet.

Het deel over het personenverkeer wordt in een afzonderlijk jaarverslag opgenomen.

DEEL 2 : RUIMTE EN MENS

1 Inleiding

Onder het domein 'ruimte' wordt verstaan de samenwerking inzake verkeer en vervoer, ruimtelijke ordening, de territoriale grensoverschrijdende samenwerking en de territoriale samenhang in de grensgebieden.

Het domein 'mens' betreft de samenwerking inzake jeugdbeleid, volksgezondheid en sociale zekerheid.

2. Ruimte

2.1. Verkeer en Vervoer

2.1.1. Verkeer en vervoer over het land: Benelux-overleg sterk geïntensifieerd⁵

Naast informatie-uitwisseling over een aantal actuele zaken werd met name aandacht besteed aan de volgende punten:

⁵ Onder werkveld 4° 'Territoriale samenhang in de grensgebieden' wordt eveneens gerapporteerd over specifieke vervoersonderwerpen in de grensgebieden.

conclusion des accords de réadmission, reconnaissance des documents de voyage, etc...

En ce qui concerne les éléments de la circulation des personnes qui, en revanche, sont réglés dans le cadre de Schengen/UE, les partenaires du Benelux adoptent des positions communes. Les décisions Schengen/UE sont transposées en droit interne en suivant les canaux Benelux appropriés.

La partie relative à la circulation des personnes figure dans un rapport annuel séparé.

PARTIE 2 : ESPACE ET SOCIETE

1 Introduction

Par domaine «espace», on entend la coopération en matière de communications et de transports, l'aménagement du territoire, la coopération territoriale transfrontalière et la cohésion territoriale dans les régions frontalières.

Le domaine «société» concerne la coopération en matière de politique de la jeunesse, de la santé publique et de la sécurité sociale.

2. Espace

2.1. Communications et Transports

2.1.1. Communications et transports terrestres : forte intensification de la concertation Benelux⁵

Outre l'échange d'informations concernant une série de thèmes actuels, l'attention s'est focalisée en particulier sur les points suivants :

⁵ Sous le champ d'activités 4 'Cohésion territoriale dans les régions frontalières', des thèmes spécifiques touchant les transports dans les régions frontalières sont également abordés.

2.1.1.1. Wegbeprijzing – discussie in volle gang

Op 26 september jl. vond een Benelux-overleg plaats over de wegbeprijzing. In Nederland en België is een politieke principebeslissing tot het invoeren van een systeem van wegbeprijzing genomen; in Luxemburg zijn nog geen concrete stappen gezet.

Vastgesteld werd dat een goede onderlinge informatie-uitwisseling en afstemming terzake zeer belangrijk is, gelet op het economische belang binnen de Benelux van de transportsector en op de verkeersintensiteit. Misverstanden en problemen van allerlei aard kunnen op die manier voorkomen worden.

Specifieke aandachtspunten in het Benelux-overleg zijn onder meer de concrete gevolgen van de gekozen systemen voor de buitenlandse weggebruikers, de mogelijke afwentelingseffecten, effecten in de grensgebieden, het tijdstip van invoering en een mogelijke fasering van de nieuwe regeling evenals de coherentie met de Europese regelgeving.

De Benelux-partners, die onderling informatie hebben uitgewisseld over de actuele stand van zaken, hebben afgesproken op gezette tijden overleg te plegen.

2.1.1.2 Luchtkwaliteit en verkeer⁶ - Europese regels dwingen tot actie

Luchtkwaliteit, vooral de fijnstofproblematiek is een zeer belangrijk onderwerp voor de Benelux-landen die dichtbevolkt zijn en waar relatief veel overschrijdingen van de Europese normen plaatsvinden.

Er werden verschillende acties rond deze problematiek georganiseerd.

Op hoog ambtelijk niveau werd een verkennend rondetafelgesprek georganiseerd, toegespitst op de fijnstofemissies door verkeer. De Benelux-partners hebben aldus een inventarisatie van de beleidsmaatregelen kunnen maken om aan de Europese

⁶ Dit onderwerp heeft ook betrekking op Maritiem Verkeer en Vervoer (zie hieronder)

2.1.1.1. Péage routier – la discussion bat son plein

Une concertation Benelux consacrée au péage routier s'est tenue le 26 septembre dernier. Aux Pays-Bas et en Belgique, l'introduction d'un système de péage routier a fait l'objet d'une décision politique de principe ; aucune démarche concrète n'a encore été faite au Luxembourg.

Il a été constaté qu'un bon échange d'informations et une coordination pertinente en la matière ont une grande importance, vu l'intérêt économique du secteur des transports au sein du Benelux et l'intensité de ceux-ci, des malentendus et problèmes de toute nature pouvant ainsi être évités.

La concertation Benelux s'est concentrée, entre autres, sur les conséquences concrètes des systèmes sélectionnés pour les usagers de la route venant de l'étranger, sur les éventuels effets des contournements, l'impact dans les régions frontalières, le moment de l'introduction et le phasage éventuel du nouveau système, ainsi que la cohérence avec la réglementation européenne.

Les partenaires du Benelux qui se sont échangés les informations sur la situation actuelle, ont convenu d'avoir des concertations à intervalles réguliers.

2.1.1.2. Qualité de l'air et trafic⁶- les règles européennes imposent de passer à l'action

La qualité de l'air, en particulier la problématique des particules fines, constitue un thème très important pour les pays du Benelux qui connaissent une démographie dense et sont confrontés à des dépassements relativement nombreux des normes européennes.

Différentes actions ont été consacrées à cette problématique.

Une table ronde exploratoire axée sur les émissions de particules fines provenant du trafic a été organisée pour les fonctionnaires de haut niveau. Les partenaires du Benelux ont ainsi pu établir l'inventaire des mesures stratégiques visant à satis-

⁶ Ce point concerne également la circulation et les transports maritimes (cf. ci-dessous)

richtlijnen te voldoen en hebben bekeken welke de consequenties zijn van de betreffende regels voor hun ruimtelijke ordening- en infrastructuurbeleid.

Inzake de opstelling in het Europese debat rond de fijnstofrichtlijnen werden drie pleidooien afgesproken, nl. voor een scherper Europees bronbeleid, voor meer realistische normen en voor meer flexibiliteit.

Omdat de fijnstofproblematiek ook in belangrijke mate gerelateerd is aan de havengebieden en aan de stedelijke gebieden, werd hier dieper op ingegaan.

Luchtkwaliteit havens

Deelnemers aan het in 2006 gestarte fijnstof-overleg zijn de havens van Zeebrugge, Antwerpen, Gent, Zeeland Seaports (Terneuzen en Vlissingen), Dordrecht, Rotterdam en Amsterdam. Een «kennisverdiepings-workshop», werd georganiseerd, waaraan ook enkele milieuorganisaties deelnamen. Daarbij kwamen diverse (beleids-)onderwerpen aan bod zoals het luchtkwaliteitsaspect binnen het project Mainportontwikkeling Rotterdam (Maasvlakte II) en de emissiefactoren van schepen die gebruik maken van walstroom.

In een verder vervolg zal worden nagegaan of, in samenspraak met de bevoegde overheden, een onderlinge afstemming tussen de havens mogelijk is ten aanzien van de luchtkwaliteit, zodat er geen verstoring optreedt van het bestaande «*level playing field*».

Luchtkwaliteit steden

Een Benelux-seminar werd georganiseerd inzake 'luchtkwaliteit in de steden' in relatie tot mobiliteit en verkeer. Kennis en ervaringsuitwisseling stonden hierbij centraal.

faire aux directives européennes et examiner les conséquences de la réglementation en question sur leur politique menée dans le domaine de l'aménagement du territoire et de l'infrastructure.

Pour ce qui est de l'attitude à adopter dans le débat européen consacré aux directives relatives aux particules fines, il a été convenu de plaider en faveur d'un renforcement de la politique européenne en matière de sources émettrices, de normes plus réalistes et d'une plus grande flexibilité.

Etant donné que la problématique des particules fines présente également des liens étroits avec les zones portuaires et urbaines, ces deux volets ont fait l'objet d'une approche plus approfondie.

Qualité de l'air dans les ports

Parmi les participants de la concertation sur les particules fines entamée en 2006, on a pu noter les ports de Zeebrugge, Anvers, Gand, Zeeland Seaports (Terneuzen et Flessingue), Dordrecht, Rotterdam et Amsterdam. Quelques organisations actives dans le domaine de l'environnement ont également participé à un atelier d'approfondissement des connaissances organisé par la suite sur des sujets tels que la qualité de l'air dans le projet de développement du mainport de Rotterdam (Maasvlakte II) et les facteurs d'émission des bateaux en «courant de quai».

L'étape suivante consistera à examiner, en concertation avec les autorités compétentes, les possibilités d'une coordination entre les ports pour ce qui est de la qualité de l'air, afin d'éviter toute perturbation du «*level playing field*» existant.

Qualité de l'air dans les villes

Un séminaire Benelux a été consacré à la «qualité de l'air dans les villes» en relation avec la mobilité et la circulation, l'objectif prioritaire consistant à échanger les connaissances et les expériences acquises.

Naast toelichtingen bij het beleid terzake van de centrale overheden, presenteerden verschillende steden hun ervaringen met bepaalde concrete maatregelen in de strijd tegen het fijnstof. Door onder meer de steden Rotterdam, Tilburg, Brussel, Gent, Brugge en Luxemburg werd ingegaan op maatregelen als *milieuzonering* (in dit verband: het niet/minder toegankelijk maken van bepaalde delen van de stad voor vervuילend verkeer), over het *beheer/management* van de dagelijkse verkeersstromen en over het rijden op *waterstof* en *aardgas*.

2.1.1.3. Benelux-overleg over langere en zwaardere vrachtwagens

Bij een terreinbezoek te Rotterdam informeerde Nederland de Benelux-partners over de proef in Nederland tussen 2004 en november 2006 inzake zogenaamde Langere en Zwaardere Vrachtwagencombinaties (LZV's)⁷. Het doel hiervan was om de effecten van het inzetten van LZV's op de Nederlandse wegen te beoordelen. Onderzocht werden de logistieke voor- en nadelen, de aspecten van verkeersveiligheid, de gevolgen voor congestie en voor intermodaal vervoer en de gevolgen voor het milieu (brandstof-verbruik, uitstoot uitlaatgassen).

Zowel vanuit het bedrijfsleven als vanuit de overheden in Nederland, België en Luxemburg werd de proef met grote belangstelling gevolgd.

N.a.v. dit overleg werd geconcludeerd dat het succes van het inzetten van LZV's op het Benelux-wegennet in de eerste plaats berust op een uitstekende onderlinge samenwerking en afstemming, met name over de te stellen voorwaarden en wettelijke voorschriften.

⁷ Een LZV is een langere (in de proef: tot 25,25 m) en vaak zwaardere (in de proef: tot 60 ton) combinatie van in de Europese Unie gangbare vrachtautomodules.

A côté des exposés des autorités centrales sur la politique menée en la matière, différentes villes ont présenté les expériences acquises avec l'application de certaines mesures concrètes de lutte contre les particules fines. En outre, les villes de Rotterdam, Tilburg, Bruxelles, Gand, Bruges et Luxembourg ont commenté des mesures telles que le *zonage environnemental* (rendre certains quartiers de la ville inaccessibles/moins accessibles au trafic polluant), la *gestion* des flux quotidiens de circulation et l'utilisation d'*hydrogène* et de *gaz naturel* comme carburant.

2.1.1.3. Concertation Benelux sur les camions plus longs et plus lourds

Lors d'une visite sur le terrain à Rotterdam, les Pays-Bas ont renseigné les partenaires du Benelux sur le test effectué entre 2004 et novembre 2006 avec des combinaisons de mégacamions⁷. L'objectif de ce test consistait à évaluer les incidences de l'introduction des mégacamions sur les routes des Pays-Bas. Les avantages et inconvénients logistiques, les aspects touchant à la sécurité routière, les conséquences pour la congestion et les transports intermodaux, ainsi que l'impact sur l'environnement (consommation de carburant, émission de gaz d'échappement) ont été examinés dans ce contexte.

Tant les entreprises que les pouvoirs publics des Pays-Bas, de la Belgique et du Luxembourg ont suivi ce test avec grand intérêt.

Cette concertation a permis de conclure que le succès de l'introduction des mégacamions sur le réseau routier du Benelux repose avant tout sur une excellente coopération et coordination réciproques concernant entre autres les conditions et prescriptions légales à imposer.

⁷ Un mégacamion est une combinaison plus longue (dans le test : jusqu'à 25,25 m) et souvent plus lourde (dans le test : jusqu'à 60 tonnes) des modules de camions habituellement utilisés dans l'Union européenne.

2.1.1.4. Benelux-Baltisch wegvervoeroverleg

In het voorjaar vonden onder Belgisch voorzitterschap de tweejaarlijkse wegvervoer-overleggen plaats tussen de Baltische Staten (Estland, Letland en Litouwen) en de Beneluxlanden. Met de toetreding van de Baltische Staten tot Europa dienen zij de Europese wegtransportregelingen te incorporeren in hun eigen wetgeving. Onderlinge afstemming met de Beneluxlanden van beleid, regelgeving en uitvoering is daarbij van belang om problemen voor de vervoerders over en weer te voorkomen. In dat verband kwam een aantal specifieke gevallen aan de orde.

De Baltische Staten informeerden over de ontwikkelingen op het gebied van transport met Rusland, over de organisatie van de controle op het wegvervoer (waarbij de Beneluxlanden het belang van het Euro Contrôle Route beklemtoonden), de verplichte invoering van de digitale tachograaf, de omzetting van Europese sociale wetgeving in de transportsector en de omzetting in nationaal recht van Europese regelgeving inzake beroeps-kwalificaties en opleidingen.

Voor het interpretatieprobleem met betrekking tot het elkaar doorrekenen van kosten werd een voor alle partijen aanvaardbare oplossing gevonden.

In tegenstelling tot België en Nederland heeft Luxemburg het zogenaamde derde-landenvervoer (i.c. het vervoer door een buitenlandse vervoerder vanuit een EU-land naar een ander EU-land) nog niet geliberaliseerd. Er werd een akkoord bereikt over het jaarlijkse aantal door Luxemburg aan vervoerders uit Estland, Letland en Litouwen toe te kennen vergunningen.

2.1.1.5. Nucleair transport

Tijdens het jaarlijkse overleg in oktober 2006 tussen de instanties die binnen de Benelux bevoegd zijn voor het afleveren van vergunningen voor het transport van radioactieve stoffen werd een uitgebreide toelichting gegeven bij de recente wijzigingen in de Luxemburgse regelgeving. Er werd te-

2.1.1.4. Concertation Benelux-pays baltes sur les transports routiers

Les concertations bisannuelles consacrées aux transports routiers entre les Etats baltes (Estonie, Lettonie et Lituanie) et les pays du Benelux ont eu lieu au printemps sous présidence belge. Par leur adhésion à l'Union européenne, les Etats baltes sont tenus de transposer les règles communautaires en matière de transport dans leurs législations nationales. Il importe de coordonner les politiques, les réglementations et les mesures d'exécution avec celles des pays du Benelux, afin d'éviter des problèmes pour les transporteurs des pays concernés. Une série de cas spécifiques ont été abordés dans ce cadre.

Les Etats baltes ont commenté les développements en matière de transports avec la Russie, l'organisation du contrôle du transport routier (les pays du Benelux ont insisté à cet égard sur l'importance d'Euro Contrôle Route), l'introduction obligatoire du tachygraphe numérique, la transposition de la législation sociale communautaire dans le secteur des transports et la transposition en droit interne des règles en matière de qualifications professionnelles et de formations.

Le problème d'interprétation au sujet de l'imputation réciproque des coûts a trouvé une solution acceptable pour toutes les parties.

Contrairement à la Belgique et aux Pays-Bas, le Luxembourg n'a pas encore libéralisé les transports avec les pays tiers (en l'occurrence les transports en provenance d'un pays UE et à destination d'un pays non UE). Un accord a été trouvé en ce qui concerne le nombre d'autorisations que le Luxembourg accordera annuellement aux transporteurs d'Estonie, de Lettonie et de Lituanie.

2.1.1.5. Transport nucléaire

Lors de la concertation annuelle en octobre 2006 entre les instances compétentes du Benelux en matière de délivrance des autorisations de transport de substances radioactives, les modifications récentes apportées à la réglementation luxembourgeoise ont été commentées en détail. Il a égale-

vens besloten de mogelijkheden tot afstemming tussen de registratiesystemen voor hoog radioactieve bronnen van de verschillende landen te onderzoeken. Ook werd besloten de «verzekeringen bij nucleaire transporten» nader te bekijken. Deze is in bepaalde gevallen verplicht maar de omschrijving van de betreffende risico's is niet eenduidig, wat tot grote problemen kan leiden.

Informatie werd uitgewisseld betreffende de opleidingen voor veiligheidsadviseurs en bepaalde vergunningaanvragen.

Tenslotte werd afgesproken om elkaar te informeren over de vorderingen in de bilaterale besprekingen met Frankrijk aangaande de gevolgen van de gewijzigde Franse regelgeving inzake het grensoverschrijdend vervoer van radioactieve reststoffen.

2.1.1.6. Verkeersveiligheid

Bijzondere aandacht zal worden besteed aan verkeersveiligheid, aansluitend op de beleidsaandacht voor dit thema in EU-verband.

Het overleg heeft zich toegespitst op het wederzijds informeren over de actuele beleidsaccenten, de veiligheidscampagnes in de drie landen en de mogelijke afstemming.

Van Belgische zijde is voorgesteld om, anticiperend op een Europese richtlijn terzake, de mogelijkheid te onderzoeken om in Benelux-verband onderling gegevens uit te wisselen inzake overtredingen door weggebruikers uit een ander Beneluxland. Dit met het oog op een verbeterde boete-inning.

Verder is afgesproken om te onderzoeken of er in Benelux-verband tot gezamenlijke veiligheidscampagnes gekomen kan worden.

2.1.1.7. Vlaams-Nederlands wegenoverleg

De informatie-uitwisseling in het kader van het ambtelijke wegenoverleg had voornamelijk betrek-

ment été convenu d'examiner les possibilités d'harmoniser les systèmes d'enregistrement des sources hautement radioactives, et de procéder à un examen approfondi de l'assurance prévue pour les transports nucléaires. Celle-ci est obligatoire dans certains cas, mais la description des risques en question n'est pas univoque, ce qui peut entraîner des problèmes non négligeables.

Des informations ont été échangées au sujet de la formation des conseillers en sécurité et de certaines demandes d'autorisation.

En outre, il a été convenu de s'informer mutuellement sur la progression des discussions bilatérales avec la France concernant les effets des modifications de la réglementation française sur le transport transfrontalier de substances résiduelles radioactives.

2.1.1.6 Sécurité routière

Une attention particulière sera consacrée à la sécurité routière dans le prolongement de l'importance politique de ce thème au niveau européen.

La concertation s'est focalisée sur l'information mutuelle sur les priorités politiques, les campagnes de sécurité dans les trois pays et l'éventuelle coordination.

Du côté belge, il a été proposé d'examiner, par anticipation sur une directive européenne en la matière, la possibilité d'un échange de données, dans le cadre du Benelux, concernant les infractions commises par des usagers de la route ressortissant d'un autre pays du Benelux, et ceci, en vue d'une perception plus performante des amendes.

En outre, il a été convenu d'examiner la possibilité d'organiser des campagnes communes de sécurité routière dans le cadre du Benelux.

2.1.1.7 Concertation routière entre la Flandre et les Pays-Bas

L'échange d'informations dans le cadre de la concertation routière administrative portait essentielle-

king op de volgende onderwerpen: het Vlaams Agentschap Infrastructuur, de Beheersmaatschappij Antwerpen Mobiel (B.A.M.), de aanleg van de Oosterweelverbinding te Antwerpen, het Dynamisch Verkeersmanagement, opzet van het Agentschap Rijkswaterstaat, de implementatie van de Europese Fijnstofrichtlijn, het programma Groot Onderhoud – Rijkswaterstaat, de nota Mobiliteit (NL) en de wegbeprijzing.

Op verzoek van Nederland heeft Vlaanderen zich aangesloten bij het Partnerprogramma Infrastructureel Management, waarin specifieke expertise wordt uitgewisseld.

2.1.1.8. Basisnet vervoer gevaarlijke stoffen

De uitgangspunten en de opzet van het in ontwikkeling zijnde Nederlandse basisnet Vervoer Gevaarlijke Stoffen (weg, spoor, water) werden gepresenteerd. Belangrijkste kenmerk hierbij is de bijzondere relatie tussen de trajecten voor transport van gevaarlijke stoffen en de ruimtelijke omgeving. Getoet op het grensoverschrijdend aspect van dit vervoer is afgesproken om hier nader Benelux-overleg aan te wijden.

2.1.1.9. Handelaarsnummerplaten

De geactualiseerde Benelux-beschikking met betrekking tot de wederzijdse erkenning van handelaarsnummerplaten werd geaccordeerd. Deze actualisering was noodzakelijk vanwege wijzigingen in de regelgeving met betrekking tot de toekenning van handelaarskentekens in de drie landen.

ment sur les sujets suivants : l'agence flamande pour l'infrastructure (Vlaams Agentschap Infrastructuur), la société de gestion (Beheersmaatschappij) Antwerpen Mobiel (B.A.M.), l'aménagement de la liaison entre Oosterweel et Anvers, la gestion dynamique du trafic, l'organisation de l'Agentschap Rijkswaterstaat, la transposition de la directive européenne sur les particules fines, le programme Grand Entretien (Groot Onderhoud) – Rijkswaterstaat, la note sur la mobilité (PB) et le péage routier.

A la demande des Pays-Bas, la Flandre a adhéré au Programme de partenariat en matière de gestion de l'infrastructure (Partnerprogramma Infrastructureel Management) dans le cadre duquel des expertises spécifiques sont échangées.

2.1.1.8 Réseau de base du transport des matières dangereuses

Les principes de base et les objectifs du réseau de base néerlandais pour le transport des matières dangereuses (par route, chemins de fer, voie fluviale) ont été présentés, la principale caractéristique étant la relation particulière entre les trajets empruntés par les transports de matières dangereuses et l'environnement territorial. Vu l'aspect transfrontalier de ces transports, il a été convenu d'y consacrer une concertation Benelux spécifique.

2.1.1.9 Plaques marchandes

La Décision Benelux actualisée relative à la reconnaissance mutuelle des plaques marchandes a été approuvée. Cette actualisation était nécessaire en raison des modifications apportées à la réglementation relative à l'attribution des plaques marchandes dans les trois pays.

2.1.2. Maritiem verkeer en vervoer⁸: nieuwe onderwerpen dienen zich aan

De Beneluxlanden wisselden onderling standpunten uit over diverse Europese onderwerpen, te weten het ERIKA III-pakket (veiligheid in de scheepvaart), het 'European Maritime Safety Agency', de 'Port State Control', de Europese richtlijn over de aansprakelijkheid van scheepseigenaren, het 'Alternative Security Arrangement' in de Short Sea Shipping en de ruimtelijke ordening van de Noordzee.

Afgesproken werd om erop aan te dringen dat in de conclusies van de Europese Transportraad van 11 en 12 december 2006 het belang wordt onderstreept van de aspecten, 'milieu' en 'security' in verband met 'Short Sea Shipping' en voor de 'een-gemaakte Europese maritieme ruimte', beschreven in het Europese Witboek.

Inzake 'Short Sea Shipping' spraken de Benelux-partners af om zich te buigen over de 'Intermodaliteit', zijnde het goed met elkaar verbinden van de verschillende transportmodi voor de bereikbaarheid van deur tot deur.

In de zomer 2006 bracht de Europese Commissie het 'Groenboek Maritiem Beleid' uit. Dit discussiestuk richt zich op een betere integratie van het Europees maritiem beleid en het beheer van de Europese zeeën. De onderlinge samenhang van het beleid inzake de scheepvaart, maritieme industrie, kustregio's, offshore industrie, visserij en marien milieu staan hierbij centraal. Complementair aan de voorziene nationale consultatieprocedures zal een Benelux-rondetafelgesprek deze aspecten aan de orde stellen.

Tot slot werd afgesproken om, betreffende mogelijke calamiteiten op de Noordzee, gezamenlijke oefeningen inzake crisisbeheersing te organiseren.

⁸ Enkele 'Maritieme' onderwerpen komen ook aan bod in de Rijn-Schelde-Delta samenwerking.

2.1.2. Communications et transports maritimes⁸: de nouveaux sujets émergent

Les pays du Benelux ont échangé leurs points de vue concernant différents sujets à savoir, les mesures ERIKA III (sécurité dans la navigation), l'Agence européenne pour la sécurité maritime, le contrôle par l'Etat du port, la directive européenne sur la responsabilité des propriétaires de bateaux, le « Alternative Security Arrangement » dans le cadre du Short Sea Shipping et l'aménagement territorial de la Mer du Nord.

Il a été convenu d'insister sur l'importance de relever dans les conclusions du Conseil européen sur les Transports des 11 et 12 décembre 2006 les aspects environnementaux et sécuritaires en rapport avec le 'Short Sea Shipping' et à l'espace maritime européen unifié décrit dans le Livre blanc européen.

Pour ce qui est du 'Short Sea Shipping', les partenaires du Benelux ont convenu de se pencher sur l'intermodalité, à savoir l'interconnexion performante des différents modes de transport, afin d'assurer l'accessibilité suivant le principe du porte à porte.

Durant l'été 2006, la Commission européenne a publié le Livre vert de la politique maritime. Ce document de discussion tend vers une meilleure intégration de la politique maritime européenne et de la gestion des mers européennes, la priorité étant donnée dans ce contexte à la cohérence entre les stratégies suivies pour la navigation, l'industrie maritime, les régions côtières, l'industrie offshore, la pêche et le milieu marin. Une table ronde Benelux traitera ces aspects en complément aux procédures de consultation nationales prévues.

Il a, enfin, été décidé d'organiser des exercices communs de gestion de crise en vue d'éventuelles catastrophes en Mer du Nord.

⁸ Quelques thèmes d'ordre 'maritime' sont également abordés dans le cadre de la coopération Delta Rhin-Escaut.

2.1.3. Euro Contrôle Route: groeien en consolideren

In 2006 hebben 18 landen⁹ samengewerkt in het kader van Euro Controle Route (ECR), daar waar in 2004, jaar van de vijfde verjaardag ervan, nog 10 landen de status van lid hadden.

Tijdens de eerste helft van 2006 werd Bulgarije als actief waarnemer onthaald. Na toetreding tot de Europese Unie kan Bulgarije, net als Roemenië, volwaardig ECR-lid worden.

Met de invoering van de digitale tachograaf besloten de inspectiediensten, belast met weg- en bedrijfscontroles, zich voornamelijk te focussen op de controle van de rij- en rusttijden. De gezamenlijke controles werden dit jaar opgetrokken tot 10 actieweken, daar waar Europa de lidstaten minstens 6 gezamenlijke wegcontroles oplegt. Tijdens deze controles concentreren de controleurs zich gedurende een hele week op voorafbepaalde inbreuken, gaande van gevaarlijke stoffen tot de overbelading van vrachtwagens. Voor sommige controles werd samengewerkt met de wegverkeerspolitie (TISPOL¹⁰).

Door een dodelijk busongeval in Spanje in de zomer van 2006, met een Marokkaanse bus, zetten een aantal ECR-landen waaronder België en Nederland zich ook in voor een versterking van de controles m.b.t. het lange afstandvervoer. Gelet op de soms agressieve houding van passagiers tijdens controles – doorgaans wegens communicatieproblemen – werd afgesproken de passagiers te informeren via een informatiefolder, uitgegeven in het Nederlands, Frans, Engels, Spaans en Arabisch.

Voor wat de opleiding van de wegcontroles betreft, hebben multilaterale uitwisselingsprogramma's in België, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Oostenrijk en Luxemburg plaatsgevonden. Daarnaast werden een reeks bilaterale uitwisselings-

⁹ België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk, Duitsland, Verenigd Koninkrijk, Ierland, Spanje, Oostenrijk, Polen, Roemenië, Bulgarije, Litouwen, Tsjechië, Hongarije, Zwitserland, Slovenië en Malta

¹⁰ European Traffic Police Network.

2.1.3. Euro Contrôle Route: croître et se renforcer

En 2006, 18 pays⁹ ont coopéré dans le cadre de Euro Contrôle Route (ECR), alors qu'en 2004, année de son cinquième anniversaire, 10 pays avaient le statut de membre.

La Bulgarie a été accueillie comme observateur actif au cours de la première moitié de 2006. Elle pourra devenir membre à part entière de ECR, tout comme la Roumanie, après son adhésion à l'Union européenne.

En raison de l'introduction du tachygraphe numérique, les services d'inspection, chargés des contrôles routiers et en entreprise, ont décidé de concentrer leur action sur le contrôle des temps de repos et de conduite. Les contrôles conjoints ont été portés cette année à 10 semaines d'action, alors que l'Europe impose un minimum de 6 contrôles routiers conjoints aux Etats membres. Lors de ces contrôles, les contrôleurs se concentrent durant toute une semaine sur des infractions prédéfinies qui vont des substances dangereuses à la surcharge des camions. Certains contrôles ont eu lieu en collaboration avec la police de la circulation routière (TISPOL).¹⁰

A cause d'un accident mortel en Espagne impliquant un car marocain à l'été 2006, certains pays ECR, dont la Belgique et les Pays-Bas, se sont engagés dans le renforcement des contrôles des transports à longue distance. Vu l'attitude parfois agressive des passagers lors des contrôles – imputable généralement à des difficultés de communication – il a été convenu d'informer les passagers moyennant un dépliant édité en langues néerlandaise, française, anglaise, espagnole et arabe.

En ce qui concerne la formation aux contrôles routiers, des programmes d'échanges multilatéraux ont été réalisés en Belgique, en France, au Royaume-Uni, en Autriche et au Luxembourg. D'autre part, des programmes d'échanges bilatéraux

⁹ Belgique, Pays-Bas, Luxemburg, France, Allemagne, Royaume-Uni, Irlande, Espagne, Autriche, Pologne, Roumanie, Bulgarie, Lituanie, Tchéquie, Hongrie, Suisse, Slovénië et Malte.

¹⁰ European Traffic Police Network.

programma's georganiseerd door Duitsland met Oostenrijk, Frankrijk en Nederland alsmede tussen Spanje en Frankrijk. In 2006 besloten een aantal landen waaronder België, in navolging van Luxemburg, meer aandacht te besteden aan «shadowing». Hiermee wordt bedoeld dat een controleur uit één van ECR-landen gedurende een bepaalde periode een controleur uit een ander land volgt bij zijn werkzaamheden. De bedoeling van deze uitwisselingen is, naast het uitbouwen van een degelijk netwerk, ook informatie te krijgen hoe de controles er in een ander land aan toe gaan.

Op Europees vlak boekte ECR dit jaar een aantal successen, te weten :

ECR voerde een aantal gesprekken met de Europese Commissie, onder meer over het voorstel een verlofbrief in te voeren. Tot op heden bestaat er in de transportsector in feite geen regelgeving met betrekking tot de bewijsvoering van verloven, hetgeen vaak tot problemen leidt bij de uitvoering van wegcontroles.

In augustus 2006 consulteerde de Europese Commissie Euro Controle Route over de herziening van de regelgeving betreffende de toegang tot de markt van de wegvervoerders en de toelating tot het beroep van wegvervoerder.

Deze gemeenschappelijke positie van de ECR-leden kan een invloed hebben op de verdere Europese besprekingen terzake.

Naar aanleiding van de nieuwe Europese regelgeving inzake rij- en rusttijden werkte ECR verder aan een aanbeveling m.b.t. de klasse-indeling van risico's of overtredingen op de Europese sociale verordeningen inzake rij- en rusttijden. Hierbij werden de inbreuken in verschillende categorieën ingedeeld, waarbij overeenstemming werd gevonden voor de categorisering van de zwaarte van de inbreuk. Dit voorstel zal worden overgemaakt aan de Europese Commissie en zou kunnen dienen als aanzet voor verdere besprekingen.

In het verlengde hiervan wordt nu gewerkt aan een aanbeveling tot het opzetten van een risico-classificatiesysteem, zoals vermeld in de nieuwe Europese Richtlijn van 15 maart 2006 betreffende

raux ont été organisés par l'Allemagne avec l'Autriche, la France et les Pays-Bas ainsi qu'entre l'Espagne et la France. En 2006, certains pays, dont la Belgique, ont décidé, à l'instar du Luxembourg, d'être plus attentifs au «shadowing», à savoir qu'un contrôleur d'un des pays ECR accompagne un contrôleur d'un autre pays dans ses activités pendant une période déterminée. Le but de ces échanges, outre le développement d'un réseau solide, est d'obtenir des informations sur la manière dont les contrôles sont organisés dans un autre pays.

Au niveau européen, ECR a enregistré cette année un certain nombre de succès, à savoir :

ECR a eu quelques entrevues avec la Commission européenne, notamment au sujet de la proposition visant l'introduction d'une lettre de congé. A ce jour, il n'existe en fait pas de réglementation relative à la preuve des congés dans le secteur des transports, ce qui provoque souvent des difficultés à l'occasion des contrôles routiers.

En août 2006, la Commission européenne a consulté Euro Contrôle Route au sujet de la révision de la réglementation relative à l'accès au marché des transporteurs routiers et à l'accès à la profession de transporteur routier.

Cette position commune des membres ECR est susceptible d'avoir une incidence sur les discussions européennes ultérieures dans ce domaine.

A la suite de la nouvelle réglementation européenne concernant les temps de repos et de conduite, ECR a élaboré une recommandation concernant la classification des risques d'infractions aux règlements sociaux européens en matière de temps de conduite et de repos. Les infractions ont été classées en différentes catégories et un accord a été trouvé sur la qualification de la gravité de l'infraction. Cette proposition sera transmise à la Commission européenne et pourrait servir de base aux discussions ultérieures.

Dans ce prolongement, on travaille maintenant à une recommandation concernant la mise en place d'un système de classification des risques, comme prévu dans la nouvelle directive européenne du 15

de rij- en rusttijden. Bedoeling is om de ondernemingen te klasseren volgens de relatieve ernst en de hoeveelheid begane inbreuken op de sociale verordeningen terzake.

Voor de ondernemingen met een hoog risicocijfer zullen de controles worden verstrengd.

ECR heeft eveneens een voorstel uitgewerkt om te komen tot de invoering van een standaard-apparatuur voor de handhavingseenheden en ging hierbij verder dan minimumeisen omschreven in de Europese Richtlijn. Ook deze aanbeveling werd overgemaakt aan de Europese Commissie en verwacht wordt dat ook zij zal meegenomen worden in de Europese besprekingen.

Er werd meermaals op ECR beroep gedaan door derde organisaties. Zo werkten een aantal ECR-landen mee aan een Europees project m.b.t. de overbelading van touringcars. Ook vond er overleg plaats met ondermeer TISPOL, IRU¹¹, CORTE¹² en CEMT¹³.

Meer informatie over deze en vorige werkzaamheden zijn beschikbaar op de website van Euro Contrôle Route (www.euro-controle-route.eu).

2.1.4. Gezamenlijk colloquium Benelux-BIVEC: Transport en Energie

Bivec staat voor «Benelux Interuniversitaire Groepering van Vervoerseconomen», en verenigt docenten, academici, onderzoekers, en beleidsmakers uit zowel overheid als bedrijfsleven die actief zijn op het terrein van de vervoerseconomie.

Het Secretariaat-Generaal van de Benelux heeft op 18 oktober 2006 een colloquium met de BIVEC georganiseerd over het thema Transport en Energie dat het heeft mogelijk gemaakt zowel onderzoekers als beleidsmensen rond dit gemeenschappelijk thema bijeen te brengen.

¹¹ IRU: International Road Transport Union.

¹² CORTE: Confederation of Organizations in Road Transport Enforcement.

¹³ CEMT: European Conference of Ministers of Transport.

mars 2006 relative aux temps de conduite et de repos. Le but est de classer les entreprises selon la gravité relative et le nombre des infractions commises aux règlements sociaux en cette matière. Pour les entreprises ayant un taux de risque élevé, les contrôles seront plus sévères.

ECR a également élaboré une recommandation en vue de l'introduction d'un appareillage standardisé pour les aspects répressifs et est allé au-delà des exigences minimales définies dans la directive européenne. Cette recommandation, elle aussi, a été transmise à la Commission européenne et on s'attend à ce qu'elle soit prise en compte dans les discussions européennes.

Des organisations externes ont fait appel plusieurs fois à ECR. C'est ainsi que certains pays ECR ont collaboré à un projet européen concernant la surcharge des autocars. Il y a eu des concertations entre autres avec TISPOL, IRU¹¹, CORTE¹² et CEMT¹³.

Des informations plus détaillées sur ces activités et les activités antérieures sont disponibles sur le site Internet de Euro Contrôle Route (www.euro-controle-route.eu).

2.1.4. Colloque commun Benelux-GIBET : Transport et Energie

Le GIBET est le «Groupement interuniversitaire Benelux des Economistes des transports», et rassemble des enseignants, des universitaires, des chercheurs et des responsables tant du secteur public que du secteur privé, qui sont actifs dans le domaine de l'économie des transports.

Le Secrétariat général du Benelux a organisé le 18 octobre 2006 un colloque avec le GIBET sur la thématique des transports et de l'énergie qui a permis de rassembler à la fois des chercheurs et des responsables autour de ce thème commun.

¹¹ IRU: International Road Transport Union.

¹² CORTE: Confederation of Organizations in Road Transport Enforcement.

¹³ CEMT: Conférence Européenne des Ministres des Transports.

Vanuit de Europese Commissie werd gewezen op de urgentie van een drastische beperking van het energieverbruik in Europa en de belangrijke rol daarbij van de transportsector.

Vervolgens bediscussieerden de onderzoekers een breed gamma van onderwerpen, zoals de effecten van taksen op energie en transport, de ruimtelijke effecten van een veranderend energie- en transportbeleid, de effecten van het invoeren van nieuwe vervoermethodes, zoals buisleidingen, superlange containertreinen, enzomeer. Daarbij waren ook kritische geluiden te horen, bijvoorbeeld over lagere belasting op diesel dan op benzine en de moeizame opgang van LPG als brandstof.

Van beleidszijde werd gewezen op het feit dat de vervoerssector meer inspanningen zou moeten doen voor energiebesparing en om zo de schadelijke gevolgen voor het milieu te verminderen. Daarbij dienen alle transportmodi, dus naast het vervoer over de weg ook het spoor, de binnenvaart, het maritiem vervoer en de luchtvaart, op een gelijke manier te worden behandeld.

De overheid dient coherente impulsen te geven die ook op de langere termijn doelen mikken. Belangrijk daarbij is dat niet alleen de technische voorwaarden voor verandering voorhanden zijn, maar dat ook de publieke opinie, ook in Benelux-verband, voldoende gemotiveerd wordt.

Internationale samenwerking, zeker in Benelux-verband, is nodig om de ambities inzake vermindering van CO₂ uitstoot door de transportsector, te realiseren.

Daarbij werd onder meer gewezen op de noodzaak van afstemming inzake de wegbeprijzing in het kader van de Benelux.

Opgemerkt werd dat de Europese Unie wel algemene kaders schept voor vele van deze beleidsvraagstukken, maar voor de regionale afstemming de Benelux-samenwerking de facto een meerwaarde vormt.

La Commission européenne a souligné l'urgence d'une limitation drastique de la consommation énergétique en Europe et le rôle important du secteur des transports à ce niveau.

Les chercheurs ont ensuite discuté d'une vaste gamme de sujets tels que les effets des taxes sur l'énergie et les transports, les effets spatiaux d'une politique restrictive en matière d'énergie et de transports, les effets de l'introduction de nouvelles méthodes de transport telles que les pipelines, les trains de conteneurs extra longs et bien d'autres. Des avis critiques ont également été émis à propos, par exemple, de l'imposition moindre du diesel par rapport à l'essence et de l'instauration difficile du GPL en tant que carburant.

Du côté des autorités, il a été rappelé que le secteur des transports devrait faire plus d'efforts pour économiser de l'énergie et diminuer ainsi les effets néfastes sur l'environnement. Tous les modes de transport, donc non seulement le transport routier, mais également le transport fluvial, maritime et aérien, doivent être traités sur un pied d'égalité.

Les autorités se doivent de donner des impulsions cohérentes visant également des objectifs à plus long terme. Il est important, dans ce contexte, non seulement que les conditions techniques devant permettre le changement soient présentes, mais également que l'opinion publique soit suffisamment sensibilisée, également au niveau du Benelux.

Une coopération internationale s'impose, certainement dans le cadre du Benelux, pour réaliser les ambitions en matière de diminution des émissions de CO₂ produites par le secteur des transports.

Dans ce contexte, on a souligné la nécessité d'une harmonisation en matière de péage routier dans le cadre du Benelux.

Il a été noté que l'Union européenne crée bien des cadres généraux pour nombre de ces problématiques politiques, mais que la coopération Benelux constitue en fait une plus-value pour une coordination régionale.

2.2 Ruimtelijke Ordening

2.2.1. Het actieprogramma vernieuwd

In het voorjaar van 2006 is een vernieuwd actieprogramma ruimtelijke ordening vastgesteld. De Bijzondere Commissie voor de Ruimtelijke Ordening vormt het bevoorrecht uitwisselingsforum van relevante ruimtelijke ontwikkelingen en ervaringen. In dat verband zijn in 2006 twee thema-vergaderingen georganiseerd.

2.2.1.1. Themabijeenkomst «Framework for Action»

Het «Framework for Action» is een analyse van de ruimtelijke situatie in Noordwest-Europa, opgesteld door een groep van experts onder leiding van het INTERREG IIIB NWE Secretariaat. Deze studie bevat ook concrete projectvoorstellen voor de volgende ronde van Europese financieringsmiddelen die loopt van 2007 tot 2013. Deze bijeenkomst heeft het mogelijk gemaakt kennis te nemen van de resultaten van het «Framework for Action» via een presentatie door het INTERREG IIIB NWE secretariaat te Rijsel en de meerwaarde van de voorgestelde projecten voor het grondgebied van de Benelux te onderzoeken.

2.2.1.2. Themabijeenkomst «Stedelijke netwerken»

De Benelux kent veel stedelijke netwerken waaronder bekende namen zoals «de Randstad», «Vlaamse Ruit», «metropool Brussel» of «Kortrijk-Rijsel-Roubaix-Tourcoing-Moeskroen». Beleidsmakers proberen dit beleidsconcept om te zetten in de praktijk.

Op deze bijeenkomst zijn belangrijke stedelijke netwerken in de Benelux gepresenteerd. Zo is er gediscussieerd over de mogelijkheden van de stedelijke netwerkvorming en over de beperkingen die zij in de praktijk tegenkomt alsmede over de voorwaarden waar succesvolle netwerkvorming aan zou moeten voldoen. Deze ideeën kunnen in het eigen beleid van de partners meegenomen worden.

2.2. Aménagement du Territoire

2.2.1. Nouveau programme d'action

Au printemps 2006, un nouveau programme d'action a été établi pour l'aménagement du territoire. La Commission spéciale pour l'Aménagement du Territoire constitue le forum privilégié d'échange sur les développements importants et expériences acquises dans le domaine de l'aménagement du territoire. Dans ce cadre, deux réunions thématiques ont été organisées en 2006.

2.2.1.1. Réunion thématique «Cadre d'action»

Le « Cadre d'action » est une analyse de la situation territoriale en Europe du Nord-Ouest établie par un groupe d'experts sous la direction du Secrétariat ENO INTERREG IIIB NWE. Cette étude contient également des propositions concrètes de projet pour la prochaine période de financement européen qui court de 2007 à 2013. Cette réunion a permis de prendre connaissance des résultats de «Cadre d'action» par le biais d'une présentation du secrétariat ENO INTERREG IIIB NWE de Lille, et d'examiner la plus-value des projets proposés pour le territoire du Benelux.

2.2.1.2. Réunion thématique «Réseaux urbains»

Le Benelux compte nombre de réseaux urbains dont certains sont bien connus tels que la «Randstad», le «Losange flamand», la «métropole bruxelloise» ou «Courtrai-Lille-Roubaix-Tourcoing-Mouscron». Les concepteurs politiques tentent de transposer ce concept politique dans la pratique.

D'importants réseaux urbains du Benelux ont été présentés durant cette réunion. Aussi, la discussion a-t-elle porté sur les opportunités de la mise en réseau urbain et sur les restrictions auxquelles celle-ci se heurte ainsi que sur les conditions auxquelles devrait satisfaire une mise en réseau réussie, ces idées pouvant être intégrées dans la politique propre des partenaires.

2.3. Toepassing van de Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking

Gemeenten, provincies en andere territoriale overheden in de Beneluxlanden kunnen via de «Benelux-Overeenkomst inzake Grensoverschrijdende Samenwerking tussen territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten» op publiekrechtelijke basis grensoverschrijdend samenwerken. De Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking is een nadere uitwerking van de «Europese Kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen en autoriteiten van Madrid. De Bijzondere Commissie Grensoverschrijdende Samenwerking levert gedetailleerde informatie over de voordelen van grensoverschrijdende samenwerking met een degelijke juridische basis. Zij zorgt bovendien voor de opvolging en nazorg in bestaande samenwerkingsverbanden en volgt nieuwe ontwikkelingen in het kader van de Raad van Europa en de Europese Commissie.

2.3.1. Toekomstvisie Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking

In 2006 hebben de Beneluxlanden hun visie gegeven op de toekomst van de Bijzondere Commissie Grensoverschrijdende Samenwerking en de Benelux-Overeenkomst na 2010.

In de nota «Grensoverschrijdende samenwerking op basis van de Benelux-Overeenkomst worden de uitgangspunten vastgelegd voor de toekomstige werking. De hoofdlijnen zijn:

- de informatievoorziening zal zich toespitsen op het signaleren en oplossen van knelpunten;
- het Secretariaat-Generaal van de Benelux zal de huidige taken voor samenwerking aan de binnengrenzen van de Beneluxlanden onverminderd uitvoeren (informatie-voorziening en communicatie, ondersteuning van samenwerkingsverbanden in de aanloopfase en de uitvoeringsfase, signaleren van knelpunten, organisatie van de begeleidende vergaderingen). Deze activiteiten zullen zich eveneens richten tot de buitengrenzen van de Benelux;

2.3. Application de la Convention Benelux concernant la Coopération transfrontalière

La «Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière entre les collectivités ou autorités locales» permet aux communes, provinces et autres autorités territoriales des pays du Benelux de procéder à une coopération transfrontalière sur une base de droit public. La Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière est une mise en application de la « Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales » de Madrid. La Commission spéciale pour la coopération transfrontalière fournit des informations détaillées sur les avantages de la coopération transfrontalière dotée d'une solide base juridique. Elle assure en outre le suivi dans les groupements de coopération existants et suit les nouveaux développements dans le cadre du Conseil de l'Europe et de la Commission européenne.

2.3.1. Vision sur l'avenir de la Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière

En 2006, les pays Benelux ont fait part de leur vision sur l'avenir de la Commission spéciale pour la coopération transfrontalière et de la Convention Benelux après 2010.

La note consacrée à la coopération transfrontalière basée sur la Convention Benelux établit les principes de base du fonctionnement futur, les lignes directrices étant les suivantes:

- l'information se concentrera sur le signalement et la résolution de problèmes;
- le Secrétariat général du Benelux continuera à assurer les tâches actuelles de coopération aux frontières intérieures des pays du Benelux (information et consultation, soutien aux groupements de coopération dans leur phase de démarrage et d'exécution, signalement des problèmes, organisation des réunions d'encadrement). Ces activités s'orienteront également vers les frontières extérieures du Benelux;

· het Secretariaat-Generaal van de Benelux zal als adviespunt fungeren voor de internationale instellingen (Raad van Europa en Europese Unie) voor de territoriale grensoverschrijdende samenwerking, waaronder het nieuwe Europese instrument de Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking (EGTS).

2.3.2. Actualisering modelstatuten Grensoverschrijdend Openbaar Lichaam (GOL)

Er is vastgesteld dat de modelstatuten die zijn opgesteld bij de inwerkingtreding van de Benelux-Overeenkomst aan actualisering toe zijn door de veranderingen in het interne recht van de drie landen. Tegelijkertijd vragen een aantal knelpunten in de bestaande GOL's om een oplossing.

Het betreft onder andere de actualisering van de modelbegroting en -rekening, de positie van personeel van een GOL inzake sociale zekerheids- en fiscale aspecten en de publicatievoorwaarden van de statuten van een GOL.

Er is reeds een start gemaakt met de actualisering van de modelstatuten door een overzicht op te stellen van de te actualiseren passages.

2.3.3. Baarle-Hertog, Baarle-Nassau en de Stichting Basisbibliotheek «Theek 5» bereiden een grensoverschrijdende administratieve afspraak voor

De gemeenten Baarle-Hertog en Baarle-Nassau hebben een samenwerkingsovereenkomst voorbereid die tot doel heeft om de bibliotheek van Baarle als eenheid te laten voortgaan, waarbij zowel aan de Nederlandse als aan de Vlaamse regelingen wordt voldaan.

Hiervoor wordt een nauwe samenwerking aangegaan tussen de beide gemeenten en de stichting «Theek 5». De ondertekening van deze overeenkomst is gepland voor 2007.

· le Secrétariat général du Benelux fonctionnera comme point de contact pour les organismes internationaux (Conseil de l'Europe et Union européenne) de coopération territoriale transfrontalière, parmi lesquels se trouve le nouvel instrument européen que constitue le Groupement européen de Coopération territoriale (GECT).

2.3.2. Actualisation des modèles de statut de l'Organisme public transfrontalier (OPT)

Il a été constaté que les modèles de statut élaborés lors de l'entrée en vigueur de la Convention Benelux doivent être actualisés suite aux modifications apportées au droit interne dans les trois pays. Simultanément, il convient de trouver une solution pour une série de problèmes auxquels sont confrontés les OPT existants.

Il s'agit entre autres de l'actualisation du modèle de budget et de comptes, du statut du personnel d'un OPT pour ce qui est de la sécurité sociale et de l'aspect fiscal, ainsi que des conditions de publication des statuts d'un OPT.

L'actualisation des modèles de statut a déjà été entamée par l'identification des passages à actualiser.

2.3.3. Baarle-Hertog, Baarle-Nassau et la Stichting Basisbibliotheek «Theek 5» préparent un accord administratif transfrontalier

Les communes de Baarle-Hertog et Baarle-Nassau ont préparé un accord de coopération dans le but de pérenniser le fonctionnement de la bibliothèque de Baarle comme une seule entité en prenant en considération les réglementations tant néerlandaises que flamandes.

A cet effet, une coopération étroite verra le jour entre les deux communes et la Stichting «Theek 5». La signature de cet accord est prévue pour 2007.

2.3.4. Inventarisatie van knelpunten voor het Zuid-Nederlands-Vlaamse grensgebied

De Beneluxlanden, de Nederlands-Belgische grensoverschrijdende samenwerkingsverbanden, de Zuid-Nederlandse provincies, het Nederlandse Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties zowel als de Vlaamse overheid hebben de rapportage van knelpunten aan de Zuid-Nederlandse grens geactualiseerd.

Het nieuwe verslag vermeldt de belangrijkste knelpunten waarop de aandacht van de Nederlandse en Vlaamse autoriteiten moet worden gevestigd.

2.3.5. De Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking: een extra mogelijkheid voor structurele grensoverschrijdende samenwerking

De Verordening (EC) No 1082/2006 van het Europese Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende een Europese groepering voor territoriale samenwerking (EGTS) biedt een aanvullende optie voor de vorming van een juridisch interterritoriaal of grensoverschrijdend samenwerkingsverband, naast de reeds bestaande mogelijkheden in het kader van de Kaderovereenkomst van Madrid van de Raad van Europa en de multilaterale en bilaterale uitwerkingsovereenkomsten, waaronder de Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking. Een samenwerkingsverband gevormd op basis van de EGTS-verordening bezit rechtspersoonlijkheid.

De Beneluxlanden hebben het Secretariaat-Generaal gevraagd om als adviespunt te fungeren voor de internationale kaders voor de territoriale grensoverschrijdende samenwerking, waaronder voortaan het nieuwe Europese instrument de Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking (EGTS). Overigens kan een EGTS alleen worden opgericht voor de uitvoering van specifieke projecten of programma's. Verder moeten de betrokken lidstaten voorafgaand goedkeuring verlenen aan de oprichting van een EGTS. De Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking kent deze beide beperkingen niet.

2.3.4. Inventaire des problèmes pour la région frontalière entre le sud des Pays-Bas et la Flandre

Les pays du Benelux, les groupements de coopération belgo-néerlandais, les provinces du sud des Pays-Bas, le Ministère néerlandais de l'Intérieur et des Relations du Royaume ainsi que les autorités flamandes ont actualisé le rapport sur les problèmes se manifestant le long de la frontière du sud des Pays-Bas.

Le nouveau rapport mentionne en fait les principaux problèmes pour lesquels il y a lieu de sensibiliser les autorités néerlandaises et flamandes.

2.3.5. Le Groupement européen de coopération territoriale: une possibilité supplémentaire de procéder à une coopération transfrontalière structurelle

Le Règlement (CE) N° 1082/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif à un groupement européen de coopération territoriale (GECT) offre une option supplémentaire pour la constitution d'un groupement de coopération interterritorial ou transfrontalier à caractère juridique, option qui vient s'ajouter aux possibilités déjà existantes dans le cadre de la Convention-cadre de Madrid du Conseil de l'Europe et des conventions multilatérales et bilatérales de mise en œuvre, parmi lesquelles la Convention Benelux de coopération transfrontalière. Un groupement de coopération créé sur base du règlement GECT possède la personnalité juridique.

Les pays du Benelux ont demandé au Secrétariat général d'assurer la fonction de point de contact unique pour les cadres internationaux de coopération transfrontalière territoriale, parmi lesquels on compte désormais le nouvel instrument européen de Groupement européen de coopération territoriale (GECT). Un GECT ne peut par ailleurs être créé que pour réaliser des projets ou programmes spécifiques. Les états membres concernés doivent en outre marquer au préalable leur accord pour la création d'un GECT. La Convention Benelux relative à la coopération transfrontalière ne prévoit pas ces deux restrictions.

2.4. Territoriale Samenhang in de grensgebieden

Voor de onderscheiden grensgebieden worden diverse aspecten van de ruimtegebonden beleidsontwikkeling per grensgebied gerapporteerd.

De grensgebieden zijn:

- het grensgebied Vlaanderen-Nederland
- het grensgebied OOST.

2.4.1. Het grensgebied Vlaanderen-Nederland

2.4.1.1. Consultatie en projectmatige samenwerking in het grensgebied Vlaanderen-Nederland

De Grenscommissie «VLANED» richt zich op het Vlaams-Nederlandse grensgebied. Voor het deel dat ook onder de Grenscommissie «OOST» valt, gebeurt dit slechts voor zaken die uitsluitend Vlaanderen en Nederland aanbelangen.

De bestuurlijke Open Minds bijeenkomst van 2005 heeft de ambtelijke Grenscommissie «VLANED» opdracht gegeven zich te concentreren op de grensoverschrijdende planconsultatie, het bewaren van de ruimtelijke samenhang in de veelheid van projecten en ontwikkelingen in het westelijke deel en het stimuleren van ruimtelijk structurerende projecten in het midden en oostelijke deel van het grensgebied.

De testfase van de grensoverschrijdende planconsultatie bestreek heel 2006 en verschillende plannen hebben de vernieuwde procedure gevolgd. Met het oog op de evaluatie van deze fase is onder de deelnemers aan de testfase een enquête gelanceerd waarvan de resultaten gebruikt zullen worden bij de evaluatie van deze testfase.

De informatieverschaffing op het niveau van de VLANED-commissie heeft meer in het bijzonder betrekking gehad op het ontwerp-strategisch plan voor en op de afbakening van de haven van Antwerpen en haar omgeving, op de Provinciale Verkeers- en Vervoersplannen van Noord-Brabant

2.4. Cohésion territoriale dans les régions frontalières

Pour chacune des régions frontalières, le rapport aborde différents aspects du développement politique à caractère territorial.

Les régions frontalières sont:

- la région frontalière Flandre-Pays-Bas
- la région frontalière EST

2.4.1. La région frontalière Flandre-Pays-Bas

2.4.1.1. Consultation et coopération sous forme de projets dans la région frontalière Flandre – Pays-Bas

La Commission frontalière «VLANED» se focalise sur la région frontalière Flandre – Pays-Bas. Pour la partie relevant également de la Commission frontalière «Est», elle ne s'occupe que des points touchant exclusivement la Flandre et les Pays-Bas.

La réunion politique Open Minds de 2005 a donné mandat à la commission frontalière administrative «VLANED» de se concentrer sur la consultation transfrontalière en matière de plans, la sauvegarde de la cohésion spatiale dans les nombreux plans et développements de la partie occidentale, ainsi que sur la promotion de projets structurant le territoire dans la partie centrale et orientale de la région frontalière.

La phase expérimentale de la consultation transfrontalière en matière de plans s'est étendue sur toute l'année 2006 et différents plans ont suivi la nouvelle procédure. En vue d'évaluer cette phase, une enquête a été lancée parmi les participants à la phase expérimentale; les résultats de l'enquête seront utilisés lors de l'évaluation de cette phase.

L'échange d'informations au niveau de la commission VLANED a porté en particulier sur le projet de plan stratégique concernant le port d'Anvers et sur sa délimitation dans le cadre environnant, sur les plans provinciaux pour les Communications et les transports dans le Brabant septentrional et le Limbourg néerlandais.

en Nederlands Limburg en op de uitvoeringsagenda van de Nederlandse Nota Ruimte. Daarnaast zijn er ook toelichtingen gegeven op verschillende standpunten rond het Gewestelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan Leemwinning Zuid-Limburg, terwijl de besluitvorming buiten de commissie om heeft plaatsgevonden.

Voor het stimuleren van ruimtelijk structurerende projecten waren verschillende bijeenkomsten tussen Nederlandse en Vlaamse experts onder meer gewijd aan een reeks projectideeën, met name voor de onderwerpen «infrastructuur», «open ruimte en water» en «stedelijke netwerken».

Deze bijeenkomsten hebben het mogelijk gemaakt projectvoorstellen uit te werken, te weten:

- karakterisering van het Middengebied en uitwerking van een gezamenlijke ruimtelijke inrichtingsstrategie;
- verbetering van de aansluiting tussen het stedelijk netwerk Brabantstad, Zuid-Limburg en Vlaamse Ruit op basis van de gemaakte netwerk-analyses;
- uitwerking van een grensoverschrijdende integrale groen/blauwe projectaanpak van regionale watersystemen;
- optimalisatie van het gebruik van de grensoverschrijdende waterwegen in het Benelux Middengebied;
- vaststelling van een grensoverschrijdend afgestemde gezamenlijke ruimtelijke agenda om de kennisdriehoek Eindhoven-Leuven en Aken(ELAT) optimaal te kunnen laten functioneren.

Verder heeft er op 16 november een informatieve bijeenkomst plaatsgehad in Baarle over administratieve barrières die een goede ruimtelijke ordening in het grensgebied in de weg staan. De bijeenkomst heeft het mogelijk gemaakt een ervaringsuitwisseling te houden over problemen en mogelijke oplossingen met mensen uit de praktijk, waarbij dient te worden opgemerkt dat de knelpunten alleen door hogere overheden opgelost kunnen worden.

dais et sur le calendrier prévu pour l'exécution de la note néerlandaise sur l'espace (*Ruimte*). En outre, diverses positions au sujet du plan d'exécution territorial régional pour l'extraction de limon dans le Limbourg méridional («*Gewestelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan Leemwinning Zuid-Limburg*») ont été commentées, tandis que la prise de décision a eu lieu en dehors du cadre de la commission.

Pour promouvoir les projets de structuration du territoire, différentes réunions entre experts néerlandais et flamands ont été consacrées, entre autres, à une série d'idées de projet, ayant en particulier comme thèmes «infrastructure», «espaces ouverts et eau» et «réseaux urbains».

Ces réunions ont permis d'élaborer des propositions de projet, à savoir :

- identification de la région du centre et conception d'une stratégie commune d'aménagement du territoire;
- amélioration des liaisons entre les réseaux urbains Brabantstad, Limbourg méridional et Losange flamand sur base des analyses de réseau réalisées;
- conception d'un projet d'approche transfrontalière intégrée des aspects verts/bleus pour des réseaux hydrographiques régionaux;
- l'utilisation optimale des cours d'eau transfrontaliers dans la région centrale du Benelux;
- fixation d'un calendrier commun coordonné à l'échelle transfrontalière pour l'approche territoriale, afin d'assurer un fonctionnement optimal au triangle des pôles de connaissance Eindhoven-Louvain et Aix-la-Chapelle (ELAT).

En outre, une réunion d'information a eu lieu à Baarle le 16 novembre sur les entraves administratives empêchant un aménagement pertinent du territoire dans la région frontalière. La réunion a permis d'avoir un échange d'expériences sur les problèmes et solutions possibles avec des gens du terrain tout en notant que les entraves ne peuvent être levées que par les instances de haut niveau.

2.4.1.2. Rijn-Schelde-Delta

Na de ondertekening van het nieuwe Delta-akkoord eind 2005 kende de samenwerking Rijn-Schelde-Delta een doorstart.

Inzake economie werd vooral aandacht besteed aan de havensamenwerking. Daarbij werden enkele themabijeenkomsten georganiseerd betreffende de problematiek van de luchtkwaliteit (o.m. fijnstof) in relatie met de havenactiviteit en -ontwikkelingen (zie ook onderdeel verkeer en vervoer). Ook werd een voorstel uitgewerkt om een oplossing te vinden voor het probleem van het rekruteren van voldoende en geschoold personeel voor de havens.

Qua mobiliteit wordt voortgebouwd op de eerder ontwikkelde RoBrAnt⁺-visie en werd een project opgestart teneinde de gegevens met betrekking tot de verkeersstromen in het Deltagebied beter op elkaar af te stemmen. Dit is een eerste stap om tot een grensoverschrijdend verkeersmodel te evolueren. Ook werd de 'beleidsmonitor', waarin het overzicht wordt gepresenteerd van de beleidsontwikkelingen met betrekking tot infrastructuur in het gebied, geactualiseerd.

Inzake leefmilieu werd in het project Delta-Landschap een Delta-Atlas opgemaakt waarin de diverse landschappelijke kwaliteiten in het gebied in beeld worden gebracht. Een beleidsmonitor werd opgestart en tegelijk werd aanvang gemaakt met de ontwikkeling van een gezamenlijke visie op de landschapsontwikkeling in het gebied.

Op 13 december 2006 vond te Bergen-op-Zoom de Delta-dag plaats onder het thema Landschap, waar de bovengenoemde atlas werd gepresenteerd. Daarnaast besteedt het project Delta-kust aandacht aan innovatieve kustontwikkelingen.

Tenslotte is een vervolgproject Delta-China opgestart, waarin tevens de ontwikkeling van de relaties met China aan bod komt.

2.4.1.2. Delta Rhin-Escaut

Après la signature du nouvel accord Delta fin 2005, la coopération au sein du Delta Escaut-Rhin a connu un nouveau départ.

En matière économique, l'attention s'est portée essentiellement sur la coopération portuaire. Quelques réunions thématiques ont été consacrées dans ce contexte à la problématique de la qualité de l'air (entre autres particules fines) en relation avec les activités et les développements portuaires (cf. également la partie consacrée aux communications et transports). Une proposition a également été élaborée en vue de trouver une solution au problème du recrutement de personnel suffisamment qualifié dans les ports.

Pour ce qui est de la mobilité, le travail se poursuit sur base de la vision RoBrAnt⁺ élaborée antérieurement et un projet a été lancé pour assurer une meilleure mise en adéquation des données relatives aux flux de trafic dans la région du delta. Ceci constitue une première étape dans l'élaboration d'un modèle transfrontalier de circulation. Le moniteur politique dans lequel l'aperçu des développements politiques de la région en matière d'infrastructure est présenté, a également été actualisé.

Pour ce qui est de l'environnement, un Atlas Delta reprenant les différentes qualités paysagères de la région a été produit dans le cadre du projet Delta-paysage. Un moniteur politique a été lancé et une vision commune du développement paysager dans la région a été élaborée simultanément.

La journée Delta qui s'est tenue à Bergen-op-Zoom le 13 décembre 2006 a été consacrée au thème du paysage, et l'atlas susmentionné a été présenté à cette occasion. En outre, le projet Delta-côte se penche sur les développements côtiers innovateurs.

Enfin, un projet de suivi Delta-Chine qui aborde également le développement des relations avec la Chine a été lancé.

2.4.1.3 Bestuurlijk overleg eventuele uitbreiding ZWIN

Op bestuurlijk niveau werd overleg gepleegd over de eventuele uitbreiding van het Zwin, dat op zijn beurt een uitvloeisel is van de akkoorden tussen Nederland en Vlaanderen met betrekking tot het Schelde-estuarium.

Dit overleg dat meer in het bijzonder plaatsvond tussen de provincies West-Vlaanderen en Zeeland en de gemeenten Sluis en Knokke-Heist, betrof onder meer de mogelijkheden voor grensoverschrijdende uitbreiding van het Zwin, waterbeheer, inclusief de grensoverschrijdende aspecten van de afwateringsproblematiek van het Leopoldkanaal.

2.4.2. Het grensgebied «OOST»

2.4.2.1. De Benelux Grenscommissie «OOST»

Tijdens de voltallige vergadering van de Grenscommissie «OOST» eind 2006 gaven de lidstaten van Benelux aan de samenwerking in deze commissie van belang te vinden en hebben naar de toekomst toe een aantal prioritaire onderwerpen aangegeven, waaronder:

- de opvolging van de werkzaamheden van het platform Openbaar Vervoer, het Drielandenpark en de Commissie goederenvervoer;
- de opvolging van de werkzaamheden van het MAHHL¹⁴-netwerk;
- uitwisseling en consultatie m.b.t. plannen, programma's en projecten die een grensoverschrijdende invloed hebben (grensoverschrijdende consultatie);
- informatie-uitwisseling over de bilaterale ruimtelijke ordeningscommissies en de planningsystemen.

¹⁴ Maastricht, Aken, Hasselt, Heerlen en Luik.

2.4.1.3. Concertation politique concernant une éventuelle extension du ZWIN

L'éventuelle extension du Zwin, qui constitue une émanation des accords conclus entre les Pays-Bas et la Flandre concernant l'estuaire de l'Escaut a fait l'objet d'une concertation sur le plan politique.

Cette concertation qui a eu lieu tout particulièrement entre les Provinces de Flandre occidentale et de Zélande et les communes de Sluis et Knokke-Heist a abordé, entre autres, les possibilités d'extension transfrontalière du Zwin, la gestion de l'eau, y compris les aspects transfrontaliers de la problématique de l'évacuation des eaux du Canal Léopold.

2.4.2. La région frontalière «EST»

2.4.2.1. La Commission frontalière «EST» Benelux

Au cours de l'assemblée plénière de la Commission frontalière «EST», fin 2006, les pays membres du Benelux ont manifesté leur intérêt pour la coopération menée au sein de cette commission et ont retenu une série de thèmes prioritaires pour l'avenir, à savoir :

- le suivi des activités de la plate-forme Transports publics, du Parc des trois Pays et de la Commission Transports de marchandises;
- le suivi des activités du réseau MHHAL¹⁴;
- l'échange d'informations et la consultation concernant les plans, programmes et projets exerçant un impact transfrontalier (consultation transfrontalière);
- l'échange d'informations concernant les commissions bilatérales d'aménagement du territoire et les systèmes de planification.

¹⁴ Maastricht, Aix-la-Chapelle, Hasselt, Heerlen et Liège.

2.4.2.2 Nieuwe impuls Drielandenpark-samenwerking

De informatie-uitwisselingen, zoals die van 13 april 2006, over landschapsbeheer, maken het niet alleen mogelijk de standpunten van de overige partners te bestuderen, maar ook een basis te leggen voor toekomstige gemeenschappelijke grensoverschrijdende landschapsplannen.

Eind 2005 is een enquête gehouden onder een 90-tal personen die actief betrokken waren bij het Drielandenpark waaruit is gebleken dat de samenwerking, ondanks de verschillen in taal en administratieve cultuur, veel bereikt heeft en dat voortzetting ervan zeker nuttig is.

Op 1 september 2006 heeft in Battice een bestuurlijk overleg plaatsgehad en is besloten het samenwerkingsverband Drielandenpark tenminste tot eind 2007 voort te zetten, wat het zal mogelijk maken nieuwe projecten te stimuleren met het oog op de volgende Europese financieringsperiode die in 2007 begint.

De projectgroep heeft het actieprogramma voor 2007 gefinaliseerd en ter informatie aan de stuurgroep leden gestuurd.

2.4.2.3. Euregionaal Platform Openbaar Vervoer bereidt een gezamenlijke intentie-verklaring voor

Het Euregionaal Openbaar Vervoerplatform is in 2006 een studie gestart om de vervoerspotenties tussen de regio's en naar de belangrijke economische centra in Europa vast te stellen. Op basis van deze studie zal in 2007 een Euregionaal Openbaar Vervoerplan worden vastgesteld dat als bindende basis voor de verdere uitbouw van het grensoverschrijdende vervoersnetwerk zal dienen.

In een gezamenlijke intentieverklaring die in het eerste kwartaal van 2007 zal worden ondertekend, roepen de partners van het Euregionaal Openbaar Vervoerplatform op tot samenwerking met betrekking tot het Euregionale openbaar vervoer in het gebied van de Euregio Maas-Rijn.

2.4.2.2. Nouvelle impulsion à la coopération Parc des trois Pays

Les échanges d'informations comme celui du 13 avril 2006, consacrés à la gestion paysagère, permettent non seulement d'étudier les positions des autres partenaires, mais également d'établir une base pour les futurs plans paysagers communs transfrontaliers.

L'enquête menée, fin 2005, auprès d'environ 90 personnes associées activement au projet Parc des trois Pays, a révélé que la coopération a permis, malgré les différences de langue et de culture administrative, d'enregistrer des résultats considérables et que sa poursuite est certes d'une grande utilité.

La concertation politique qui s'est tenue à Battice le 1^{er} septembre 2006 a décidé de poursuivre les activités du groupement de coopération au moins jusqu'à la fin de 2007, ce qui permettra de stimuler de nouveaux projets dans la perspective de la prochaine période de financement européen commençant en 2007.

Le groupe de projet a finalisé le programme de travail pour 2007 et l'a transmis pour information aux membres du groupe de pilotage.

2.4.2.3. La plate-forme eurégionale des transports publics prépare une déclaration d'intention commune

La plate-forme eurégionale des transports publics a lancé en 2006 une étude visant à fixer les potentialités de transport entre les régions de l'Euregio et les principaux centres économiques européens. Cette étude servira de base à l'établissement en 2007 d'un Plan eurégional des transports publics qui constituera le fondement contraignant pour l'extension future du réseau de transport transfrontalier.

Dans une déclaration d'intention commune qui sera signée durant le premier trimestre 2007, les partenaires de la Plate-forme eurégionale des transports publics lancent un appel en faveur d'une coopération dans le domaine des transports publics eurégionaux sur le territoire de l'Euregio Meuse-Rhin.

Hoewel goede binnenlandse bus- en treinverbindingen inmiddels een vanzelfsprekendheid zijn, vertoont het grensoverschrijdende vervoersaanbod nog aanzienlijke lacunes, met name als het gaat om het pendelvervoer naar de HSL-stopplaatsen (Aken en Luik), de spoorverbindingen tussen de stedelijke knooppunten (MAHHL-steden), maar ook de busdiensten.

2.4.2.4. Tripartiete Maasoverleg van start gegaan

Het nieuwe tripartiete Vlaams-Waals-Nederlands Maasoverleg met betrekking tot de scheepvaart vormt het kader om een aantal onderwerpen te bespreken die voorheen bilateraal werden behandeld. Het is belangrijk overleg te voeren over het (strategische) vaarwegbeheer van Vlaanderen, Wallonië en Nederland omdat zij op meerdere punten op elkaar aansluiten en een internationaal netwerk vormen.

Met betrekking tot de Maas en het Albertkanaal, die belangrijke achterlandverbindingen van enkele grote zeehavens vormen, werd afgesproken om regelmatig de prognoses over de scheepvaartintensiteiten, de vervoerde tonnages, het soort lading en de schaalvergroting binnen de scheepvaart uit te wisselen.

Ook werd besloten tot de uniforme invoering van «*River Information Services (RIS)*», een Europees informatiesysteem voor het operationele verkeersmanagement voor vaarwegen.

Verder werden afspraken gemaakt voor onderlinge informatie-uitwisseling over nationale/gewestelijke wet- en regelgeving inzake scheepvaart en over grote onderhoudswerken en zal men ingaan op 'afstemming bij calamiteiten'.

Omdat de voorziene uitbreiding van het sluisencomplex bij Ternaaien met een vierde sluis bij Ternaaien en een waterkrachtcentrale een ingrijpend effect kan hebben op het waterdebiet in het Albertkanaal, de Kempische kanalen en het Julianakanaal, is besloten dit probleem grondig te

Bien qu'il aille de soi que l'on dispose de bonnes liaisons intérieures par bus et par train, l'offre de transports transfrontaliers présente encore des lacunes importantes, en particulier lorsqu'il s'agit des navettes vers les arrêts TGV (Aix-la-Chapelle et Liège), des liaisons par train entre les nœuds urbains (villes MHHAL), mais également des services de bus.

2.4.2.4. La concertation tripartite sur la Meuse a été lancée

La nouvelle concertation tripartite entre la Flandre, la Wallonie et les Pays-Bas sur la Meuse consacrée à la navigation constitue le cadre pour traiter une série de sujets débattus antérieurement en bilatéral. Il est important de se concerter au sujet de la gestion (stratégique) des voies navigables de la Flandre, de la Wallonie et des Pays-Bas étant donné qu'elles se rejoignent en plusieurs points et constituent un réseau international.

Pour ce qui est de la Meuse et du Canal Albert qui constituent des liaisons importantes entre quelques grands ports maritimes et l'arrière-pays, il a été convenu de procéder régulièrement à l'échange des prévisions sur l'intensité du trafic, le tonnage transporté, le type de chargement et les économies d'échelle dans la batellerie.

L'introduction uniforme du «*River Information Service (RIS)*», système européen d'information pour la gestion opérationnelle du trafic sur les voies navigables a également été décidée.

Des dispositions ont par ailleurs été prises pour procéder à un échange d'informations sur les législations et réglementations nationales/régionales relatives à la navigation et sur les grands travaux d'entretien. La question de la coordination en cas de catastrophes sera également abordée.

Etant donné que l'extension prévue du complexe éclusier de Lanaye par l'ajout d'une quatrième écluse et d'une centrale hydroélectrique peut exercer un impact considérable sur le débit de l'eau dans le Canal Albert, les canaux campinois et le Canal Juliana, il a été convenu d'analyser ce problème de

analyseren met het oog op het nemen van de nodige maatregelen.

Er werd gestart met de inventarisatie van gewenste aanpassingen aan het scheepvaartreglement voor de Gemeenschappelijke Maas.

Met betrekking tot de vrije vismigratie over de rivier wordt tussen de betrokken partijen overleg gepleegd over reeds toegepaste en nieuwe technische oplossingen voor de doorgang bij stuw- en sluiscomplexen.

2.4.2.5. 4^{de} Sluis van Ternaaien

De voorbereidingen voor de bouw van de 4e sluis bij Ternaaien zijn nog steeds in volle gang. Het onderzoek naar de sociaal-economische effecten van deze sluis is afgerond en de Milieu Effectenrapportage zal in februari 2007 van start gaan.

Er werd nog geen overeenstemming bereikt over de in Nederland te realiseren compensatie voor het verlies van de paaiplaats voor de 'bittervoorn' bij de Oude Maas.

Tenslotte heeft het Waalse Gewest een studie opgestart, en met de Nederlandse partners besproken, naar de effecten (waterpeil en stroomsnelheid) van een situatie waarbij de twee grote sluisen bij Ternaaien gelijktijdig worden geleegd. Eén en ander is zowel van belang voor de scheepvaart als vanuit ecologisch oogpunt (te snelle fluctuaties kunnen schadelijk zijn voor de ecologie).

3. Mens

3.1. Jeugdbeleid: nieuw werkprogramma vastgesteld

Een positieve balans is opgemaakt van de Benelux-samenwerking inzake jeugdbeleid. Daarbij werd gewezen op de voortgang die de laatste jaren sterk is toegenomen, dankzij de steun van het Secretariaat-Generaal van de Benelux. Het bestaan van

façon approfondie en vue de prendre les mesures qui s'imposent.

L'inventaire des adaptations qu'il y a lieu d'apporter au règlement de la navigation sur la Meuse commune a été entamé.

Pour ce qui est de la libre circulation des poissons dans le fleuve, les solutions techniques déjà appliquées et nouvellement introduites pour permettre le franchissement des complexes de barrages et d'écluses font l'objet de concertation entre les parties concernées.

2.4.2.5. 4^{ème} Ecluse de Lanaye

Les préparatifs en rapport avec la construction de la 4^{ème} écluse de Lanaye sont toujours en cours. L'analyse des effets socio-économiques de cette écluse est achevée et l'étude d'impact sur l'environnement débutera en février 2007.

Aucun accord n'est encore intervenu à propos de la compensation à assurer aux Pays-Bas pour la perte de la frayère de la bouvière dans la Oude Maas.

Enfin, la Région wallonne a entamé une étude sur les effets (niveau de l'eau et rapidité du courant) produits par la vidange simultanée des deux grandes écluses de Lanaye et qui a fait l'objet d'une discussion avec les partenaires néerlandais. L'intérêt que présente cette étude ne se situe pas seulement sur le plan de la navigation, mais également du point de vue écologique (des fluctuations trop importantes pouvant avoir un effet néfaste sur l'écologie).

3. Société

3.1. Politique de la Jeunesse: établissement d'un nouveau programme de travail

Un bilan positif de la coopération Benelux dans le domaine de la politique de la jeunesse a été établi. Il a été souligné dans ce contexte que les activités ont fortement progressé durant les dernières années grâce au soutien du Secrétariat général du

het vaste overlegforum voor onderlinge contacten, good practices en uitwisseling van ideeën is een meerwaarde. Tegelijk werden ook diverse gezamenlijke projecten opgezet, zoals het Benelux-seminarie «Doe en Ontdek» (inzake niet-formeel leren) van einde 2005 te Worriken waarvan het eindverslag in 2006 is gepubliceerd.

Het nieuwe werkprogramma 2007-2009 omvat volgende thema's :

- jongerenparticipatie in het democratische proces en burgerschap;
- inclusie en sociale diversiteit;
- jeugdcompact.

Bij het externe spoor wordt benadrukt dat het gaat om de gezamenlijke positionering in diverse multilaterale fora zoals Europese Unie, de Raad van Europa, de Verenigde Naties en om de uitwisseling met andere Europese regionale samenwerkingsverbanden die eveneens een jeugdagenda hebben (Baltische landen, Noordse landen, Visegrad, ...).

Speciale aandacht ging uit naar de voorbereiding van het symposium «Participatie in alle staten», een Europese ontmoeting over diversiteit en participatie die van 25 tot 29 april 2007 te Schengen zal plaatsvinden in het kader van de Campagne «*All different, all equal*» van de Raad van Europa. Dit symposium wordt door de Benelux-werkgroep georganiseerd onder de leiding van de Luxemburgse delegatie. Deelnemers uit geheel Europa zullen hieraan participeren waardoor de Benelux-samenwerking in breed verband bekendheid krijgt. Bij deze voorbereiding werden ook de vertegenwoordigers van de Raad van Europa en van het Europese Jeugdforum betrokken.

3.2. Onderwijs

3.2.1. GO! : «Grensverleggend Ondernemen»

Ter herinnering: in dit project is een nieuwe Bachelor Small Business ontwikkeld en ook geïmplementeerd. Dit gebeurde in een zeer nauwe samenwerking tussen de vertegenwoordigers van het onderwijs en van het bedrijfsleven, zowel aan Vlaamse als aan Nederlandse zijde.

Benelux. L'existence du forum permanent de concertation constitue une plus-value pour les contacts mutuels, les bonnes pratiques et l'échange d'idées. Différents projets communs ont également été réalisés, tel que le séminaire Benelux «Agir et découvrir» (concernant l'apprentissage non formel) de fin 2005 à Worriken dont le rapport final a été publié en 2006.

Le nouveau programme de travail pour 2007-2009 prévoit les thèmes suivants :

- participation des jeunes au processus démocratique et citoyeneté;
- inclusion et diversité sociale;
- pacte des jeunes.

Pour ce qui est de la voie externe, il est souligné qu'il s'agit de se profiler en commun dans différentes enceintes multilatérales, telles que l'Union européenne, le Conseil de l'Europe, les Nations unies, et de procéder à des échanges avec d'autres groupements de coopération régionaux européens qui ont également un programme jeunesse (pays baltes, pays nordiques, Visegrad, ...).

Une attention spéciale a été accordée à la préparation du symposium «La participation dans tous ses états», rencontre européenne sur la diversité et la participation qui se tiendra à Schengen du 25 au 29 avril 2007 dans le cadre de la Campagne «*All different, all equal*» du Conseil de l'Europe. Ce symposium est organisé par le groupe de travail Benelux sous la direction de la délégation luxembourgeoise. Des participants en provenance de l'Europe entière seront présents, ce qui contribuera à étendre la notoriété de la coopération Benelux dans un large cadre. Les représentants du Conseil de l'Europe et du Forum européen de la Jeunesse sont également associés à cette préparation.

3.2. Enseignement

3.2.1. GO! : «Grensverleggend Ondernemen»

Pour rappel: un nouveau « Bachelor Small Business » est mis au point et transposé dans ce projet. Ceci s'est fait en très étroite collaboration entre les représentants de l'enseignement et du secteur privé, tant du côté flamand que néerlandais.

«GO!» is een goed voorbeeld van een project dat gebaseerd is op een vruchtbare samenwerking tussen het onderwijs en het bedrijfsleven in het grensgebied tussen Antwerpen en Breda. Al langere tijd werd in de regio Breda – Antwerpen de noodzaak tot grensoverschrijdende samenwerking gevoeld, zowel vanuit het onderwijs als vanuit het bedrijfsleven. Het bedrijfsleven vroeg regelmatig aandacht voor de problemen in de Antwerpse regio tengevolge van de verschillen tussen de Nederlandse en Vlaamse manier van zaken doen. Het ontbreken van een opleiding – op het niveau van het hoger onderwijs – die aan jonge ondernemers de competenties bijbrengt om met die problemen om te gaan werd vaak als een lacune bestempeld.

Het onderwijs en het bedrijfsleven sloegen in 2000 de handen in elkaar in een poging om die lacune op te vullen. Het is uiteindelijk een uniek project GO! geworden. Er is een grensoverschrijdend samenwerkingsverband gevormd met als doel het oprichten van een «*Bachelor Small Business*». Voor het onderwijs participeren daarin de AVANS Hogeschool voor Breda en voor Antwerpen de Hogeschool Antwerpen, de Plantijnhogeschool en de Karel de Grote Hogeschool.

Voor het bedrijfsleven nemen de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Antwerpen-Waasland, de Kamer van Koophandel van West-Brabant en MKB Nederland deel. De financiering werd geregeld via een INTERREG-project waarin de ministeries van Economische Zaken van Nederland en van Vlaanderen participeren.

De opleiding is afgerond.

Inmiddels zijn in Vlaanderen 130 studenten en in Nederland 97 studenten bezig met de opleiding. In Nederland zijn reeds een 12-tal studenten afgestudeerd die nu werken in kleine en middelgrote bedrijven, soms als starter, soms in hun familiebedrijf. Ook zijn studenten doorgestroomd naar de universitaire Masters Bedrijfskunde en Strategisch Management.

De opleiding GO!, die reeds haar plek in de Antwerpse en Bredase hogescholen heeft, zal ver-

«GO!» est un projet qui sert de bon exemple à la coopération fructueuse entre l'enseignement et le secteur privé dans la région frontalière située entre Anvers et Breda. Depuis longtemps déjà, le besoin d'une coopération transfrontalière entre le secteur privé et l'enseignement au niveau de cette région s'est fait sentir. Le secteur privé a par le passé régulièrement attiré l'attention sur les problèmes qui se sont manifestés dans la région anversoise et qui découlent de l'approche différente des entrepreneurs néerlandais et flamands. L'absence d'une formation – dans le cadre de l'enseignement supérieur – qui apporte aux jeunes entrepreneurs les compétences voulues pour aborder ces problèmes constitue en fait une lacune.

L'enseignement et le secteur privé ont uni leurs efforts en 2000 pour tenter de combler cette lacune, ce qui a permis de concevoir le projet unique GO!. Un groupement de coopération transfrontalière a été créé dans le but de mettre au point un «*Bachelor Small Business*». Ce groupement est constitué du côté de l'enseignement, de l'école supérieure AVANS de Breda et de la Plantijnhogeschool, de la Karel de Grote Hogeschool ainsi que de l'école supérieure d'Anvers.

Le secteur privé y est représenté par la Chambre de Commerce et de l'Industrie d'Antwerpen-Waasland, la Chambre de Commerce du Brabant occidental et MKB Nederland. Le financement a été assuré par le biais d'un projet INTERREG auquel participent les Ministères des Affaires économiques des Pays-Bas et de Flandre.

La formation est à présent finalisée.

Entre-temps, 130 étudiants flamands et 97 étudiants néerlandais suivent cette formation. Aux Pays-Bas, 12 étudiants ont déjà terminé avec succès ces études et travaillent à présent dans des petites ou moyennes entreprises qu'ils ont parfois créées eux-mêmes ou qui sont des exploitations familiales. Certains étudiants suivent également des études universitaires en vue d'une maîtrise en gestion et management stratégique.

La formation GO!, qui a déjà trouvé sa place dans les écoles supérieures d'Anvers et de Breda, sera

der op grensoverschrijdende basis geserveerd worden binnen de bestaande onderwijsstructuren in Nederland en Vlaanderen.

Afgesproken is dat voor de toekomst de mogelijkheden zullen worden onderzocht om de idee van een transnationale leerlijn verder te ontwikkelen en het partnerschap tussen bedrijfsleven en onderwijs ook op andere terreinen voort te zetten.

3.3. Volksgezondheid

3.3.1. «Verdrag inzake het grensoverschrijdende ambulance-vervoer»

Het ontwerp-verdrag inzake het grensoverschrijdend ambulance-vervoer voorziet in een snelle, doeltreffende en efficiënte dringende geneeskundige hulpverlening aan weerszijden van de Belgisch-Nederlandse grens. Onderwerpen daarbij zijn onder meer de wederzijdse inzet van ambulances in het buurland, de burgerrechtelijke aansprakelijkheid, de erkenning van ziekenhuizen en afspraken over de onderlinge communicatie. In de praktijk dwongen noodgevallen vaak al tot inzet van ambulances over de grens heen en er moet voorzien worden in een gepaste internationale juridische basis.

3.3.2. Knelpunten in de grensgebieden op het terrein van de volkgezondheid, ziekenzorg, zorgverzekering en ouderenzorg

De geactualiseerde rapportage van knelpunten aan de Zuid-Nederlandse grens besteedt ook aandacht aan de bestaande knelpunten op het gebied van de volkgezondheid, ziekenzorg, zorgverzekering en ouderenzorg. Vooruitgang was zichtbaar op het terrein van de inzet van de trauma-helikopter, waar het bestaande knelpunt opgelost lijkt.

De rapportage vraagt wel meer aandacht voor onder andere grensoverschrijdende terugbetaling van de huisarts alsook voor verzekering, financiering en terugbetaling bij grensoverschrijdende bejaardenzorg.

dispensée dans le cadre des études de base transfrontalières dans les structures d'enseignement existantes aux Pays-Bas et en Flandre.

Il a été convenu d'examiner les possibilités de développer un programme d'étude transnational et d'étendre le partenariat entre le secteur privé et l'enseignement à d'autres domaines.

3.3. Santé publique

3.3.1. Accord concernant le transport transfrontalier par ambulance

Le projet d'accord concernant le transport transfrontalier par ambulance prévoit une aide médicale urgente rapide, performante et efficace de part et d'autre de la frontière belgo-néerlandaise. Le système préconisé touche des points tels que l'intervention respectueuse des ambulances dans le pays voisin, la responsabilité civile, l'agrément des hôpitaux et les décisions concernant les moyens de communication. Dans la pratique, des cas d'urgence ont déjà souvent nécessité la réquisition d'ambulances du pays voisin, ce qui requiert évidemment une base juridique internationale adéquate.

3.3.2. Problèmes constatés dans les régions frontalières dans le domaine de la santé publique, des soins aux malades, de l'assurance-soins de santé et de l'accueil des personnes âgées

Le rapport actualisé sur les problèmes se manifestant à la frontière du sud des Pays-Bas traite, entre autres, des problèmes existant dans le domaine de la santé publique, des soins aux malades, de l'assurance-soins de santé et de l'accueil des personnes âgées. Une avancée s'est avérée possible pour l'utilisation de l'hélicoptère destiné aux transports pour motifs d'ordre traumatologique, ce qui a résolu le problème à ce niveau.

Une attention toute particulière est attribuée aux dossiers relatifs au remboursement transfrontalier des honoraires des médecins généralistes et à l'assurance, au financement et au remboursement des soins transfrontaliers pour personnes âgées.

3.4. Sociale Zaken

3.4.1. Sociale zekerheidsstelsels

Ook in 2006 hebben de verschillende ministeries betrokken bij sociale zaken regelmatig informatie uitgewisseld over de meest recente wijzigingen in de wetgevingen in de drie landen, dit mede ter voorbereiding van de brochures voor mensen werkzaam in het buurland.

3.4.2. Benelux-Informatiebrochures voor grensarbeiders

Het Secretariaat-Generaal van de Benelux publiceerde ook in 2006, net zoals de voorgaande jaren, drie brochures die mensen helpen de weg te vinden in de verschillende regelgevingen op het gebied van de sociale zekerheid, fiscaliteit en arbeidsverhoudingen in de drie landen van de Benelux.

Er is één brochure voor Belgen werkzaam in Nederland, één voor Nederlanders die werken in België en één gecombineerde brochure voor Belgen werkzaam in Luxemburg en Luxemburgers die werken in België.

Naast de Benelux-brochures en de website vormt het Secretariaat-Generaal van de Benelux ook een nuttig contactpunt voor alle personen die problemen inzake sociale zekerheid in een van de drie landen ondervinden.

3.4.3. Knelpunten in de grensgebieden op het terrein van de sociale zekerheid

De geactualiseerde rapportage van knelpunten aan de Zuid-Nederlandse grens stelt vast dat de arbeidsmobiliteit over de grenzen heen in sterke mate beperkt wordt doordat regels ten aanzien van de sociale zekerheid in het andere land vaak niet bekend zijn.

3.4. Affaires sociales

3.4.1. Régimes de sécurité sociale

En 2006 aussi, les différents ministères traitant des affaires sociales ont procédé à leur échange régulier d'informations concernant les modifications les plus récentes apportées aux législations dans les trois pays en vue, entre autres, de préparer les brochures destinées aux citoyens travaillant dans le pays voisin.

3.4.2. Brochures d'information Benelux pour travailleurs frontaliers

A l'instar des années précédentes, le Secrétariat général du Benelux a publié également en 2006 trois brochures qui aident les citoyens à se retrouver dans les diverses réglementations relatives à la sécurité sociale, à la fiscalité et aux relations de travail dans les trois pays du Benelux.

Une brochure s'adresse aux Belges travaillant aux Pays-Bas, une autre aux Néerlandais travaillant en Belgique et une troisième s'adresse aux Belges travaillant au Luxembourg et Luxembourgeois travaillant en Belgique.

A côté des brochures et du site web Benelux, le Secrétariat général du Benelux constitue un point de contact utile pour toutes personnes confrontées à des problèmes de sécurité sociale dans un des trois pays.

3.4.3. Problèmes dans les régions frontalières dans le domaine de la sécurité sociale

Le rapport actualisé sur les problèmes observés le long de la frontière du sud des Pays-Bas relève que les entraves à la mobilité des travailleurs au-delà de la frontière proviennent en grande partie de la méconnaissance de la réglementation en matière de sécurité sociale dans l'autre pays.

DEEL 3: MARKT EN DUURZAME ONTWIKKELING

1. Bescherming van de industriële en intellectuele eigendom

Het nieuwe Benelux-Verdrag inzake de Intellectuele Eigendom trad in werking op 1 september 2006 en vervangt voortaan de twee voormalige Verdragen inzake merken en tekeningen of modellen. De nieuwe Benelux-Organisatie voor de Intellectuele Eigendom die bij dit Verdrag is ingesteld, vervangt het voormalige Merkenbureau en het Bureau voor Tekeningen en Modellen. De nadere regels ter zake zijn vervat in het uitvoeringsreglement dat door de ambtelijke werkgroep is opgesteld.

Het nieuwe Benelux-Verdrag inzake de Intellectuele Eigendom is het resultaat van verschillende jaren van onderhandelingen en legt de basis voor een vernieuwde Benelux-samenwerking met voortaan één gestroomlijnd Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom, een versnelde procedure om de Benelux-wetgeving *up-to-date* te houden aan internationale reglementeringen en de mogelijkheid voor de Organisatie om aanvullende taken in het domein van de intellectuele eigendom te initiëren.

De wens om vlotter Europese richtlijnen te kunnen omzetten in de Beneluxwetgeving is een belangrijk argument geweest om een vereenvoudigde procedure voor het actualiseren van het Verdrag in te voeren. Deze praktijk is voor de eerste maal toegepast om de bepalingen van het Verdrag in overeenstemming te brengen met de Europese Richtlijn inzake de handhaving van intellectuele eigendomsrechten¹⁵. De ambtelijke Benelux-werkgroep bereidde met het oog hierop de noodzakelijke wijzigingen in het nieuwe Verdrag voor, zowel in het deel merken als in het deel tekeningen en modellen, en voorzag de delen van een bijbehorende Memorie van Toelichting. Na het fiat van diverse Beneluxinstanties te hebben gekregen, werd de ontwerp-Beschikking houdende wijziging van het Benelux-Verdrag eind 2006 door het Comité van Ministers goedgekeurd.

¹⁵ Richtlijn 2004/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten, PB EG, 30 april 2004, L 157/45.

PARTIE 3 : MARCHÉ ET DÉVELOPPEMENT DURABLE

1. Protection de la propriété industrielle et intellectuelle

La nouvelle Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2006 et remplace dorénavant les deux anciennes conventions relatives aux marques et aux dessins ou modèles. La nouvelle Organisation Benelux de la Propriété intellectuelle, créée par cette convention, remplace l'ancien Bureau des Marques et l'ancien Bureau des Dessins et Modèles. Les modalités d'application ont été réglées moyennant le règlement d'exécution mis au point par le groupe de travail administratif.

La nouvelle Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle est le résultat de plusieurs années de négociations et forme la base pour une nouvelle coopération Benelux avec, à présent, un Office Benelux de la Propriété intellectuelle, une procédure accélérée pour l'adaptation de la législation Benelux aux réglementations internationales et la possibilité pour l'Organisation d'initier des tâches complémentaires dans le domaine de la propriété intellectuelle.

Le souhait de pouvoir transposer plus rapidement les directives européennes dans la législation Benelux a constitué un argument important pour introduire une procédure simplifiée de mise à jour de la Convention. Cette pratique a été appliquée pour la première fois pour mettre les dispositions de la Convention au diapason avec la directive européenne relative au respect des droits de propriété intellectuelle¹⁵. A cet effet le groupe de travail administratif Benelux a préparé les modifications nécessaires dans la nouvelle convention, tant dans la partie relative aux marques que dans la partie relative aux dessins et modèles, accompagnées par un exposé des motifs afférent. Le projet de Décision portant modification de la Convention Benelux a été approuvé par le Comité de Ministres à la fin de l'année 2006 après avoir recueilli l'approbation de différentes instances du Benelux.

¹⁵ Directive 2004/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relative au respect des droits de propriété intellectuelle, JO CE, 30 avril 2004, L 157/45.

2. Benelux-samenwerking m.b.t. het Energiebeleid

Na de doorbraak van het vernieuwde Benelux-energieoverleg in 2005, dat werd gekenmerkt door een intensieve samenwerking met Duitsland en Frankrijk, kon het «*Pentalateral Energy Forum*» zich afgelopen jaar versterken en uitbreiden. De vijf ministers van energie stelden op hun vergadering van 8 juni 2006 de eerste tastbare resultaten vast en gaven nieuwe impulsen voor het verdere overleg.

Het «*Pentalateral Energy Forum*» is een overlegplatform dat past binnen de regionale initiatieven die door de Europese Commissie worden ondersteund en ertoe dienen de lidstaten in staat te stellen stapsgewijs te evolueren van nationale energiemarkten naar een Europese markt. Verschillende overleggroepen, bestaande uit experts en bevoegde ambtenaren van de overheid, de toezichthouders en de netbeheerders uit België, Nederland, Luxemburg, Duitsland en Frankrijk, komen daartoe op regelmatige basis samen op het Benelux-secretariaat en volgen er de actuele uitdagingen van de vrijgemaakte energiemarkt op. Op *ad hoc* basis vervoe-gen ook de marktpartijen, de elektriciteitsbeurzen of andere stakeholders deze bijeenkomsten.

In 2006 lag de prioriteit bij drie themagroepen, namelijk:

- de optimalisatie van de beschikbare interconnectie capaciteit en de allocatie-mechanismen;
- de voorzieningszekerheid en ontwikkeling van interconnecties;
- het wegwerken van wettelijke obstakels voor nauwere samenwerking.

Het Secretariaat-Generaal Benelux neemt het voorzitterschap van een vierde groep voor zijn rekening. Daarin wordt de impact van de CO₂ emissiehandel op de elektriciteitsprijzen in kaart gebracht.

In alle drie de overlegdomeinen werd wezenlijke vooruitgang geboekt, zodat de ministers van energie hun goedkeuring konden hechten aan:

2. Coopération Benelux en matière de politique énergétique

Après le démarrage de la nouvelle concertation Benelux sur l'énergie en 2005 marquée par une coopération intensive avec l'Allemagne et la France, le «*Pentalateral Energy Forum*» a connu au cours de l'année écoulée un renforcement et une extension. Les cinq ministres de l'énergie ont constaté les premiers résultats tangibles lors de leur réunion du 8 juin 2006 et ont donné des nouvelles impulsions à la future concertation.

Le «*Pentalateral Energy Forum*» est une plateforme de concertation qui cadre avec les initiatives régionales appuyées par la Commission européenne et qui offre la possibilité aux Etats membres d'évoluer graduellement des marchés nationaux de l'énergie vers un marché européen. Différents groupes de concertation composés d'experts et de fonctionnaires compétents des pouvoirs publics, des autorités de tutelle et des gestionnaires de réseau de la Belgique, des Pays-Bas, du Luxembourg, de l'Allemagne et de la France se réunissent régulièrement à cette fin au secrétariat du Benelux et suivent les défis lancés actuellement par le marché libéralisé de l'énergie. Les acteurs économiques, les bourses de l'électricité ou d'autres «*stakeholders*» sont également associés à ces réunions sur une base *ad hoc*.

En 2006, la priorité a été accordée à trois groupes thématiques, à savoir :

- l'optimisation de la capacité d'interconnexion disponible et des mécanismes d'allocation;
- la sécurité d'approvisionnement et du développement d'interconnexions;
- l'élimination des obstacles légaux à une coopération plus étroite.

Le Secrétariat général du Benelux assure la présidence d'un quatrième groupe consacré à l'examen de l'impact du commerce d'émission de CO₂ sur les prix de l'électricité.

Des progrès substantiels ont été réalisés dans les trois domaines de concertation de sorte que les Ministres de l'Énergie ont pu marquer leur accord sur:

- een vergelijkende studie van de huidige mechanismen voor toewijzing van capaciteit in onze regio, het principebesluit om toe te werken naar één gemeenschappelijk mechanisme dat beantwoordt aan drie criteria (leveringszekerheid, voorrang voor de markt, minimumcapaciteit in uitzonderlijke omstandigheden), de toepassing van (bilateraal en multilateraal) gecoördineerde expliciete veiling van capaciteit en het ontwerp van een gecoördineerd systeem voor het kunnen voorspellen van congesties;

- een tussentijds rapport aangaande het evenwicht tussen vraag en aanbod in de komende 5 à 10 jaar in onze regio, en het voornemen om dit rapport op regelmatige basis en in een meer gedetailleerde vorm te redigeren;

- de wijziging van de respectievelijke wetgeving in de vijf landen, teneinde toezichthouders in staat te stellen om onderling informatie uit te wisselen zodat zij hun grensoverschrijdende taken naar behoren kunnen uitoefenen, en het wegnemen van wettelijke obstakels voor netbeheerders om tussen elkaar informatie uit te wisselen.

Naar aanleiding van de eerste testresultaten voor een gecoördineerde berekeningsmethode van de capaciteit op de grenzen, werd overeenstemming bereikt om meteen in te zetten op een gesofisticeerd toewijzingsmechanisme in plaats van een tussenoplossing. Experts gingen ook van start met het vergelijken van bestaande vormen van marktkoppeling en bestudeerden mogelijkheden om één compatibel systeem in Noordwest-Europa te implementeren.

De bijna *black-out* van het elektriciteitssysteem in grote delen van Europa op 4 november 2006 gaf een extra stimulans om verder te werken aan maatregelen om de voorzieningszekerheid in onze landen veilig te stellen. Daarom dreef men de inspanningen op om een permanent team van specialisten van de netbeheerders samen te stellen en tot een gezamenlijke classificatie te komen van incidenten op het net.

Door de successen met het «*Pentalateral Energy Forum*» inzake elektriciteit is er belangstelling gegroeid voor het opzetten van eenzelfde initiatief op het gebied van gas. Vervolgens werden contacten

- une étude comparative des mécanismes actuels d'attribution de capacité dans notre région, la décision de principe de tendre vers un mécanisme commun répondant à trois critères (sécurité de livraison, priorité pour le marché, capacité minimale dans des conditions exceptionnelles), l'application d'une vente aux enchères explicite coordonnée (sur base bilatérale et multilatérale) de la capacité et la conception d'un système coordonné pour la prévisibilité des encombrements;

- un rapport intermédiaire relatif à l'équilibre entre l'offre et la demande dans les 5 à 10 années à venir dans notre région et l'intention de préparer ce rapport sur une base régulière et sous une forme plus détaillée;

- la modification des législations respectives des cinq pays, afin de permettre aux autorités de tutelle d'échanger des informations permettant une exécution correcte de leurs tâches transfrontalières et l'élimination des obstacles légaux à un échange d'informations entre gestionnaires de réseau.

Suite aux premiers résultats du test en vue d'une méthode de calcul coordonnée de la capacité aux frontières, un accord a été dégagé sur l'application immédiate d'un système d'attribution sophistiqué au lieu d'une solution intermédiaire. Les experts ont également entamé la comparaison des formes existantes de relation avec le marché et ont étudié les possibilités de mise en oeuvre d'un seul système compatible en Europe du Nord-Ouest.

Le *quasi black-out* du système d'électricité dans des parties importantes de l'Europe, le 4 novembre 2006, a constitué un incitant supplémentaire pour poursuivre l'élaboration de mesures pour garantir la sécurité d'approvisionnement dans nos pays. C'est la raison pour laquelle les efforts ont été intensifiés pour composer une équipe permanente de spécialistes des gestionnaires de réseau et pour arriver à une classification commune des incidents sur le réseau.

Les succès obtenus avec la concertation «*Pentalateral Energy Forum*» en matière d'électricité ont suscité l'intérêt pour créer une même initiative dans le domaine du gaz. Des contacts ont par

gelegd met de trekker van het «*Gas Regional Initiative*» – waarin toezichhouders initiatieven hebben genomen om tot een beter werkende gasmarkt te komen – om na te gaan in welke mate de overheden kunnen bijdragen aan het welslagen van deze actie. Nadat de verschillende overheden hun zienswijze te kennen hadden gegeven, kon een concreet voorstel worden voorgelegd.

3. Grootschalige belastingfraude op het gebied van indirecte belastingen

3.1. Telecommunicatie

In het besef van de zeer snelle evolutie van frauduleuze praktijken en de zeer hoge BTW-betragingen in de telecomsector hebben de drie landen hun samenwerking in het kader van de fraudebestrijding voortgezet. Deze fraude komt o.m. voor in belwinkels en in de handel met en bij het gebruik van telefoonkaarten met beltegoeden.

In het kader van het uitwisselen van good practices voor een betere bestrijding van fraude in de drie landen hebben Nederlandse deskundigen in 2006 deelgenomen aan een multidisciplinaire actie van de Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën, het parket, de politie, FOD Sociale Zaken en FOD Economie t.a.v. belwinkels in meerdere grote Belgische steden.

Deze operatie ging gepaard met een persconferentie van de Belgische staatssecretaris voor de bestrijding van belastingfraude die een balans heeft opgemaakt van de fraude in de telecomsector na een aantal acties in deze sector.

Nederland zal lering trekken uit deze ervaring om de fraudebestrijding op dit terrein te verbeteren.

Luxemburg wordt duidelijk minder getroffen door fraude in belwinkels aangezien er slechts een of twee dergelijke panden bestaan in Luxemburg.

Overigens hebben de drie landen een gezamenlijk standpunt aangenomen t.a.v. de BTW-heffing op

la suite été établis avec l'animateur de la «*Gas Regional Initiative*» – dont les autorités de tutelle ont pris des initiatives pour améliorer le fonctionnement du marché du gaz – pour examiner dans quelle mesure les autorités peuvent contribuer à la réussite de cette action. A la suite des avis émis par les différentes autorités, une proposition concrète a pu être présentée.

3. Grande fraude fiscale dans le domaine des impôts indirects

3.1. Télécommunications

Conscients de l'évolution très rapide des pratiques frauduleuses et des montants très élevés de TVA en jeu dans le secteur des télécommunications, les trois pays ont poursuivi leur coopération dans la lutte contre la fraude qui se situe entre autres dans les téléboutiques, ainsi que dans le commerce et l'utilisation des cartes téléphoniques prépayées.

Dans le cadre de l'échange de bonnes pratiques destiné à améliorer la lutte contre la fraude dans les trois pays, des experts néerlandais ont participé en 2006 à une action pluridisciplinaire menée dans le secteur des téléboutiques de plusieurs grandes villes belges par le Service public fédéral (SPF) des Finances, le parquet, la police, le SPF des Affaires sociales et le SPF de l'Économie.

Cette opération s'est accompagnée d'une conférence de presse du Secrétaire d'État belge à la lutte contre la fraude fiscale, qui a dressé un bilan de la fraude dans le secteur des télécommunications après un certain nombre d'actions dans le secteur concerné.

Les Pays-Bas s'inspireront des enseignements tirés de cette expérience, afin d'améliorer la lutte contre la fraude dans ce domaine.

Le Luxembourg est nettement moins concerné par la fraude dans les téléboutiques, étant donné qu'il n'existe qu'un ou deux établissements de ce type sur son territoire.

Par ailleurs, les trois pays ont adopté une position commune en ce qui concerne la perception de

telefoonkaarten met een beltegoed. Een toenadering van de standpunten op het Europese niveau valt op korte termijn niet te verwachten. De drie partners zijn van oordeel dat telefoonkaarten met een beltegoed een betaalmiddel zijn en de BTW moet worden geïnd naargelang het gebruik van de kaart.

3.2. Elektronische handel

Nederlandse deskundigen hebben Belgische en Luxemburgse collega's ontmoet om hun de werking van de software voor het identificeren van fraude-risico's in deze sector toe te lichten. De software is in handen van het Nederlandse Ministerie van Financiën. Op dit vlak konden de diverse strategieën en methoden van aanpak van deze fraude in kaart worden gebracht en konden de hoofdlijnen van een toekomstige samenwerking worden vastgelegd.

3.3. Administratieve samenwerking

Teneinde de administratieve samenwerking bij de bestrijding van grensoverschrijdende belastingfraude op te voeren, hebben de drie landen beslist om in de eerste plaats de fraude in de automobielsector aan te pakken en in het bijzonder de fraude bij de margeregeling. Gezien het belang van de fraudestromen in deze sector, zijn een doeltreffende informatieuitwisseling en een gezamenlijke aanpak bij de bestrijding ervan noodzakelijk.

De deskundigen hebben zich gebogen over de meest gebruikte mechanismen bij dit soort fraude (o.m. eendagsinschrijving op naam van een particulier, geen fysieke controle van het voertuig door de douane vóór de afgifte van een getuigschrift van inkleding). De deskundigen zullen verder de mogelijkheden verkennen om maatregelen te treffen voor de aanpak van deze mechanismen.

Voorts zijn onderwerpen die rechtstreeks verband houden met het opzetten van administratieve samenwerking besproken: de in de drie landen bevoegde autoriteiten voor informatieuitwisseling evenals voor de besluitvorming m.b.t. gezamenlijke acties met of in een ander partnerland,

la TVA sur les cartes téléphoniques prépayées pour lesquelles on ne peut pas s'attendre à un rapprochement des points de vues à court terme au niveau européen. Les trois partenaires considèrent que les cartes téléphoniques prépayées constituent un moyen de paiement et que la TVA doit être perçue au fur et à mesure de l'utilisation de la carte.

3.2. Commerce électronique

Des experts néerlandais ont rencontré des collègues belges et luxembourgeois, afin de leur exposer le fonctionnement du logiciel d'identification des risques de fraude dans ce secteur mis au point par le Ministère des Finances aux Pays-Bas. Cette rencontre a permis d'analyser les diverses stratégies et méthodes d'approche de cette fraude, ainsi que d'arrêter les principes d'une coopération future.

3.3. Coopération administrative

Afin de renforcer la coopération administrative dans la lutte contre la fraude fiscale transfrontalière, les trois pays ont décidé de concentrer leurs efforts en premier lieu sur la fraude dans le secteur automobile et, plus particulièrement, sur la fraude dans le régime de la marge. L'importance des courants frauduleux dans ce secteur rend nécessaires un échange d'informations efficace et une approche commune dans la lutte contre ceux-ci.

Les experts se sont penchés sur les mécanismes les plus utilisés dans ce type de fraude (e.a. immatriculation d'un jour au nom d'un particulier, absence de contrôle physique du véhicule par la douane préalablement à la délivrance d'une attestation de dédouanement.). Les travaux des experts se poursuivront par l'examen des possibilités d'adopter des mesures destinées à lutter contre ces mécanismes.

Des questions liées directement à la mise en place de la coopération administrative ont également été étudiées : autorités compétentes dans les trois pays pour l'échange d'informations ainsi que pour la prise de décisions relatives à des actions communes avec ou dans un autre pays partenaire,

vertrouwelijkheid van de gegevens, juridisch instrumentarium o.m. met betrekking tot de bewijskracht van documenten.

Een ander aspect van de administratieve samenwerking – de uitwisseling van deskundigen van de antifraudediensten van de drie landen – kreeg handen en voeten.

3.4. Artikel 8 van het Aanvullend Belastingprotocol bij de Overeenkomst inzake administratieve en strafrechtelijke samenwerking van 29/04/1969

Artikel 8 van dit Protocol werd aangepast om het toepassingsgebied van de regeling inzake de hoofdelijke aansprakelijkheid van het land waar de BTW verschuldigd is te verruimen tot de andere twee partnerlanden. Deze wijziging is erop gericht de drie landen een handzaam juridisch instrument te bieden om grensoverschrijdende carrouselfraude op doeltreffende wijze aan te pakken.

De procedure van goedkeuring door de verschillende Benelux-organen is afgerond en het desbetreffende protocol is thans ter ondertekening voorgelegd aan de Ministers van Buitenlandse Zaken van de drie landen.

3.5. Crossborder leasing

Uit de overleggen in 2006 is een gemeenschappelijk standpunt naar voren gekomen met betrekking tot de problemen rond niet-heffing van BTW die resulteerden uit onderling afwijkende visies van de drie landen op de kwalificering van grensoverschrijdende leasingoperaties van voertuigen. De kwalificering die het land van herkomst aan de operatie had gegeven, werd namelijk geaccepteerd als gemeenschappelijk criterium om het probleem op te lossen.

3.6. Fraudebestrijding in de sector van de minerale olie

Er zijn overleggen gestart om het Parallel Warning System (PWS) uit te breiden met verzendingen van minerale oliën van België naar Luxemburg. Het PWS

confidentialité des données échangées, instruments juridiques relatifs, entre autres, à la force probante des documents.

Un autre aspect de la coopération administrative, à savoir, l'échange d'experts des services antifraude des trois pays est réalisé.

3.4. Article 8 du Protocole additionnel relatif aux impôts annexé à la Convention de coopération administrative et judiciaire du 29/4/1969

L'article 8 de ce Protocole a été adapté, afin d'étendre le champ d'application du régime de responsabilité solidaire du pays où la TVA est due aux deux autres pays partenaires. L'objectif de cette modification est de mettre à la disposition des trois pays un instrument juridique adéquat pour lutter efficacement contre la fraude carrousel transfrontalière.

La procédure d'approbation par les différents organes du Benelux est achevée de sorte que l'acte en question est soumis actuellement à la signature des Ministres des Affaires étrangères des trois pays.

3.5. Crossborder leasing

Les concertations menées en 2006 ont permis d'aboutir à une position commune au sujet des problèmes de non-imposition à la TVA qui découlait de divergences de vues entre les trois pays quant à la qualification à donner aux opérations de leasing transfrontalier de voitures. La qualification donnée à l'opération par le pays d'origine a en effet été acceptée comme critère commun pour résoudre le problème.

3.6. Lutte contre la fraude dans le secteur des huiles minérales

Des concertations ont été entamées afin d'étendre aux envois des huiles minérales de la Belgique vers le Luxembourg, le «*Parallel Warning System*»

wordt al met succes toegepast voor zendingen van minerale oliën tussen Nederland en België en houdt in dat de petroleummaatschappijen van het land van herkomst samenwerken met het oog op de informatiedoorstroming van de belasting-administratie naar het land van bestemming. De Benelux-overeenkomst inzake de administratieve en strafrechtelijke samenwerking van 29 april 1969 alsmede het bijgevoegde Belastingprotocol vormen de rechtsgrondslag van deze informatieuitwisseling.

3.7. Samenwerking op andere terreinen

De bevoegde overheden van de drie landen hebben de wens uitgesproken om hun overleg tevens uit te breiden tot de fraude in de bouwsector en in de sector van de betaaltelefoonlijnen.

4. Regionaal Economisch Beleid

In 2006 vond in het verlengde van het seminar van 2005 rond duurzame bedrijventerreinen een ervaringsuitwisselingsseminar plaats. De versterking van de samenwerking rond innovatiebeleid, *clusters* en van het regionale kansenbeleid (*hot spots*) stond centraal in het overleg binnen de Werkgroep regionaal economisch beleid.

Ook de implementatie van het nieuwe structuurfondsenbeleid en de nieuwe programmaperiodes waren voorwerp van overleg.

Daarnaast kwamen de volgende punten aan de orde:

- cohesiebeleid, doelstellingenprogramma's en implementatie van het nationaal strategisch referentiekader en de operationele programma's;
- lopende doelstellingen- en Interregprogramma's;
- grootstedelijk beleid.

qui est déjà utilisé avec succès pour les mouvements d'huiles minérales entre les Pays-Bas et la Belgique. Ce système implique la coopération des sociétés pétrolières du pays de départ en vue de la transmission d'informations de l'administration fiscale du pays de départ à celle du pays de destination. La Convention Benelux concernant la coopération administrative et judiciaire du 29 avril 1969, ainsi que le Protocole «Impôts» y annexé, constituent le fondement juridique de cet échange d'informations.

3.7. Coopération dans d'autres domaines

Les administrations compétentes des trois pays ont exprimé le souhait d'étendre leur concertation également au domaine de la fraude dans le secteur de la construction, ainsi que dans celui des lignes téléphoniques payantes.

4. Politique économique régionale

En tant que prolongement du séminaire de 2005 consacré aux zones d'activité durables, un séminaire consistant en un échange d'expériences a eu lieu en 2006. La concertation au sein du groupe de travail politique économique régionale a été consacrée essentiellement au renforcement de la coopération autour de la politique d'innovation, aux *clusters* et à la politique des opportunités régionales (*hot spots*).

La mise en oeuvre de la nouvelle politique concernant les fonds structurels et les nouvelles périodes de programmation ont fait l'objet d'une concertation.

Les points suivants ont par ailleurs été traités:

- la politique de cohésion, les programmes d'objectifs et la mise en oeuvre du cadre de référence stratégique national et des programmes opérationnels;
- les programmes d'objectifs et les programmes Interreg en cours;
- la politique des grandes villes.

5. Veterinaire aangelegenheden en voedselveiligheid

5.1. Overleg tussen de veterinaire hoofden (CVO)

De CVO's kwamen opnieuw twee keer formeel in Benelux-verband samen.

Tijdens deze contacten konden de standpunten op elkaar worden afgestemd t.a.v. ontwikkelingen in Europees verband zoals de ontwerpverordening over overheidssteun met betrekking tot dierziekten en plagen, of nog, de huidige evaluatieoefening van het communautair beleid op het gebied van diergezondheid.

De aandacht van de CVO's gaat uiteraard naar de huidige grote ziekten, zoals vogelgriep en blauwtong. Zij willen gezamenlijk impulsen geven op het Europese niveau voor strategieën inzake (preventieve) bestrijding.

De vergaderingen in Benelux-verband resulteren onder meer in een regelmatige informatie-uitwisseling over de gezondheidssituatie in de drie landen. Traditioneel lichten de drie partners elkaar in over niet verplicht te melden ziektes, zoals bijvoorbeeld paratuberculose, ziekte van Aujeszky¹⁶ en varkenspest. Zij kunnen leren van elkaars ervaring t.b.v. de behandeling en te treffen maatregelen.

De CVO's van de drie landen haalden voordeel uit verschillende voorbereidende vergaderingen door experts, enerzijds op het vlak van tracering, anderzijds op het vlak van diergeneesmiddelen. Deze bijeenkomsten van experts gebeuren ad hoc voor het uitvoeren van concrete projecten, of voor het vooraf uitdiepen van eerder technische beleidspunten.

¹⁶ De ziekte van Aujeszky is een ernstige en besmettelijke ziekte van virale oorsprong die varkens aantast en economische gevolgen heeft. Deze ziekte is minder ernstig voor mensen maar is dodelijk voor huisdieren, zoals honden en katten.

5. Questions vétérinaires et la sécurité alimentaire

5.1. Concertation entre les chefs des services vétérinaires (CVO)

Les CVO se sont réunis à deux reprises dans le cadre du Benelux.

Ces contacts ont permis de coordonner les positions à l'égard de certains développements qui ont lieu dans un cadre européen, tel que le projet de règlement sur les aides d'Etat en relation avec les maladies et épidémies des animaux, ou encore, l'actuel exercice d'évaluation de la politique communautaire en matière de santé animale.

C'est ainsi que les grandes maladies actuelles telles que la grippe aviaire et la 'Bluetongue' retiennent l'attention des CVO qui cherchent à donner des impulsions au niveau européen en matière de stratégies de lutte (préventive) à mettre en oeuvre.

Les réunions dans le cadre du Benelux donnent lieu, entre autres, à un échange régulier d'informations sur la situation sanitaire dans les trois pays. Les trois partenaires s'informent traditionnellement au sujet des maladies dont la déclaration n'est pas obligatoire, comme par exemple la paratuberculose, Aujeszky¹⁶ et la peste porcine, les expériences des uns pouvant bénéficier aux autres dans le traitement et les mesures à prendre.

Les CVO des trois pays ont tiré avantage des différentes réunions préparatoires entre experts, d'une part, au niveau de la traçabilité et, d'autre part, au niveau des médicaments à usage vétérinaire. Ces réunions d'experts ont lieu sur une base ad hoc pour réaliser des projets concrets ou pour approfondir au préalable des points stratégiques plutôt techniques.

¹⁶ La maladie d'Aujeszky est une maladie infectieuse grave et contagieuse, d'origine virale qui affecte les porcs, et ayant des répercussions économiques. Moins grave pour les humains, cette maladie est mortelle pour les animaux domestiques tels que chiens et chats.

5.2. Identificatie & Registratie (I&R)

Het domein van de tracing valt onder de aandacht van de werkgroep Identificatie & Registratie (I&R). Deze groep legt zich toe op het optimaal uitwisselen van dierenpaspoorten en de koppeling van de nationale databanken met gegevens over dieren, dierenziektes of -transporten.

Een belangrijk agendapunt bestaat uit de opvolging van de ontwikkelingen rond «*TRACES*», een Europees platform voor diergegevens. De Beneluxlanden willen op die manier hun voorsprong uit het verleden handhaven door de gegevensuitwisseling tussen databanken te vereenvoudigen. Luxemburg heeft een proefproject in dit verband gepresenteerd dat als inspiratiebron voor de andere partners kan dienen.

De deskundigengroep heeft zich eveneens gebogen over de registratie van schapen en geiten n.a.v. de presentatie van een pilot rond elektronische registratie in Nederland.

De Belgische en de Nederlandse partner hebben de totstandkoming van hun nieuwe nationale Identificatie- & Registratiesysteem opgevolgd. Het Nederlandse systeem is operationeel sinds 1 december 2006; de re-engineering van Sanitel in België zou per 1 januari 2008 gereed moeten zijn.

De Belgische en de Luxemburgse delegatie zullen zich, in het licht van de aan de gang zijnde ontwikkelingen, verder verdiepen in de onderlinge verbindingen van hun nationale Sanitel-systemen.

5.3. Dierengeneesmiddelen

Het complexe domein van de diergeneesmiddelen, dat de beleidsdomeinen volksgezondheid, dierenwelzijn en economie omvat, werd op verschillende punten afgetast door een deskundigengroep. Deze deskundigen pleegden overleg over de distributiesystemen in de drie landen en een geharmoniseerde omzetting van de Diergeneesmiddelenrichtlijn. Concrete onderwerpen zoals misbruik en controle bij handel in diergeneesmiddelen werden aan de orde gesteld.

5.2. Identification & Enregistrement (I&E)

Le domaine de la traçabilité est du ressort du groupe de travail Identification & Enregistrement (I&E). Ce groupe se concentre sur l'échange optimal des passeports d'animaux et l'interconnexion des banques de données nationales sur les animaux, les épizooties et les transports d'animaux.

Un point important consiste à suivre les développements concernant «*TRACES*», plate-forme européenne des données sur les animaux. Les pays du Benelux veulent de cette manière garder l'avance acquise dans le passé en simplifiant l'échange de données entre les banques de données. Le Luxembourg a présenté un projet-pilote en cette matière qui pourrait servir de source d'inspiration pour les autres partenaires.

Le groupe d'experts s'est également penché sur l'enregistrement des caprins et des ovins, grâce à la présentation d'un projet-pilote d'enregistrement électronique entrepris aux Pays-Bas.

Les partenaires belge et néerlandais ont suivi le développement de leur nouveau système national d'Identification & Enregistrement. Le système néerlandais est fonctionnel depuis le 1^{er} décembre 2006, tandis qu'en Belgique, le reengineering de Sanitel devrait se terminer au 1^{er} janvier 2008.

Les délégations belge et luxembourgeoise poursuivent, quant à elles, l'approfondissement des interconnexions de leurs systèmes nationaux Sanitel en tenant compte de l'évolution en cours.

5.3. Médicaments à usage vétérinaire

Un groupe d'experts a exploré différents aspects du domaine complexe des médicaments à usage vétérinaire qui couvre la santé publique, le bien-être des animaux et l'économie. Ces experts se sont concertés sur les systèmes de distribution dans les trois pays et sur la transposition harmonisée de la directive relative aux médicaments à usage vétérinaire. Des sujets concrets sont discutés, tels que le commerce de médicaments à usage vétérinaire en terme d'abus et de contrôle.

De CVO's hebben de wens uitgesproken dat deze groep ook vraagstukken m.b.t. controle en uitvoering behandelt door ambtenaren van de deskundige diensten bij de werkzaamheden te betrekken. Zo kunnen in de toekomst aspecten m.b.t. het controlebeleid worden aangepakt op basis van een inventarisatie van de prioriteiten die vanaf 2007 dient te worden opgemaakt. Voor zeer specifieke aspecten heeft een groep ad hoc, samengesteld uit ambtelijke controledeskundigen, technische omstreden dossiers besproken (voordat deze voor de rechter worden behandeld). Doel was om zo snel mogelijk gevallen van fraude of eventuele onregelmatigheden op te sporen en deze weg te werken.

5.4. Grensbeweiding

Een Benelux-beschikking regelt het handelsverkeer van runderen in de Benelux in het kader van grensbeweiding sinds 1990. Het betreft de problematiek van de traceerbaarheid van de dieren van een bedrijf die gedurende een bepaald seizoen de grens oversteken om te grazen. Dit systeem is zeer zinvol ingeval er een risico is op overdracht van een gemelde ziekte, zoals in België waar blauwtong n.a.v. grensbeweiding de Luxemburgse grens is overgegaan.

Om te komen tot lokale en pragmatische toepassingen dienen de huidige bilaterale overeenkomsten te worden gemoderniseerd. Een dergelijke overeenkomst werd op 13 april 2006 gesloten tussen België en Luxemburg. Tussen Nederland en België lopen onderhandelingen om tot een soortgelijke passende oplossing te komen.

In een latere fase kan worden overwogen bovenvermelde Benelux-beschikking te actualiseren.

5.5. Vrij handelsverkeer van geregistreeerde paarden

Op initiatief van België zijn onderhandelingen gestart om het handelsverkeer van geregistreeerde paarden te faciliteren. Daartoe zijn ontwerp-protocollen aan de overige delegaties doorgestuurd; de gedachtevorming en reflectie evenals de contacten lopen momenteel.

Les CVO ont souhaité que ce groupe puisse élargir ses travaux aux questions de contrôle et d'exécution en y associant les fonctionnaires des services adéquats. C'est ainsi que des questions de politique de contrôle sur base d'un inventaire des priorités à réaliser dès 2007 pourront être traitées à l'avenir. En ce qui concerne des aspects très spécifiques, une formation ad hoc entre fonctionnaires-experts en matière de contrôle a examiné des dossiers techniques litigieux (avant le stade de la saisie judiciaire), l'objectif étant de détecter, aussi rapidement que possible les fraudes ou irrégularités éventuelles et de tenter d'y remédier.

5.4. Pacage frontalier

Une décision Benelux régleme les échanges intra-Benelux de bovins dans un cadre de pacage frontalier depuis 1990. Il s'agit du problème de la traçabilité des animaux faisant partie d'une exploitation et traversant saisonnièrement la frontière pour paître. Ce système est très utile en cas de risque de transmission d'une maladie déclarée, comme c'est le cas en Belgique, où la « Bluetongue » a passé la frontière luxembourgeoise, suite à une situation de pacage frontalier.

En vue de trouver des applications locales et pragmatiques, il y a lieu d'actualiser les actuels accords bilatéraux. Un tel accord a été conclu entre la Belgique et le Luxembourg, le 13 avril 2006. Des négociations sont en cours entre les Pays-Bas et la Belgique pour trouver une solution adéquate similaire.

Dans une phase ultérieure on pourrait envisager la mise à jour de la décision Benelux mentionnée ci-avant.

5.5. Libres échanges de chevaux enregistrés

Sur initiative de la Belgique, des négociations ont été entamées en vue de faciliter les échanges de chevaux enregistrés. Des projets de protocole ont été transmis aux autres délégations en ce sens. La réflexion, ainsi que les contacts, sont en cours.

6. Natuur

De opdracht van het overleg «Natuurbehoud en Landschapsbescherming» bestaat erin het streven van de regeringen naar een actief milieubeleid op het gebied van natuurbehoud, instandhouding van natuurgebieden en bescherming van landschappen concreet gestalte te geven.

6.1. Onderdelen van een gezamenlijk actieprogramma voor 2006

Tijdens hun jaarlijks strategisch overleg in februari 2006 hebben de «Benelux-directeuren Natuur» enerzijds de resultaten van de Benelux-samenwerking in 2005 bestudeerd en anderzijds de hoofdlijnen vastgelegd van een gezamenlijk actieprogramma voor 2006.

In 2006 ging de aandacht van de partners naar het Europese netwerk Natura 2000 in termen van een gezamenlijke meerwaarde op het Benelux-schaalniveau. Dit is een schoolvoorbeeld dat een intensieve samenwerking van de drie partners vergt. Ieder Beneluxland is immers verplicht om een aantal gebieden aan te wijzen die op termijn het Natura 2000-netwerk zullen vormen en om bijbehorende beheersplannen op te stellen. Het is een omslachtig proces dat veel tijd vergt; de Benelux-samenwerking zal volop worden ingezet zodra concrete ervaring is opgedaan.

Ter herinnering: Natura 2000 is het instrument bij uitstek van de Benelux-partners voor het behoud van de biodiversiteit, met het oog op het bereiken van de EU-doelstelling om tegen 2010 de achteruitgang van de biodiversiteit een halt toe te roepen.

Het Secretariaat-Generaal Benelux heeft twee grensoverschrijdende projecten begeleid die erop gericht zijn een integrale visie voor zeer waardevolle natuurgebieden tot stand te brengen. Het ene project, het GEB (Grensoverschrijdend Ecologisch Basisplan), strekt zich uit over de Belgisch-Nederlandse grens en het andere, het PBEPT¹⁷. (*Plan de Base Ecologique et Paysager Transfrontalier.*), over

¹⁷ Meer informatie over deze projecten treft u aan in het deel «Samenwerking in de grensgebieden» van dit document.

6. Nature

La concertation «Conservation de la nature et protection des sites» est chargée de concrétiser la volonté exprimée par les Gouvernements d'œuvrer en faveur d'une politique active de l'environnement dans les domaines de la conservation de la nature, de la préservation des zones naturelles et de la protection des paysages.

6.1. Eléments d'un programme commun d'actions 2006

Au cours de la réunion stratégique annuelle de février 2006, les «Directeurs Benelux de la Nature» ont, d'une part, examiné les résultats de la coopération Benelux en 2005 et, d'autre part, arrêté les lignes directrices d'un programme commun d'actions pour 2006.

Le réseau européen Natura 2000 a retenu l'attention des partenaires en terme de plus-value commune à l'échelle du Benelux. Il s'agit d'un exemple type qui exige une coopération intense de la part des trois partenaires. Chaque pays du Benelux est en fait tenu de désigner un certain nombre de sites qui formeront à terme le réseau Natura 2000 et d'établir des plans de gestion. Il s'agit d'un processus laborieux et de longue haleine, et la coopération Benelux jouera pleinement son rôle dès que des expériences concrètes seront acquises.

Rappelons que Natura 2000 est l'instrument de conservation de la biodiversité privilégié par les partenaires du Benelux en vue d'atteindre l'objectif que s'est fixé l'Union européenne, à savoir stopper le déclin de la biodiversité à l'horizon 2010.

Le Secrétariat général du Benelux a dès lors assuré l'encadrement de deux projets transfrontaliers visant à développer une vision intégrée de sites à haute valeur naturelle. L'un est situé à la frontière belgo-néerlandaise, le GEB («*Grensoverschrijdende en Ecologische Basisplan*»), et l'autre à la frontière belgo-luxembourgeoise, le PBEPT (*Plan de Base Ecologique et Paysager Transfrontalier*)¹⁷. Il s'agit

¹⁷ Vous trouverez plus d'informations concernant ces projets dans la partie «Coopération dans les régions transfrontalières» de ce document.

de Belgisch-Luxemburgse grens. Het is een belangrijke bijdrage aan het Natura 2000-netwerk op Benelux-niveau in termen van grensoverschrijdende samenhang.

De problematiek van de financiering van natuurbescherming en met name het nieuwe door de Europese Unie vooropgestelde financiële instrument «Life+» was beslist een onderwerp dat gezamenlijke aandacht verdient. Niettemin duurde de goedkeuringsprocedure op Europees niveau langer, wat voor een Benelux-gedachtewisseling niet gunstig bleek te zijn. Ieder land wacht nu op een ontknoping van de situatie in 2007.

Er zijn nog andere thema's aan deze lijst toegevoegd; deze zijn hieronder nader beschreven.

6.2. Hout en Bos

De deskundigen zijn bijeengekomen om in aanvulling op de andere samenwerkingskaders nog samenwerkingspunten te benoemen. Beslist werd dat het recente EU-actieplan Bossen en het EU-actieplan FLEGT¹⁸ het algemene kader vormen voor alle toekomstige Benelux-acties. Onderwerpen als houtenergie, Pro Silva bosbouw, erkenningsregeling voor exploitanten en kopers, of nog, stedelijke boslandschappen, zijn opgevoerd. Hiervoor wordt naar een zo pragmatisch mogelijke aanpak gestreefd bij nadere uitdieping van deze vraagstukken.

6.3. Natuur- en milieueducatie (NME)

De 20e editie van de Benelux-conferentie voor NME vond plaats van 13 tot 15 december 2006 in Mirwart (Waals Gewest). Doelstelling was een inventarisatie van de natuurgidsopleidingen en aanverwante vorming (milieu- en natuuranimator, tolk, begeleider, toeristische gids, ...). Om meer inzicht te krijgen in het doel van deze verschillende opleidingen waren een vijftiental certificaatverstrekkende

¹⁸ «Forest Law Enforcement, Governance and Trade» – doelstelling van het plan is om een einde te maken aan illegale bosbouw en handel in illegaal hout.

d'un apport majeur au réseau Natura 2000 à l'échelle Benelux, en terme de cohérence transfrontalière.

La problématique du financement de la protection de la nature, avec notamment le nouvel instrument financier « Life+ », préconisé par l'Union européenne, constituait assurément un sujet méritant une attention commune. Cependant, la procédure d'approbation s'est prolongée au niveau européen, ce qui s'est avéré défavorable pour un échange de vues Benelux. Chaque Etat est maintenant dans l'expectative d'un dénouement de la situation en 2007.

D'autres thèmes ont complété cette liste et sont décrits en détail ci-dessous.

6.2. Bois et Forêts

Les experts se sont rencontrés en vue d'identifier des axes de coopération complémentaires aux autres cadres de coopération en cette matière. Il fut décidé que le récent plan d'action de l'Union européenne en faveur des forêts ainsi que le plan d'action communautaire FLEGT¹⁸, forment le cadre général de toute action Benelux future. Des sujets tels que le Bois-Energie, Sylviculture prosylva, les régimes d'agrément des exploitants et acheteurs ou encore les massifs boisés urbains, ont été abordés. Une approche aussi pragmatique que possible est souhaitée en cas d'approfondissement de ces matières.

6.3. Education à la Nature et à l'Environnement (ENE)

La vingtième édition de la Conférence Benelux en matière d'ENE a eu lieu du 13 au 15 décembre 2006 à Mirwart (Région wallonne). Son objectif était de dresser un état des lieux en matière de formation de Guide-Nature et de professions y apparentées (animateur environnement nature, interprète, accompagnateur, guide touristique, ...). En vue de mieux comprendre la finalité de ces diverses for-

¹⁸ «Forest Law Enforcement, Governance and Trade» – plan dont l'objectif est de mettre un terme à l'exploitation forestière illégale et au commerce de bois illégalement abattus.

instituten uit de Benelux aanwezig. De opleidingen die ze aanbieden werden tegen het licht gehouden. Deze analyse werd in gezamenlijke conclusies en aanbevelingen gegoten respectievelijk t.a.v. de betreffende sectoren en de beleidsmakers. Een van de belangrijkste conclusies van de deelnemers is de meerwaarde die de totstandkoming van een gemeenschappelijke basis van minimale competenties om natuurgids te worden kan opleveren, met behoud van de verscheidenheid van de opleidingen. Voorts werd het streven naar professionalisering, geënt op een statuut, kenbaar gemaakt.

6.4. Naar meer samenhang tussen jachtwetgevingen

Zo luidt de doelstelling van Benelux-Overeenkomst M (70) 7 en van de bijbehorende uitvoeringsbeschikkingen.

Gezien de evolutie in de tijd en van de behoeften moeten sommige Benelux-beschikkingen worden geactualiseerd. Dit geldt voor:

- *Beschikking M (83) 3* met betrekking tot de onderlinge erkenning van de jachtexamens. Een ontwerp van Benelux-beschikking tot actualisering van deze aangelegenheid volgt de officiële goedkeuringsprocedure. De belangrijkste redenen voor deze aanpassing zijn de doelmatigheid van deze onderlinge erkenning in de Benelux, de handhaving van de moeilijkheidsgraad van de proeven, de invoering van een referentiekader met het oog op contacten met naburige derde landen (zoals Frankrijk en Duitsland) en de regularisering van de problematiek van de oudere jagers (die nooit een examen hebben afgelegd). Deze beschikking zou vanaf 2007 in werking moeten treden;

- *Beschikking M (83) 16* met betrekking tot de invoering van afschotplannen. Er is een gezamenlijk rapport in de maak dat de huidige situatie en de wetenschappelijke onderzoeken in het kader van de jacht op grofwild beschrijft;

- *Beschikking M (83) 17* met betrekking tot wapens en munitie die bij de jacht kunnen worden gebruikt. Gezien de technische evolutie (op het ge-

mations, une quinzaine d'institutions certificatrices du Benelux étaient présentes pour présenter et analyser les formations sous divers angles, cette analyse débouchant alors sur des conclusions et recommandations communes adressées, soit aux secteurs concernés, soit au monde politique. Une des principales conclusions tirées par les participants est la nécessité de créer un socle commun de compétences minimales pour accéder à la profession de Guide-Nature, tout en protégeant la diversité des formations. Un désir de professionnalisation a été exprimé, basé sur un statut.

6.4. Vers plus de cohésion entre les dispositions légales en matière de chasse

Tel est l'objectif de la Convention Benelux M (70) 7 et de ses décisions de mise en œuvre.

Vu l'évolution de l'actualité et des besoins, certaines décisions Benelux méritent une mise à jour. Il en est ainsi des :

- *Décision M (83) 3*, relative à la reconnaissance réciproque des examens de chasse. Un projet de décision Benelux visant une actualisation de cette matière suit la procédure officielle d'approbation. Les principaux motifs à la base de cette adaptation sont l'effectivité de cette reconnaissance réciproque au sein du Benelux, la sauvegarde du bon niveau de difficulté des examens, l'instauration d'un cadre de référence permettant des contacts avec des pays tiers voisins du Benelux (cas de la France et de l'Allemagne) et la régularisation de la problématique des chasseurs âgés (n'ayant jamais passé d'examen). Cette décision devrait entrer en vigueur dès 2007;

- *Décision M (83) 16*, relative à l'instauration de plans de tir. Un rapport commun est en cours de réalisation, décrivant la situation actuelle et les différentes recherches scientifiques entreprises dans le cadre de la chasse au grand gibier;

- *Décision M (83) 17*, relative aux armes et munitions utilisables dans le cadre de la chasse. Vu les évolutions techniques (en balistique) de l'industrie

bied van ballistiek) in de wapenindustrie en een aantal specifieke situaties in het veld vond een verkennende discussie plaats om de kalibers die bij de jacht kunnen worden gebruikt eventueel uit te breiden. Hierover wordt in 2007 verder gedebatteerd.

De vergelijkende tabellen met de openings- en sluitingsdata van de jacht, en het verhandelen van wild werden bijgesteld n.a.v. de ontwikkelingen in het Waals Gewest en het Groothertogdom Luxemburg. Meer nog dan een «*Beneluxiaanse*» visie op het onderwerp zijn deze tabellen een hulpmiddel voor vooroverleg bij de herziening van wetteksten terzake. Doel van deze oefening was streven naar meer samenhang.

Ook werd een inhoudelijke discussie gestart over de verschillende wijzen van beheer van grofwildpopulaties (met inbegrip van voedselpraktijken) en de gevolgen ervan voor de biodiversiteit.

6.5. Trekvis

Naar aanleiding van het 10-jarige bestaan van Benelux-Beschikking M (96) 5 met betrekking tot de vrije migratie van vissen in de hydrografische stroomgebieden van de Benelux hebben de Benelux-partners de balans van de toepassing van deze beschikking opgemaakt. Einddoelstelling is om tegen 2010 de migratie van alle vissoorten mogelijk te maken. De Vlaamse Minister voor Milieu pleit voor gemeenschappelijke prioriteiten voor 2010 en vervolgens voor 2015.

armurière, ainsi que certaines situations particulières rencontrées sur le terrain, une discussion exploratoire a eu lieu en vue d'élargir éventuellement les calibres utilisables dans le cadre de la chasse. Cette discussion se poursuivra en 2007.

Des tableaux comparatifs relatifs aux dates d'ouverture et de fermeture de la chasse et de commercialisation du gibier ont été actualisés, suite aux développements en Région wallonne et au Grand-Duché de Luxembourg. Plus qu'une vision «*beneluxienne* » du sujet, ces tableaux sont un outil de préconcertation lors de la révision des textes de loi en la matière, le but de l'exercice étant de tendre vers plus de cohérence.

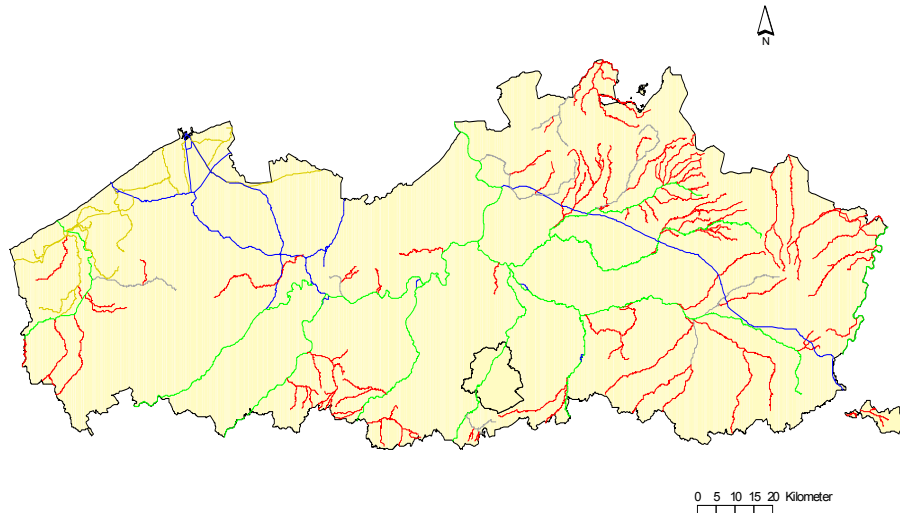
En outre, une discussion de fond a démarré à propos des différents modes de gestion des populations de grands gibiers (y compris les pratiques de nourrissage) et leurs conséquences sur la biodiversité.

6.5. Poissons migrateurs

A l'occasion des 10 ans d'existence de la décision Benelux M (96) 5 relative à la libre circulation des poissons dans les réseaux hydrographiques du Benelux, les partenaires du Benelux ont dressé le bilan de l'application de cette décision, dont l'objectif final est de permettre le déplacement de toutes les espèces de poissons d'ici 2010. Le Ministre flamand de l'Environnement est en faveur d'une approche par priorités communes pour 2010 et 2015 par la suite.

Prioriteitenkaart voor het herstel van de vrije vistrek in het Vlaams Gewest.

Carte des priorités pour le rétablissement de la libre circulation des poissons en Région flamande.



6.6. Samenwerking in de grensgebieden

6.6.1. Grens Wallonië – Luxemburg

2006 bevestigt de trend van 2005, met name een hoge kwaliteit en diversiteit in de grensoverschrijdende projecten inzake natuur. Door deze verscheidenheid is strikte afstemming absoluut noodzakelijk om alle ongewenste effecten van overlap van acties tegen te gaan en profijt te trekken van elkaars ervaringen.

6.6. Coopération dans les régions frontalières

6.6.1. Frontière Wallonie – Luxembourg

L'année 2006 confirme la tendance de 2005, à savoir, une grande qualité et une grande diversité dans les projets transfrontaliers. Cette multiplicité rend absolument nécessaire une coordination étroite en vue d'éviter tout effet indésirable de chevauchements d'actions et en vue de profiter des expériences des uns et des autres.

6.6.1.1 Grensoverschrijdend Ecologisch en Landschappelijk Basisplan (PBEPT)

Ter herinnering: dit plan is ontstaan uit een gemeenschappelijk initiatief tussen Luxemburg en het Waals Gewest en betreft de gemeenten aan weerszijden van de Belgisch-Luxemburgse grens (in totaal 26 gemeenten, goed voor een oppervlakte van 1.476 km²). Doel is het opzetten van een interregionaal ecologisch netwerk dat in de pan-Europese strategie voor biologische en landschappelijke diversiteit kan worden ingebed.

De tweede fase van het plan is in september 2006 afgerond. Het updaten van de gegevens van de pilotfase (cf. onderstaande kaart) is met financiële steun van Interreg gestart en wordt tot in 2007 voortgezet.

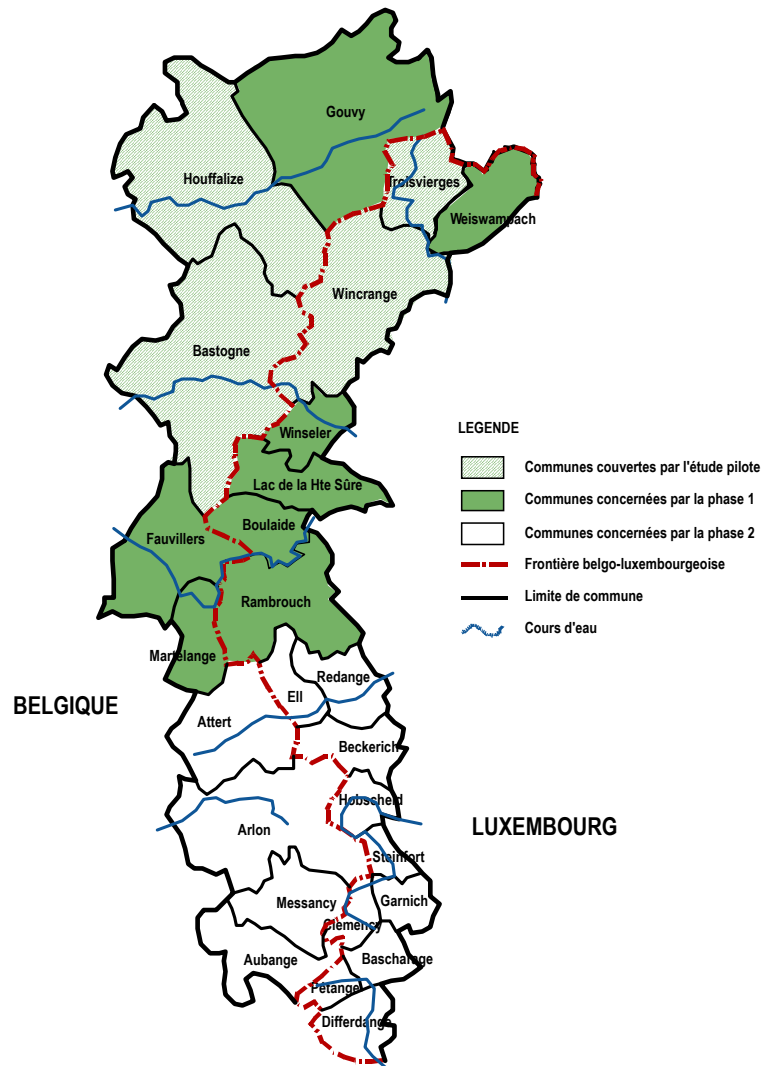
6.6.1.1. Le Plan de Base Ecologique et Paysager Transfrontalier (PBEPT)

Pour mémoire : ce plan est né d'une initiative commune entre le Luxembourg et la Région wallonne et concerne les communes situées de part et d'autre de la frontière belgo-luxembourgeoise (soit un total de 26 communes pour une surface de 1.476 km²). L'objectif en est la constitution d'un réseau écologique interrégional susceptible d'être intégré dans la stratégie paneuropéenne en matière de diversité biologique et de paysage.

La seconde phase du Plan s'est achevée en septembre 2006. Une mise à jour des données de la phase pilote (cf. carte ci-dessous) a démarré avec le soutien financier Interreg et se poursuivra jusqu'en 2007.

Ce Plan pourra alors remplir pleinement sa fonction de contribuer à la prise de décision au niveau de la gestion du territoire.

PLAN DE BASE ÉCOLOGIQUE ET PAYSAGER TRANSFRONTALIER Région wallonne - Luxembourg



2.1.1.2 Overige grensoverschrijdende projecten ter uitvoering van het PBEPT

Sinds 2004 kent het PBEPT verschillende concrete toepassingen dankzij projecten als (niet volledig):

- «*Protection et développement du réseau écologique transfrontalier dans la région des Ardennes belgo-luxembourgeoises*» - project voor natuurherstel van de valleibodems via concrete acties in het veld (kappen van naaldbomen);

- «*Grandeur et intimité des Paysages*» - project voor de lokale implementatie van het Europees Landschapsverdrag (ook bekend als Verdrag van Florence); dit is gericht op de opwaardering van het landschappelijk erfgoed als belangrijk onderdeel van de levenskwaliteit en van welzijn;

- «*Restauration des habitats de la Loutre d'Europe dans les vallées de l'Our, de l'Ourthe et de la Sûre*» - project voor het duurzaam uitzetten van de otter in een zeer uitgestrekt grensoverschrijdend gebied met maar liefst vijf natuurparken, waarvan twee Luxemburgse;

- «*Contrat de rivière Haute-Sûre / Öewersauer*» - project dat gericht is op het grensoverschrijdend beheer van de waterreserves van de Belgisch-Luxemburgse Haute-Sûre, een grensvallei die sinds 2004 als RAMSAR-gebied is aangewezen¹⁹;

- «*Le Voyage des Plantes*» - dit project is gericht op het opzetten en totstandbrengen van een netwerk van natuurparken op basis van concrete projecten voor duurzame ontwikkeling.

Dit initiatief is tevens een uitstekend overlegplatform over nieuwe significante ontwikkelingen in beleid en wetgeving die voor het betreffende grensoverschrijdende gebied relevant worden geacht.

¹⁹ RAMSAR is een internationale conventie inzake wetlands. De watergebieden op de RAMSAR-lijst krijgen een nieuwe status op nationaal niveau en binnen de internationale gemeenschap; zij zijn niet alleen waardevol voor het land of de landen waar ze gelegen zijn, maar voor de hele mensheid!

2.1.1.2 Autres projets transfrontaliers mettant localement en oeuvre le PBEPT

Depuis 2004, le PBEPT connaît diverses applications concrètes grâce à des projets tels que (non exhaustif) :

- «*Protection et développement du réseau écologique transfrontalier dans la région des Ardennes belgo-luxembourgeoises*» - projet de renaturation des fonds de vallée via des actions concrètes de terrain (désenrésinement);

- «*Grandeur et intimité des Paysages*» - projet mettant en œuvre localement la Convention européenne du paysage (autrement connue sous le nom de Convention de Florence) qui a pour but la valorisation du patrimoine paysager en tant qu'élément important de la qualité de vie et du bien-être;

- «*Restauration des habitats de la Loutre d'Europe dans les vallées de l'Our, de l'Ourthe et de la Sûre*» - projet visant l'installation durable de la loutre dans un territoire transfrontalier très vaste comprenant pas moins de 5 parcs naturels dont 2 luxembourgeois;

- «*Contrat de rivière Haute-Sûre / Öewersauer*» - projet dont le but est la gestion transfrontalière des ressources en eau de la Haute-Sûre belgo-luxembourgeoise, vallée transfrontalière qui, depuis 2004, a été désignée comme site « RAMSAR »¹⁹;

- «*Le Voyage des Plantes*» - projet visant à organiser et développer un réseau de parcs naturels en s'appuyant sur des projets concrets de développement durable.

Cette initiative constitue aussi une enceinte de concertation privilégiée sur les nouveaux développements politiques et/ou législatifs significatifs, jugés pertinents pour la zone transfrontalière considérée.

¹⁹ Il s'agit du nom d'une Convention internationale relative aux zones humides. Les zones humides qui sont inscrites sur la liste « RAMSAR » acquièrent un nouveau statut au niveau national et, aux yeux de la communauté internationale, prennent une importance non seulement pour le pays ou les pays où elles se trouvent, mais aussi pour toute l'humanité !

6.6.2. Grens Nederland-Vlaanderen

De ontwerpbeschikking van het Comité van Ministers tot verlenging van het mandaat van het Grenspark De Zoom-Kalmthoutse Heide doorloopt de goedkeuringsprocedure bij de diverse instanties van de Benelux Economische Unie. Het grenspark heeft succesvol de eerste lustrumperiode van 5 jaar afgesloten waarbij een versterking van de biodiversiteit voor het gebied en een recreatieve invulling konden worden vastgesteld. Dit werd op een lustrumviering op 22 december in Woensdrecht door alle betrokken actoren en partijen onderschreven. De nieuwe bijzondere Commissie kan dus van start gaan met het Grenspark plus en het *LIFE*-project met Heideherstel.

Daarnaast wordt de toepassing van het Grensoverschrijdend Ecologisch Basisplan op twee gebieden voorbereid.

7. Euro Info Centers (EIC) en Middenstand (CM)

7.1. Euro Info Centers

In 2006 werden twee opleidingsdagen van de EIC's van de drie landen georganiseerd. Thema was het «EIC-netwerk voor partnerschapsprojecten».

Daarbij hebben de EIC's een project goedgekeurd voor het organiseren van ontmoetingen van middelgrote en kleine bedrijven (MKB) in de Benelux die op zoek zijn naar een partnerbedrijf in een ander Beneluxland. Voor het project dat is uitgewerkt door de EIC-coördinatoren en het Secretariaat-Generaal Benelux wordt een begroting over een periode van vijf jaar uitgetrokken.

Doelstelling is immers om jaarlijks bij toerbeurt een matchmaking event in een van de drie landen en in een welbepaalde activiteitssector te organiseren.

Gelet op de financiële implicaties dient de kwestie van het organiseren van dergelijke evenementen voorafgaandelijk ter goedkeuring te worden voorgelegd aan de regeringen.

6.6.2. Frontière Pays-Bas - Flandre

Le projet de décision du Comité de Ministres portant prolongation du mandat du Parc frontalier De Zoom-Kalmthoutse Heide, parcourt la procédure d'approbation au niveau des diverses instances de l'Union économique Benelux. Le parc frontalier a clôturé avec succès la première période de 5 ans au cours de laquelle on a pu noter un renforcement de la biodiversité pour la zone et la concrétisation sur le plan des loisirs. Cette constatation a été souscrite par tous les acteurs et parties lors de la célébration du lustre, le 22 décembre, à Woensdrecht. La nouvelle Commission spéciale pourra donc entrer en fonction avec le plan frontalier plus et le projet *LIFE* qui prévoit la restauration de la bruyère.

En outre on prépare l'application du plan de base écologique transfrontalier à deux zones.

7. Euro Info Centres (EIC) et Classes moyennes (CM)

7.1. Euro Info Centres

Deux journées de formation des EIC des trois pays ont été organisées en 2006 avec comme thème «le réseau des EIC pour des projets de partenariat»

C'est à cette occasion que les EIC ont approuvé un projet relatif à l'organisation de rencontres entre petites et moyennes entreprises (PME) des trois pays à la recherche d'entreprises partenaires dans un autre pays du Benelux. Le projet qui a été élaboré par les coordinateurs EIC et le Secrétariat général du Benelux prévoit un budget couvrant une période de 5 ans.

L'objectif consiste en fait à organiser un événement de matchmaking par an à tour de rôle dans chacun des trois pays et dans un secteur d'activité bien déterminé.

Vu les implications financières, l'organisation de tels événements est à soumettre à l'approbation préalable des gouvernements.

Tijdens deze opleidingsdagen werden de EIC's tevens geïnformeerd over het standpunt van de Europese Commissie en de ontwikkelingen die het EIC-netwerk zal doormaken.

7.2. Middenstand

Het overleg op het gebied van de middenstand tussen de drie landen heeft geleid tot een vergelijkende studie naar de nationale faillissementswetgevingen en een analyse van de statistieken over deze sector.

Tevens is stilgestaan bij het voorstel van de Commissie voor de implementatie van een kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie (CIP) dat o.m. voorziet in steun voor acties waarmee bedrijven hun innovatievermogen kunnen ontwikkelen.

8. Hotels

Op verzoek van België en van Luxemburg kende het overleg van de werkgroep «Hotels» een doorstart in 2006 met een bijeenkomst die met name gewijd was aan de nieuwe Nederlandse hotelregelgeving die in december 2003 in werking trad. Afgesproken werd na te gaan of de criteria voor hotelclassificatie in de Benelux kunnen worden afgestemd met het Nederlandse systeem als uitgangspunt, maar met een zekere flexibiliteit naar gelang de specifieke kenmerken van ieder partnerland.

9. Bijzondere Commissie voor de Kwaliteitsverklaring in de Bouw (BCKB)

Op het programma van de Bijzondere Commissie voor de Kwaliteitsverklaringen in de Bouw stond bij het begin van 2006 opnieuw een voorstel voor het vereenvoudigen van de erkenningen voor producten uit de isolatiesector. Overheden en certificeringsinstellingen konden niet tot overeenstemming komen over een eerste ontwerp en hebben tevens het principe als zodanig van dergelijke afspraken opnieuw in vraag gesteld, in het licht van

Ces journées de formation ont également permis aux EIC d'être mis au courant sur la position de la Commission européenne et sur l'évolution du réseau des EIC.

7.2. Classes moyennes

La concertation dans le domaine des classes moyennes entre les trois pays a fait l'objet d'une étude comparative des législations nationales sur les faillites, ainsi que d'une analyse des statistiques relatives à ce secteur.

En outre la proposition de la Commission pour la mise en œuvre d'un programme-cadre pour la compétitivité et l'innovation (CIP) qui prévoit e.a. le soutien d'actions permettant aux entreprises de développer leur capacité d'innovation, a été examinée.

8. Hôtels

A la demande de la Belgique et du Luxembourg, les concertations du groupe de travail «Hôtels» ont redémarré au cours de l'exercice par une rencontre consacrée essentiellement à la nouvelle réglementation néerlandaise sur les hôtels entrée en vigueur en décembre 2003. A cette occasion, il a été convenu d'examiner la possibilité d'harmoniser dans le Benelux les critères de classification des hôtels en s'inspirant du système néerlandais, tout en conservant une certaine flexibilité en fonction de la spécificité propre à chacun des pays partenaires.

9. Commission Spéciale pour les Qualifications dans la Construction (CSQC)

Début 2006, une nouvelle proposition en vue de la simplification des agréments de produits du secteur de l'isolation figurait au programme de la Commission spéciale pour les Qualifications dans la Construction. Les pouvoirs publics et les organismes de certification, tout en n'ayant pas pu se mettre d'accord sur un premier projet, ont remis en question le principe même de tels accords à la lumière de la pression décroissante que les pouvoirs

de afnemende greep die de overheid nog kan behouden in deze snel evoluerende sector.

Net dit aspect bracht de BCKB ertoe de meerwaarde van haar traditionele werkzaamheden kritisch tegen het licht te stellen. De conclusie was dat de enge focus op kwaliteitsverklaringen voorbijgestreefd is en onvoldoende ruimte laat voor de overheid om nuttig werk te verrichten. Anderzijds stelt dit de verschillende overheden voor dezelfde uitdagingen: hoe gaan kleine landen om met klachten van de Europese Commissie, hoe vermijden dat de sector zelf de rol van de overheid overneemt, op welke manier stelt de overheid zich beter ten dienste van een kwaliteitsvolle en competitieve bouwsector?

In het licht hiervan schortte de BCKB haar voormalige werkzaamheden op het vlak van de kwaliteitsverklaringen op om de nieuwe uitdagingen aan te pakken in een breder bouwoverleg en hierbij ook de betrokken sector te betrekken.

publics peuvent garder sur ce secteur en évolution rapide.

C'est précisément cet aspect qui a incité la CSQC à soumettre à un examen critique la valeur ajoutée de ses activités traditionnelles. En conclusion on peut retenir que la vue étroite sur les qualifications est dépassée et ne donne pas une marge suffisante aux pouvoirs publics pour effectuer un travail utile. D'autre part, cette situation confronte les différents pouvoirs publics aux mêmes défis : quelle est l'attitude des petits pays face aux plaintes de la Commission européenne, comment peut-on éviter que le secteur même reprenne le rôle des pouvoirs publics, comment les pouvoirs publics peuvent-ils mieux se mettre au service d'un secteur de construction de qualité et compétitif ?

Eu égard à ces constatations, la CSQC a suspendu ses anciennes activités en matière de qualifications pour relever les nouveaux défis dans le cadre d'une concertation plus large, en y incluant également le secteur concerné, dans le domaine de la construction.

DEEL 4: EXTERNE RELATIES

1. Benelux-Coordinatieorganen

Het Secretariaat-Generaal Benelux coördineert de werkzaamheden van de verschillende Benelux-overlegorganen, brengt de noodzakelijke verbindingen tot stand en onderhoudt contacten met de andere Benelux-instellingen.

1.1. Comité van ministers

Het Comité van ministers heeft in 2006 niet formeel vergaderd.

Niettemin heeft het zich van zijn fundamentele taak gekweten door documenten goed te keuren die noodzakelijk zijn voor een goede uitvoering van de samenwerking binnen de Benelux-Unie.

Desondanks heeft er in Europees verband wel degelijk informeel overleg op regelmatige basis tussen de drie partners plaatsgevonden om de standpunten op elkaar af te stemmen en deze zo mogelijk gezamenlijk naar voren te brengen.

Zodoende zijn meerdere Benelux-memoranda tot stand gekomen (onder meer memoranda met betrekking tot energie, uitbreiding Europa,...).

Voorts heeft het Comité van Ministers een antwoord verschaft op de volgende aanbevelingen van het Benelux-Parlement:

- aanbeveling van 18.3.2005 (doc. 727-2) met betrekking tot de problematiek van het rampenplan;
- aanbeveling van 9.7.2002 (doc. 674-1) tot oprichting van een gemeenschappelijke ambassade en gemeenschappelijke consulaten-generaal voor alle Staten van de Benelux.

Tenslotte heeft het Comité van Ministers de volgende jaarverslagen aan het Benelux-Parlement aangeboden:

- het 49ste gezamenlijk verslag van de Regeringen over de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van buitenlands beleid;

PARTIE 4 : RELATIONS EXTERNES

1. Organes de coordination Benelux

Le Secrétariat général du Benelux coordonne les activités des différents organes de concertation Benelux, établit les relations nécessaires et entretient des contacts avec les autres institutions du Benelux.

1.1. Le Comité de ministres

Le Comité de ministres ne s'est pas réuni officiellement en 2006.

Il a néanmoins assumé sa mission fondamentale en approuvant les documents indispensables à la bonne exécution de la coopération au sein de l'Union Benelux.

Nonobstant ce qui précède, des concertations régulières et informelles ont bien eu lieu entre les trois partenaires dans le cadre européen, afin de coordonner les positions et si possible de les présenter en commun.

C'est ainsi que plusieurs Mémoires Benelux ont vu le jour (Mémoires sur l'énergie, sur l'élargissement de l'Europe, ...).

En outre, le Comité de ministres a répondu aux recommandations suivantes du Parlement Benelux:

- recommandation du 18.3.2005 (doc.727-2) sur la problématique du plan catastrophe;
- recommandation du 9.7.2002 (doc. 674-1) visant à créer une ambassade et des consulats généraux communs à l'ensemble des Etats du Benelux.

Enfin, le Comité de Ministres a transmis les rapports annuels suivants au Parlement Benelux:

- le 49^{ième} rapport commun des gouvernements sur la coopération entre les trois Etats dans le domaine de la politique extérieure;

- het 50ste gezamenlijk verslag van de Regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten;

- het jaarverslag van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer voor het tijdvak 1 januari 2005 - 31 december 2005.

1.2. Raad

Niettegenstaande het niet formeel samenkomen van de Raad – voluit de Raad van de Economische Unie (in beperkt verband) – speelt de Raad een belangrijke rol in de voortgang van de werkzaamheden van de Benelux Economische Unie. Via zijn tussenkomst worden ministeriële dossiers voorbereid, beschikkingen doorgeleid naar het Comité van Ministers, en wordt het takenpakket regelmatig geëvalueerd.

Verder vonden ook een aantal bilaterale contacten plaats tussen de hoogste ambtenaren van het Ministerie van Buitenlandse Zaken in de drie landen over vraagstukken van gemeenschappelijk belang en met name over de toekomst van de Benelux.

2. Externe betrekkingen

2.1. Visegradlanden

In 2006 vonden er drie vergaderingen plaats tussen de nationale coördinatoren Benelux-Visegrad.

Deze vergaderingen hadden vooral de bedoeling het uitwisselen van best practices en het goedkeuren van een actieplan 2006-2007.

De vergadering te Boedapest op 12 en 13 januari 2006 leidde tot het opstellen van een document, genaamd «*Fields of cooperation V₄-countries and the Benelux*» waarin concreet de acties werden opgenomen en waarbij een tijdspad werd opgebouwd voor de periode 2006-2007.

Er kwamen meerdere onderwerpen aan bod zoals infrastructuur en ruimtelijke ordening, milieu en natuur, en de grensarbeidersproblematiek. Uit deze vergadering bleek nogmaals duidelijk dat het de

- Le 50^{ième} rapport commun des gouvernements sur le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats;

- Le rapport annuel couvrant la période du 1^{er} janvier 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 de la Commission spéciale pour la Circulation des personnes.

1.2. Conseil

Malgré que le Conseil (Conseil de l'Union économique en cadre restreint) ne se soit pas réuni formellement, il joue un rôle important dans l'avancement des travaux de l'Union économique Benelux. C'est par son intervention que les dossiers ministériels sont préparés, que les décisions sont transmises au Comité de ministres et que l'ensemble des tâches est soumis à une évaluation régulière.

Nombre de contacts bilatéraux ont, par ailleurs, eu lieu entre les hauts fonctionnaires des ministères des Affaires étrangères des trois pays au sujet de questions d'intérêt commun et notamment au sujet de l'avenir du Benelux.

2. Relations extérieures

2.1. Pays de Visegrad

En 2006, trois réunions ont eu lieu entre les coordinateurs nationaux Benelux-Visegrad.

Celles-ci avaient pour objectif principal l'échange de bonnes pratiques et l'adoption d'un plan d'action pour 2006-2007.

La réunion à Budapest, les 12 et 13 janvier 2006, a débouché sur la rédaction d'un document intitulé «*Fields of cooperation V₄-countries and the Benelux*» qui reprend concrètement les actions et un calendrier pour la période 2006-2007.

Plusieurs matières y sont abordées comme par exemple l'infrastructure et l'aménagement du territoire, l'environnement et la nature, la problématique des travailleurs frontaliers. Cette réunion a

wens is van beide partijen, zowel Benelux als V₄, om concrete projecten uit te werken die een meerwaarde geven voor de bevolking van betrokken landen aan deze samenwerking. Gedurende dit bezoek werd ook een ontmoeting ingelast met de staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken van Hongarije en een ontmoeting met de ondervoorzitter van het Hongaarse Parlement.

De Benelux-V₄-vergadering van 1 tot 3 maart te Praag heeft het definitieve actieplan 2006-2007 goedgekeurd. Ook werd tijdens deze vergadering concrete invulling gegeven aan de planning van het Schengen-seminar dat plaatsvond op 12 mei 2006. Het Schengen-seminar was voornamelijk bedoeld om de Visegradlanden meer te informeren over de aspecten van de Schengen-samenwerking. Zo werd er onder meer aandacht besteed aan de werking van het SIS (*Security and Information System*), het Verdrag van Prüm, de uitwisseling van informatie m.b.t. de toepassing van biometrische paspoorten en de «*Solidarity frameworks 2007-2013*» welke diverse financieringsprogramma's omvatten die de Europese Commissie biedt voor de periode 2007-2013 voor Schengen-gerelateerde materies.

Ook vond er een ontmoeting plaats tussen een Benelux-delegatie en een afvaardiging van de Commissie voor Buitenlandse Zaken van het Tsjechische Parlement.

De missie te Warschau stond volledig in het teken van een ontmoeting met de Onderstaatssecretaris van Buitenlandse Zaken en een ontmoeting met de Staatssecretaris van de Kansellarij van de Poolse Eerste Minister. Tijdens deze ontmoeting werd er niet enkel gepraat over de relatie Benelux-Visegrad en hoe de Benelux een voorbeeld kan zijn voor de Visegrad-samenwerking, maar kwamen er ook ruimere politieke thema's aan bod zoals de energiebevoorrading vanuit Rusland en de toetreding van Roemenië en Bulgarije tot de Europese Unie op 1 januari 2007.

montré une nouvelle fois clairement que les deux parties, tant le Benelux que le V₄, souhaitent mettre en oeuvre des projets concrets qui impliquent une plus-value pour la population des pays associés à cette coopération. Durant cette visite, une rencontre a également eu lieu avec le Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères en Hongrie et une autre avec le vice-président du Parlement hongrois.

Le plan d'action définitif 2006-2007 a été approuvé durant la réunion Benelux-V₄ du 1^{er} au 3 mars à Prague. Cette réunion a également concrétisé l'organisation du séminaire consacré à Schengen qui s'est déroulé le 12 mai 2006. L'objectif principal de ce séminaire était d'informer les pays de Visegrad de façon plus détaillée sur les aspects de la coopération Schengen. C'est ainsi que l'attention s'est focalisée entre autres sur le fonctionnement du SIS (*Security and Information System*), le Traité de Prüm, l'échange d'informations concernant l'application des passeports biométriques et des «*Solidarity frameworks 2007-2013*» qui englobent différents programmes de financement prévus par la Commission européenne pour les matières en rapport avec Schengen durant la période 2007-2013.

Une rencontre a aussi eu lieu entre une délégation du Benelux et une délégation de la Commission des Affaires étrangères du Parlement tchèque.

La mission à Varsovie a entièrement été placée sous le signe d'une rencontre avec le Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères et d'une rencontre avec le Secrétaire d'Etat à la Chancellerie du Premier Ministre polonais. A cette occasion, il n'a pas seulement été question de la relation entre le Benelux et Visegrad et de la manière dont le Benelux peut servir d'exemple à la coopération Visegrad, mais également d'autres thèmes politiques plus larges comme l'approvisionnement énergétique par la Russie et l'adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie à l'Union européenne, le 1^{er} janvier 2007.

**B. – Bijzondere Commissie voor het
Personenverkeer
(1 januari 2006 - 31 december 2006)**

Tijdens deze periode is aandacht uitgegaan naar onderstaande punten :

- I. visumpraktijk;
- II. visumbeleid;
- III. actualisering van de Benelux-visum-instructies;
- IV. erkenning van reisdocumenten;
- V. beleid inzake immigratieaangelegenheden;
- VI. samenwerking betreffende de in EU-verband op het terrein van het personenverkeer verrichte werkzaamheden.

*
* *

I. Visumpraktijk

1. Bestelling in 2006 van de in 2007 te leveren visumstickers

In 2006 zijn in Beneluxverband 750.000 visumstickers besteld.

Voorts is ingestemd met een nieuwe productieovereenkomst daar het oude contract per 31 december 2006 afloopt.

2. Invoering van het nieuwe model van visumverklaring

Het tijdens de vorige periode conform Verordening (EG) Nr. 333/2002 van de Raad uitgewerkte nieuwe model van visumverklaring is per 1 juli 2006 ingevoerd.

**B. – Commission Spéciale pour
la Circulation des Personnes
(1^{er} janvier 2006 - 31 décembre 2006)**

Au cours de la période sous revue, l'attention s'est portée sur les points suivants :

- I. pratique en matière de visas;
- II. politique en matière de visas;
- III. mise à jour des instructions Benelux en matière de visas;
- IV. reconnaissance de documents de voyage;
- V. politique en matière d'immigration;
- VI. coopération concernant les travaux réalisés dans le cadre de l'UE en matière de circulation des personnes.

*
* *

I. Pratique en matière de visas

1. Commande en 2006 de vignettes-visas à fournir en 2007

750.000 vignettes-visas ont été commandées en 2006 dans le cadre du Benelux.

De plus, les Partenaires ont accepté un nouvel accord de production, l'ancien contrat expirant le 31 décembre 2006.

2. Instauration du nouveau modèle de déclaration tenant lieu de visa

Le nouveau modèle de déclaration tenant lieu de visa élaboré au cours de la période précédente conformément au Règlement (CE) N° 333/2002 du Conseil a été introduit le 1^{er} juillet 2006.

3. Visumafgifte in vertegenwoordiging

* In het algemeen

Aandacht is uitgegaan naar enkele in dit verband te hanteren beginselen welke op de bestaande Beneluxpraktijk zijn gebaseerd. Zo is vastgesteld dat de vertegenwoordiging nog steeds op het niveau van de hoofdsteden dient te worden geregeld en dan ook niet op tussen posten gemaakte afspraken kan berusten. Voorts is erop gewezen dat dankzij het tijdig informeren over het sluiten van posten, snel kan worden overgegaan tot de dientengevolge met het oog op vertegenwoordiging te ondernemen demarches dan wel te treffen regelingen.

* In het bijzonder

Aandacht is uitgegaan naar onderstaande concrete gevallen :

- Georgië (Tbilisi)

Nederland heeft in 2006 aanvaard de vertegenwoordiging van België te Tbilisi van Frankrijk over te nemen. Zulks impliceert dat de vertegenwoordiging aldaar zich beperkt tot de visumaanvragen met als reisdoel de EU- of NAVO-instellingen;

- Bolivia (La Paz)

België heeft zijn post te La Paz gesloten en wordt aldaar thans door Duitsland vertegenwoordigd;

- Ecuador (Quito)

België heeft zijn post te Quito gesloten. Nederland heeft aanvaard de vertegenwoordiging van België per 1 januari 2007 op zich te nemen. De vertegenwoordiging beperkt zich tot de visumaanvragen met als reisdoel de EU- of NAVO-instellingen;

3. Délivrance de visas en représentation

* En général

L'attention s'est portée sur quelques principes à appliquer dans ce contexte, qui sont basés sur la pratique Benelux existante. Ainsi, il a été constaté que la représentation doit toujours être réglée au niveau des capitales et ne doit donc pas reposer sur des arrangements convenus entre les postes. L'attention a été attirée par ailleurs sur le fait que les informations communiquées en temps utile concernant la fermeture de postes permettent d'effectuer rapidement les démarches ou de prendre rapidement les dispositions qui s'imposent par suite en vue de la représentation.

* En particulier

L'attention s'est portée sur les cas concrets suivants :

- la Géorgie (Tbilissi)

En 2006, les Pays-Bas ont accepté de reprendre de la France la représentation de la Belgique à Tbilissi. Cela implique que la représentation y est limitée aux demandes de visa ayant les institutions de l'UE ou de l'OTAN comme destination du voyage;

- la Bolivie (La Paz)

La Belgique a fermé son poste à La Paz où elle est à présent représentée par l'Allemagne;

- l'Equateur (Quito)

La Belgique a fermé son poste à Quito. Les Pays-Bas ont accepté d'y représenter la Belgique à partir du 1^{er} janvier 2007. La représentation est limitée aux demandes de visa ayant les institutions de l'UE ou de l'OTAN comme destination du voyage;

- Nigeria (Abuja)

Daar België zijn Consulaat-Generaal te Lagos heeft gesloten, worden de belangen van Luxemburg thans door de Belgische Ambassade te Abuja behartigd;

- Zimbabwe (Harare)

België heeft zijn post te Harare gesloten en dienengevolge Frankrijk om vertegenwoordiging aldaar verzocht.

4. Versoepeling van de in het kader van de afgifte van transitvisa voor luchthavens (TVL) gehanteerde uitzonderingsregeling

Per 1 november 2006 hebben de Benelux-Partners de eerder gehanteerde uitzonderingsregeling voor de aan de TVL onderworpen derde Staten versoepeld. Aldus zijn vanaf deze datum de houders van een geldige verblijfstitel voor één van de EER-Staten, Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino, de Verenigde Staten of Zwitserland van bedoelde visumplicht vrijgesteld. Houders van een diplomatiek, dienst- of bijzonder paspoort alsmede vliegtuigbemanningleden zijn evenmin aan deze visumplicht onderworpen.

5. Invoering van een in de visumsticker op te nemen nieuwe Beneluxcode

Teneinde te voorkomen dat personen die naar de Benelux-Staten worden gezonden met het oog op het vervullen van een functie bij een diplomatieke vertegenwoordiging of een internationale instelling alsmede hun familieleden, echtgeno(o)t(e), kinderen en inwonend huishoudelijk personeel te hunnen laste problemen aan de grens ondervinden, hebben de Benelux-Partners besloten een nieuwe Beneluxcode in de visumsticker te vermelden. Deze code is per 1 november 2006 ingevoerd.

- le Nigeria (Abuja)

Comme la Belgique a fermé son Consulat général à Lagos, les intérêts du Luxembourg sont à présent défendus par l'Ambassade belge à Abuja;

- le Zimbabwe (Harare)

La Belgique a fermé son poste à Harare et a demandé en conséquence à la France de l'y représenter.

4. Assouplissement du régime d'exception appliqué dans le cadre de la délivrance de visas de transit aéroportuaire (VTA)

Les Partenaires Benelux ont assoupli au 1er novembre 2006 le régime d'exception appliqué antérieurement aux Etats tiers soumis au VTA. Ainsi, les titulaires d'un titre de séjour valable pour un des pays de l'EEE, d'Andorre, du Canada, des Etats-Unis, du Japon, de Monaco, de Saint-Marin ou de la Suisse sont exemptés de l'obligation du visa concernée depuis cette date. Les titulaires d'un passeport diplomatique, de service ou spécial ainsi que les membres d'équipage des avions sont également dispensés de cette obligation du visa.

5. Introduction d'un nouveau code Benelux à mentionner dans la vignette-visa

Afin d'éviter que les personnes envoyées en poste dans les Etats du Benelux auprès d'une représentation diplomatique ou d'une institution internationale ainsi que les membres de leur famille, conjoint, enfants et le personnel domestique à leur foyer et qui sont à leur charge, éprouvent des difficultés à la frontière, les Partenaires Benelux ont décidé de mentionner un nouveau code Benelux dans la vignette-visa. Ce code a été introduit le 1^{er} novembre 2006.

6. Terbeschikkingstelling van specimina van reisdocumenten aan privé-organismen

Vastgesteld is dat het niet opportuun is specimina van officiële reisdocumenten aan privé- of commerciële instellingen over te maken, mede ter voorkoming van vervalsingen.

7. Ten aanzien van vreemdelingen, houders van een gewoon Argentijns paspoort gehanteerde praktijk

Na toetsing is gebleken dat in dergelijke paspoorten bij de identiteitsgegevens de nationaliteit van bedoelde vreemdelingen staat vermeld. In dit licht is overeengekomen deze paspoorten niet te aanvaarden. Immers paspoorten van een andere nationaliteit dan die van de houder ervan kunnen niet worden erkend.

II. Visumbeleid

1. Afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, en in voorkomend geval, dienstpaspoorten van

* Albanië

Aan de op 9 juni 2005 te Den Haag ondertekende overeenkomst met Albanië betreffende de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke paspoorten is, in afwachting van het beëindigen van de ratificatieprocedure door alle betrokken Partijen, per 1 juli 2006 toepassing gegeven;

* de Bahama's

Op 22 maart 2006 is met de Bahama's een overeenkomst te Washington gesloten betreffende de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke en dienstpaspoorten;

6. Mise à disposition de spécimens de documents de voyage à des organismes privés

Il a été constaté qu'il n'est pas opportun de transmettre des spécimens de documents de voyage officiels à des institutions privées ou commerciales, entre autres, pour éviter des falsifications.

7. Pratique suivie à l'égard d'étrangers, titulaires d'un passeport argentin ordinaire

Après vérification, il s'est avéré que la nationalité des étrangers concernés est mentionnée dans ces passeports sous les données d'identité. Eu égard à cela, il a été convenu de ne pas accepter ces passeports. En effet, les passeports d'une nationalité autre que celle du titulaire ne peuvent pas être reconnus.

II. Politique en matière de visas

1. Suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et, le cas échéant, de service

* de l'Albanie

L'accord de suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques signé à La Haye le 9 juin 2005 est appliqué à partir du 1^{er} juillet 2006 en attendant que toutes les Parties concernées aient terminé la procédure de ratification;

* des Bahamas

Le 22 mars 2006, un accord de suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service a été conclu avec les Bahamas à Washington;

* Bosnië-Herzegovina

Op 19 juli 2006 is met Bosnië-Herzegovina een overeenkomst te Sarajevo ondertekend betreffende de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke paspoorten alsmede een terug- en overnameovereenkomst (zie infra, p. 82, punt V, 1, sterretje 2);

* Montenegro en Servië

Tijdens de vorige periode hadden de Benelux-Partners in positieve zin op het verzoek van Servië en Montenegro gereageerd om tot de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke paspoorten over te gaan. In 2006 zijn desbetreffende onderhandelingen, op verzoek van genoemde Staat, tot de houders van dienstpaspoorten uitgebreid.

Aangezien zowel Montenegro als Servië na hun onafhankelijkheid hebben aangegeven de eerder met de Voormalige Joegoslavische Republiek gesloten terug- en overnameovereenkomst te zullen toepassen, is op 21 december 2006 met beide Staten, respectievelijk te Brussel en te Belgrado een overeenkomst betreffende de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke en dienstpaspoorten gesloten;

* de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

Op 30 mei 2006 is met deze Republiek een overeenkomst te Den Haag gesloten betreffende de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke paspoorten. In afwachting van het beëindigen van de ratificatieprocedure door alle betrokken Partijen, wordt deze overeenkomst vanaf 1 oktober 2006 toegepast.

Voorts is op dezelfde datum een terug- en overnameovereenkomst ondertekend (zie infra, p. 82, punt V, 1, sterretje 1).

* de la Bosnie-Herzégovine

Le 19 juillet 2006, un accord de suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques ainsi qu'un accord de reprise et de réadmission (cf. infra, p. 82, point V, 1, astérisque 2) ont été conclus avec la Bosnie-Herzégovine à Sarajevo;

* du Monténégro et de la Serbie

Au cours de la période précédente, les Partenaires Benelux ont réagi favorablement à la demande de la Serbie-et-Monténégro concernant la suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques. En 2006, les négociations concernées ont été étendues aux titulaires de passeports de service à la demande de l'Etat précité.

Comme tant le Monténégro que la Serbie ont fait savoir après leur indépendance qu'ils allaient appliquer l'accord de reprise et de réadmission conclu avec l'ancienne République Yougoslave, un accord de suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service a été conclu le 21 décembre 2006 avec les deux Etats respectivement à Bruxelles et à Belgrade;

* de l'ancienne République Yougoslave de Macédoine

Le 30 mai 2006, un accord de suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques a été conclu avec cette République à La Haye. Cet accord est appliqué depuis le 1er octobre 2006 en attendant que toutes les Parties concernées aient terminé la procédure de ratification.

Un accord de reprise et de réadmission (cf. infra, p. 82, point V, 1, astérisque 1) a été signé par ailleurs à la même date.

2. Weder invoering van de visumplicht voor houders van dienstpaspoorten van Pakistan

Op verzoek van België zijn de houders van dienstpaspoorten van Pakistan per 1 augustus 2006, door middel van gedeeltelijke opschorting van betrokken bilaterale overeenkomsten, opnieuw aan de visumplicht onderworpen.

3. Invoering van de transitvisumplicht voor luchthavens (TVL) ten aanzien van

* Colombia

Ingevolge het tijdens de vorige periode door Nederland geformuleerd verzoek is overeengekomen de TVL ten aanzien van Colombia per 1 maart 2006 in te voeren;

* Nepal

Op verzoek van Nederland zijn de Benelux-Partners akkoord gegaan de TVL ten aanzien van Nepal per 1 juli 2006 in te voeren.

4. Stand van de onderhandelingen met betrekking tot de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke en dienstpaspoorten van

* Barbados

De Benelux-Partners hebben de door Barbados in 2005 voorgestelde wijzigingen ten aanzien van desbetreffende Beneluxstandaardtekst bestudeerd.

Aangezien in EU-verband wordt overwogen de visumplicht voor alle onderdanen van Barbados af te schaffen is overeengekomen begin 2007 te bepalen, mede in functie van de resultaten van betrokken werkzaamheden, of het nog zinvol is de onderhandelingen met Barbados voort te zetten;

2. Réinstauration de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports de service du Pakistan

A la demande de la Belgique, les titulaires de passeports de service du Pakistan sont à nouveau soumis à l'obligation du visa depuis le 1^{er} août 2006 sur base d'une suspension partielle des accords bilatéraux concernés.

3. Instauration de l'obligation du visa de transit aéroportuaire (VTA) pour

* la Colombie

Suite à la demande formulée par les Pays-Bas au cours de la période précédente, il a été convenu d'instaurer l'obligation du VTA pour la Colombie à partir du 1^{er} mars 2006;

* le Népal

A la demande des Pays-Bas, les Partenaires Benelux ont marqué leur accord avec l'instauration de l'obligation du VTA pour le Népal à partir du 1^{er} juillet 2006.

4. Etat des négociations concernant la suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service de

* la Barbade

Les Partenaires Benelux ont examiné les modifications proposées par la Barbade en 2005 eu égard au modèle de texte Benelux concerné.

Comme il a été envisagé dans le cadre de l'UE de supprimer l'obligation du visa pour tous les ressortissants de la Barbade, il a été convenu de décider début 2007, en fonction des résultats des activités concernées, de l'opportunité de poursuivre encore les négociations avec la Barbade;

* Zuid-Afrika

Het door Zuid-Afrika overgemaakte voorstel strekkende tot afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke en dienstpaspoorten is bestudeerd.

Vervolgens heeft België, in naam van de Benelux, de door de Partners geformuleerde opmerkingen naar de Zuid-Afrikaanse autoriteiten doorgeleid. Thans wordt hun reactie afgewacht.

III. Actualisering van de Benelux-visuminstructies en het overzicht van reisdocumenten

Tijdens deze periode is eveneens aan betrokken posten een volledig herziene versie van de visuminstructies overgemaakt waarin de Schengen-instructies zijn neergelegd welke waar nodig met de nog steeds geldende Beneluxbepalingen zijn aangevuld. Deze versie is daarenboven regelmatig bijgewerkt.

Het herziene overzicht van reisdocumenten is ook aan belanghebbende posten overgemaakt. Hierin is per land aangegeven welke reisdocumenten recht geven op het overschrijden van de buitengrenzen en waarin, in voorkomend geval, een visum kan worden aangebracht.

IV. Erkenning van reisdocumenten

Inzake onderstaande documenten is door de Benelux-Partners volgend standpunt ingenomen voor wat betreft :

* Afghanistan : - erkenning van de gewone, diplomatieke en dienstpaspoorten;

* Irak : - erkenning van de nieuwe gewone «serie G» paspoorten;
- de gewone, diplomatieke en dienstpaspoorten van «serie S» worden vanaf 17 november 2006 niet

* de l'Afrique du Sud

Le projet de texte transmis par l'Afrique du Sud concernant la suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service a été examinée.

Ensuite, la Belgique a transmis, au nom du Benelux, aux autorités sud-africaines les remarques formulées par les Partenaires. A présent la réaction de ces autorités est attendue.

III. Mise à jour des instructions Benelux en matière de visas et de l'aperçu des documents de voyage

Au cours de cette période, une version entièrement révisée des instructions en matière de visas contenant les instructions Schengen complétées au besoin par les dispositions Benelux encore en vigueur a également été transmise aux postes concernés. Cette version a en outre été régulièrement mise à jour.

L'aperçu révisé des documents de voyage a aussi été communiqué aux postes intéressés. Cet aperçu présente par pays les documents de voyage donnant droit au franchissement des frontières extérieures et pouvant être revêtus, le cas échéant, d'un visa.

IV. Reconnaissance de documents de voyage

Les Partenaires Benelux ont adopté la position suivante à propos des documents mentionnés ci-après en ce qui concerne :

* l'Afghanistan : - reconnaissance des passeports ordinaires, diplomatiques et de service;

* l'Irak : - reconnaissance des nouveaux passeports ordinaires de la «série G»;
- les passeports ordinaires, diplomatiques et de service de la «série S» ne sont plus reconnus de-

meer erkend daar deze documenten makkelijk te vervalsen zijn.

Voorts is vastgesteld dat de door Pakistan afgegeven gewone, diplomatieke en dienstspaspoorten, waarin de handtekening door middel van een barcode is aangebracht, aan de vereiste veiligheidskenmerken beantwoorden. De erkenning van deze documenten is dan ook gehandhaafd gebleven.

Tenslotte is overeengekomen dat de onderdanen van Bulgarije en Roemenië vanaf de toetreding van deze Staten op 1 januari 2007 op vertoon van de door de Benelux-Partners erkende identiteitskaart binnenkomst zal worden verleend.

V. Beleid inzake immigratieaangelegenheden

1. Totstandgebrachte terug- en overnameovereenkomst met

* de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

op 30 mei 2006 is met deze Republiek te Voorburg een terug-en overnameovereenkomst ondertekend;

* Bosnië-Herzegovina

op 19 juli 2006 is met Bosnië-Herzegovina te Sarajevo een terug- en overnameovereenkomst ondertekend.

2. Stand van de onderhandelingen met het oog op het sluiten van een terug- en overnameovereenkomst met

* Armenië

België heeft, in naam van de Benelux, de opmerkingen van de Benelux-Partners op de door Armenië tijdens de vorige periode overgemaakte reactie met betrekking tot de te sluiten terug- en overnameovereenkomst naar betrokken autoriteiten doorgeleid. Armenië is thans doende de verschillende taalversies te toetsen;

puis le 17 novembre 2006 parce que ces documents sont facilement falsifiables.

Par ailleurs il a été constaté que les passeports ordinaires, diplomatiques et de service délivrés par le Pakistan et dans lesquels la signature est apposée à l'aide d'un code-barre répondent aux spécificités sécuritaires requises. La reconnaissance de ces documents a dès lors été maintenue.

Enfin, il a été convenu que les ressortissants bulgares et roumains pourront entrer dès l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie au 1^{er} janvier 2007, sur présentation de la carte d'identité reconnue par les Partenaires Benelux.

V. Politique en matière d'immigration

1. Accords de reprise et de réadmission élaborés avec

* l'ancienne République Yougoslave de Macédoine

Le 30 mai 2006, un accord de reprise et de réadmission a été signé avec cette République à Voorburg;

* la Bosnie-Herzégovine

Le 19 juillet 2006, un accord de reprise et de réadmission a été signé avec la Bosnie-Herzégovine à Sarajevo;

2. Etat des négociations menées en vue de la conclusion d'un accord de reprise et de réadmission avec

* l'Arménie

la Belgique a transmis, au nom du Benelux, aux autorités concernées les remarques des Partenaires Benelux concernant la réaction transmise par l'Arménie au cours de la période précédente à propos de l'accord de reprise et de réadmission à conclure. L'Arménie procède actuellement à la vérification des différentes versions linguistiques;

* Frankrijk

thans worden de door Frankrijk in november en december 2006 overgemaakte opmerkingen bestudeerd. Deze hebben betrekking op de door de Benelux-Partners op het Franse voorstel voor een nieuwe terug- en overnameovereenkomst geformuleerde reactie die Luxemburg, in naam van de Benelux, tijdens de vorige periode aan de Franse autoriteiten heeft doen toekomen;

* Nigeria

tijdens deze periode heeft België, na overleg met de twee overige Benelux-Partners, verscheidene malen demarches bij de Nigeriaanse autoriteiten ondernomen ter voortzetting van de onderhandelingen met het oog op de totstandbrenging van een terug- en overnameovereenkomst. Thans wordt bestudeerd op welke wijze inzake dit dossier vooruitgang kan worden geboekt zodat voor de Benelux-Partners op betrokken terrein analoge afspraken met Nigeria gelden;

* Tsjechië

de Tsjechische autoriteiten hebben bevestigd geen principiële bezwaren tegen de totstandbrenging van een terug- en overnameovereenkomst te hebben, doch van oordeel te zijn dat de Benelux-standaardtekst geen goede basis vormt voor tussen EU-Statens te sluiten overeenkomsten. Thans wordt nagegaan hoe deze onderhandelingen kunnen worden voortgezet;

* Moldavië

daar ten aanzien van Moldavië weinig vooruitgang wordt geboekt en een mandaat aan de Europese Commissie is verstrekt met het oog op het voeren van onderhandelingen met deze Staat inzake overnameaangelegenheden, wordt thans nagegaan hoe inzake dit dossier tijdens de komende periode zal dienen te worden opgetreden;

* la France

actuellement les remarques formulées par la France en novembre et décembre 2006 sont examinées. Elles concernent la réaction des Partenaires Benelux à la proposition française pour un nouvel accord de reprise et de réadmission que le Luxembourg a faite parvenir, au nom du Benelux, aux autorités françaises au cours de la période précédente;

* le Nigeria

après concertation avec les deux autres Partenaires Benelux, la Belgique a entrepris, au cours de la période sous revue, différentes démarches auprès des autorités nigériennes en vue de la poursuite des négociations relatives à l'élaboration d'un accord de reprise et de réadmission. Actuellement il est examiné comment des progrès peuvent être réalisés relatifs à ce dossier pour que les Partenaires Benelux aient des arrangements analogues avec le Nigeria dans ce domaine;

* la Tchéquie

les autorités tchèques ont confirmé qu'elles n'avaient pas d'objections de principe contre l'élaboration d'un accord de reprise et de réadmission, mais qu'elles sont d'avis que le modèle de texte Benelux ne constitue pas une bonne base pour des accords à conclure entre Etats de l'UE. Actuellement il est examiné comment ces négociations pourraient être poursuivies;

* la Moldavie

comme peu de progrès ont été réalisés à l'égard de la Moldavie et comme un mandat a été conféré à la Commission européenne pour mener des négociations avec cet Etat en matière de réadmission, l'attitude à adopter à propos de ce dossier au cours de la période à venir est étudiée actuellement;

* Mali

Mali heeft tijdens deze periode nogmaals aangegeven voorlopig geen terug- en overname-overeenkomst te willen sluiten. Daar de Benelux-Partners belang hechten aan de totstandbrenging van deze overeenkomst, mede in het licht van de geografische ligging van Mali, wordt thans getoetst of de aandacht van betrokken autoriteiten hierop in het kader van projecten ter ondersteuning bij de terugkeer kan worden gevestigd;

* Azerbeidzjan

eveneens tijdens deze periode is nogmaals vastgesteld dat Azerbeidzjan niet of nauwelijks reageert op de door een aantal EU-Statens, waaronder de Benelux-Partners, overgemaakte verzoeken met het oog op het voeren van onderhandelingen inzake terug- en overname. Daarom wordt ernaar gestreefd eerst overeenkomsten met de andere landen van de Zuidelijke Kaukasus (Armenië en Georgië) tot stand te brengen om zodoende Azerbeidzjan tot onderhandelingen te bewegen;

* Georgië

in 2006 is gebleken dat Georgië opnieuw bereid is inzake terug- en overname besprekingen te voeren. In dit licht wordt overwogen begin 2007 een missie vanuit Nederland naar deze Staat te sturen, tijdens dewelke deze Benelux-Partner de desbetreffende onderhandelingen zou kunnen starten;

* Algerije

gelet op de weigering van Algerije om op Benelux-niveau te onderhandelen, is tijdens de vorige periode overeengekomen de resultaten van de door de Europese Commissie ondernomen demarches af te wachten;

aan het einde van deze periode is vastgesteld dat niet alleen op Beneluxniveau doch eveneens op EU-niveau weinig of geen vooruitgang is ge-

* le Mali

le Mali a encore fait savoir au cours de la période sous revue qu'il ne souhaitait provisoirement pas conclure un accord de reprise et de réadmission. Comme les Partenaires Benelux attachent de l'importance à l'élaboration d'un tel accord compte tenu, entre autres, de la situation géographique du Mali, il est actuellement examiné comment l'attention des autorités concernées pourrait être attirée sur ce point dans le cadre de projets d'aide au retour;

* l'Azerbaïdjan

il a également encore été constaté au cours de cette période que l'Azerbaïdjan ne réagit guère ou pas aux demandes qui lui sont adressées par quelques Etats de l'UE, dont les Partenaires Benelux, pour mener des négociations en matière de reprise et de réadmission. C'est pourquoi les Partenaires Benelux tentent d'abord d'élaborer des accords avec les autres pays du Sud du Caucase (Arménie et Géorgie) afin d'inciter ainsi l'Azerbaïdjan à mener des négociations;

* la Géorgie

il s'est avéré en 2006 que la Géorgie est à nouveau disposée à mener des négociations en matière de reprise et de réadmission. Dans cet ordre d'idées, il est envisagé d'envoyer début 2007 une mission néerlandaise dans cet Etat, dans le cadre de laquelle ce Partenaire Benelux pourrait entamer les négociations concernées;

* l'Algérie

vu le refus de l'Algérie de négocier au niveau du Benelux, il a été convenu lors de la période précédente d'attendre les résultats des démarches effectuées par la Commission européenne;

il a été constaté à la fin de cette période que non seulement au niveau du Benelux, mais également de l'UE guère ou pas de progrès n'ont pu être réali-

boekt. In dit licht zullen de Benelux-Partners na gaan of het voeren van bilaterale onderhandelingen, welke een Beneluxbenadering niet in de weg staan, als wenselijk wordt ervaren;

* Cyprus

de Benelux-Partners hebben het voorstel van Cyprus strekkende tot het sluiten van een terug- en overnameovereenkomst bestudeerd. Vervolgens heeft Nederland, in naam van de Benelux, de door de Partners geformuleerde opmerkingen naar betrokken autoriteiten doorgeleid. Thans wordt hun reactie afgewacht.

3. Stand van de onderhandelingen met het oog op het sluiten van het bij een ondertekende EU-overnameovereenkomst te voegen Benelux-uitvoeringsprotocol met

* Sri Lanka

Nederland heeft, in naam van de Benelux, aan de autoriteiten van Sri Lanka een ontwerp tekst aangeboden voor het Beneluxuitvoeringsprotocol bij de op 4 juni 2004 ondertekende en tijdens de vorige periode in werking getreden EU-overnameovereenkomst. Sri Lanka lijkt tot desbetreffende onderhandelingen te willen overgaan na de eerste bijeenkomst van het in het kader van genoemde overnameovereenkomst opgericht gemengd Comité die naar alle waarschijnlijkheid begin 2007 zal plaatsvinden;

* Rusland

België heeft, in naam van de Benelux, aan de Russische autoriteiten een ontwerp tekst aangeboden voor het Beneluxuitvoeringsprotocol bij de op 26 mei 2006 ondertekende EU-overnameovereenkomst. Thans wordt op de reactie van Rusland gewacht.

sés. Dans cet ordre d'idées, les Partenaires Benelux vont examiner l'opportunité de mener des négociations bilatérales qui n'empêchent pas une approche Benelux;

* Chypre

les Partenaires Benelux ont examiné la proposition de Chypre visant la conclusion d'un accord de reprise et de réadmission. Ensuite, les Pays-Bas ont transmis, au nom du Benelux, aux autorités concernées les remarques formulées par les Partenaires. A présent la réaction de ces autorités est attendue.

3. Etat des négociations menées en vue de la conclusion d'un protocole d'application Benelux à joindre à un accord de réadmission UE signé avec

* le Sri Lanka

les Pays-Bas ont soumis, au nom du Benelux, aux autorités du Sri Lanka un projet de texte pour le protocole d'application Benelux à joindre à l'accord de réadmission UE signé le 4 juin 2004 et entré en vigueur au cours de la période précédente. Le Sri Lanka semble vouloir ouvrir les négociations concernées après la première réunion du Comité mixte, instauré dans le cadre dudit accord, qui aura lieu au début 2007;

* la Russie

la Belgique a présenté, au nom du Benelux, aux autorités russes un projet de texte pour le protocole d'application Benelux à joindre à l'accord de réadmission UE signé le 26 mai 2006. A présent la réaction de la Russie est attendue.

4. Praktische samenwerking tussen de Benelux-landen onderling

Tussen België en Nederland zijn werkafspraken tot stand gebracht met het oog op presentatie vanuit Nederland van te verwijderen personen bij een diplomatieke post in België. Thans wordt het maken van werkafspraken ter presentatie van betrokkenen vanuit Luxemburg bij een diplomatieke post in België dan wel in Nederland in overweging genomen.

VI. Samenwerking betreffende de in EU-verband op het terrein van het personenverkeer verrichte werkzaamheden

Teneinde met betrekking tot het personenverkeer een gemeenschappelijk standpunt inzake de in EU-kader geformuleerde voorstellen te bepalen, is aandacht besteed aan onderstaande punten :

1. Op het terrein van de visumaangelegenheden:

* Frans voorstel tot verhoging van de bij de visumaanvraag te heffen legesrechten

na bestudering van het Franse voorstel tot het verhogen van bedoelde rechten van 35 tot 60 EUR is gebleken dat de Benelux-Partners zich hierachter konden scharen. Na goedkeuring ervan in EU-verband hebben de Benelux-Partners afgesproken om deze verhoogde leges per 1 januari 2007 in te voeren;

* overlegging van een bewijs van reisverzekering ter dekking van de ziektekosten in relatie tot de zee-lijden

op initiatief van Nederland zijn de Benelux-Partners akkoord gegaan in EU-verband ervoor aandacht te vragen dat overlegging van bedoeld bewijs, in het kader van visumafgifte aan de grens, voor zeelieden vaak niet mogelijk is;

4. Coopération pratique entre les pays du Benelux

Des modalités pratiques ont été convenues entre la Belgique et les Pays-Bas en vue de la présentation par les Pays-Bas de personnes à éloigner auprès d'un poste diplomatique en Belgique. A présent il est envisagé d'élaborer de telles modalités en vue de la présentation par le Luxembourg de personnes à éloigner auprès d'un poste diplomatique en Belgique ou aux Pays-Bas.

VI. Coopération concernant les travaux réalisés dans le cadre de l'UE en matière de circulation des personnes

Afin de pouvoir adopter une position commune concernant les propositions formulées dans le cadre de l'UE en matière de circulation des personnes, l'attention s'est portée sur les points suivants:

1. En matière de visas :

* proposition française visant à augmenter les droits à percevoir lors de la demande du visa

après l'examen de la proposition française visant à porter les droits concernés de 35 à 60 EUR, il s'est avéré que les Partenaires Benelux pouvaient s'y rallier. Après l'approbation de cette proposition dans le cadre de l'UE, les Partenaires Benelux ont convenu d'instaurer ces droits majorés à partir du 1^{er} janvier 2007 ;

* production d'une preuve d'assurance voyage couvrant les frais de maladie pour les marins

à l'initiative des Pays-Bas, les Partenaires Benelux se sont accordés pour attirer l'attention dans le cadre de l'UE sur le fait que la production de la preuve concernée n'est souvent pas possible pour les marins dans le cadre de la délivrance d'un visa à la frontière;

* BIODEV (Biometric Data Experimented in Visas) -programma's

ten behoeve van de overige Partners heeft België een presentatie gegeven van het BIODEV 1-programma dat een pilootproject is waaraan Frankrijk en de Europese Commissie hebben deelgenomen. Aldus wordt beoogd de identificatie van visumaanvragers op grond van biometrische gegevens (vingerafdrukken en digitale foto's) te vergemakkelijken.

2. Op het terrein van de immigratie-aangelegenheden :

* Aan de Europese Commissie tijdens de vorige periodes verstrekte mandaat met het oog op het voeren van onderhandelingen ter totstandbrenging van een overnameovereenkomst met een aantal derde Staten.

In dit verband is vastgesteld dat

- de met Albanië op 14 april 2005 ondertekende overeenkomst op 1 mei 2006 in werking is getreden;
- met Rusland op 26 mei 2006 een overeenkomst is ondertekend;
- met Oekraïne op 26 oktober 2006 een overeenkomst is geparafeerd;
- met China, Marokko, en Pakistan onderhandelingen hebben plaatsgevonden;
- ten aanzien van Algerije en Turkije zich geen bijzondere ontwikkelingen hebben voorgedaan.

* In het kader van de terugkeer geplande acties waaraan Benelux-Partners en andere EU-Partners deelnemen.

* Op initiatief van België en de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) in mei 2006 georganiseerde bijeenkomst waaraan EU-Lidstaten en de

* programmes BIODEV (Biometric Data Experimented in Visas)

la Belgique a présenté à l'intention des autres Partenaires le programme BIODEV 1 qui est un projet pilote auquel la France et la Commission européenne ont participé. Ce système vise à faciliter l'identification des demandeurs de visa sur base de données biométriques (empreintes digitales et photos digitales).

2. En matière d'immigration :

* Mandat conféré à la Commission européenne au cours des périodes antérieures pour mener les négociations en vue de l'élaboration d'un accord de réadmission avec quelques Etats tiers.

Dans cet ordre d'idées, il a été constaté que

- l'accord signé avec l'Albanie le 14 avril 2005 est entré en vigueur le 1^{er} mai 2006;
- un accord a été signé avec la Russie le 26 mai 2006;
- un accord a été paraphé avec l'Ukraine le 26 octobre 2006;
- des négociations ont été menées avec la Chine, le Maroc et le Pakistan;
- il n'y a pas eu de développements particuliers en ce qui concerne l'Algérie et la Turquie.

* Actions planifiées en matière de retour, auxquelles les Partenaires Benelux et d'autres Partenaires de l'UE participent.

* Réunion organisée à l'initiative de la Belgique et de l'Organisation internationale pour les Migrations (l'OIM) en mai 2006, à laquelle des Etats mem-

landen van de Zuidelijke Kaukasus (Armenië, Azerbeidzjan, Georgië) hebben deelgenomen om te bezien op welke wijze laatstgenoemde landen kunnen worden ondersteund inzake immigratie-aangelegenheden waaronder terug- en overname.

bres de l'UE et les pays du Sud du Caucase (Arménie, Azerbaïdjan, Géorgie) ont participé en vue d'examiner comment ces pays peuvent être assistés en matière d'immigration comprenant également la reprise et la réadmission.
